

Considérations éthiques
pour les formateurs de programmes de techniques en réadaptation
en Haïti.

Par
Nancy Descôteaux B.Sc. (physiothérapie)

École de physiothérapie et ergothérapie
Faculté de Médecine
Université McGill, Montréal

Mémoire soumis à l'Université McGill
en vue de l'obtention du grade de Maîtrise en Sciences,
en sciences de la réadaptation

April 2017

© Nancy Descôteaux, 2017

Table des matières

RÉSUMÉ	VI
REMERCIEMENTS	VIII
DÉDICACE	X
LISTE DES ABRÉVIATIONS	XI
LISTE DES FIGURES.....	XII
LISTE DES TABLEAUX	XII
CHAPITRE 1 : INTRODUCTION	1
1.1 Le parcours professionnel de l’investigatrice et le questionnement initial de l’étude	2
1.2 Rationnel et objectifs de ce travail de recherche	4
1.3 Survol des chapitres du mémoire	7
CHAPITRE 2 : REVUE DE LITTÉRATURE ET PRÉSENTATION DE LA PERTINENCE DE L’ÉTUDE	10
2.1 Prévalence de personnes vivant en situation de handicap en Haïti, types de situation d’handicap et conditions de vie	13
2.2 Mise en contexte du concept du handicap dans la société haïtienne	14
2.3 Historique des services de la réadaptation et de la prise en considération des personnes vivant en situation d’handicap (PSHs) en Haïti	16
2.4 Formations en réadaptation en Haïti et processus de régulation et de standardisation des formations.....	19
2.5 Les défis associés à la mise en œuvre des programmes de formation de réadaptation de niveau intermédiaire dans les pays à faible ou moyen revenu et en Haïti.....	24
2.6 Expérience éthique des travailleurs de la santé expatriés dans les initiatives en santé mondiale	29
2.7 Expérience éthique et l’éducation aux adultes	32
2.8 Résumé et présentation de la pertinence de l’étude	35
CHAPITRE 3 : MÉTHOLOGIE ET MÉTHODES.....	37
3.1 La question et les objectifs de la recherche	37
3.2 La méthodologie	38
3.3 La stratégie d’échantillonnage.....	40
3.4 Les participants.....	42
3.5 Les entrevues.....	43
3.6 L’analyse des données	44
3.7 Défis et limites de la recherche	45
3.8 Éthique.....	50
CHAPITRE 4 : RÉSULTATS	51
Comment les participants ont vécu les considérations éthiques	51
4.1 S’engageant dans la complexité.....	54
4.2 Recherchant un équilibre entre différentes valeurs et rôles professionnels.....	58
4.3 Assumant leurs responsabilités malgré les contraintes.....	63

4.4 Cherchant des ressources éthiques et du support.....	68
CHAPITRE 5 : DISCUSSION.....	71
5.1 Comparaison avec les études antérieures menées dans le domaine de l'éducation aux adultes, de l'aide au développement en santé en Haïti, et de la réadaptation à base communautaire.....	72
5.2 Supervision des TRs diplômés sur le marché du travail et manque d'opportunités d'emploi rénumérés pour les TRs	76
5.3 Processus de régularisation du titre de travail de TR et de reconnaissance nationale des formations en réadaptation.	77
5.4 Pistes de solutions concrètes	79
5.5 Recherches ultérieures	84
5.6 Conclusion.....	85
CHAPITRE 6 : CONCLUSION.....	87
ANNEXE A : COMPLÉMENTS D'INFORMATION À LA REVUE DE LITTÉRATURE	95
APPENDICE A : AVIS DE RECRUTEMENT TRANSMIS PAR COURRIEL FRANÇAIS.....	97
APPENDICE B : AVIS DE RECRUTEMENT TRANSMIS PAR COURRIEL ANGLAIS	98
APPENDICE C : AVIS DE RECRUTEMENT TRANSMIS PAR COURRIEL CRÉOLE HAITIËN	99
APPENDICE D : FORMULAIRE DE CONSENTEMENT ÉCRIT FRANÇAIS .	100
APPENDICE E : FORMULAIRE DE CONSENTEMENT ÉCRIT ANGLAIS....	104
APPENDICE F : FORMULAIRE DE CONSENTEMENT ÉCRIT CRÉOLE HAÏTIEN.....	108
APPENDICE G : GUIDE D'ENTREVUE	112
APPENDICE H : TABLEAU ILLUSTRANT DES EXEMPLES DE DIVERSES CONSIDÉRATIONS ÉTHIQUES ISSUES DU VERBATIM DES ENTREVUES	115
RÉFÉRENCES	118

ABSTRACT

Background: To address the shortage of rehabilitation professionals in Haiti, multiple programs have been created to train rehabilitation technicians. Previous research has highlighted several ethical considerations that are associated with these training initiatives. For instance, organizations providing training have encountered ethical challenges related to training rehabilitation technicians who will require supervision to carry out their work in a context where there is a lack of health professionals who will be able to ensure adequate supervision. This study explores the nature of ethical considerations from the unique perspective of the instructors hired by the training programs, and investigates how they responded to the encountered ethical considerations.

Methods: Semi-structured interviews were conducted with twelve Haitian and expatriate rehabilitation professionals who taught in a training program between 2001–2014. A systematic thematic analysis was developed using interpretive description methodology.

Findings: Emerging themes indicate that instructors respond to ethical considerations by (1) engaging with complexity, (2) struggling to balance competing values, (3) assuming responsibilities despite multiple constraints and (4) seeking ethical support and resources.

Conclusion: Important values related to the accountability of training organizations and instructors, respect for local customs and experience, and the sustainability of training programs are highlighted by the results of this study. The findings of this study allow us to recommend concrete approaches and means to enable stakeholders to better take ethical considerations into account when planning and implementing future rehabilitation training programs in Haiti. Further research is needed to investigate how ethical considerations are understood from the perspective of Haitian health care and rehabilitation professionals involved with rehabilitation technicians. There are also needs for ongoing evaluation and analysis of the impacts of increased numbers of rehabilitation technicians entering the job market.

Keywords: *Ethics, Haiti, training, rehabilitation, rehabilitation technicians, non-governmental organizations.*

RÉSUMÉ

Mise en contexte : Afin de répondre au problème de la pénurie de professionnels de la réadaptation en Haïti, de multiples programmes de formation de techniciens en réadaptation ont été créés par diverses organisations. Des recherches antérieures ont souligné des considérations éthiques associées à ces initiatives en Haïti. Par exemple, les organisations formatrices ont rencontré des défis éthiques en relation à la diplomation de techniciens en réadaptation qui nécessitent d'être supervisés lorsqu'ils se retrouvent sur le marché du travail dans un contexte où il y a un manque de professionnels de la santé pouvant offrir une supervision adéquate. Cette étude explore la nature des considérations éthiques par la perspective unique des formateurs de programmes de techniques en réadaptation et examine comment ces formateurs ont fait face aux considérations rencontrées.

Méthodes : Des entrevues semi-structurées ont été réalisées avec douze professionnels de la réadaptation haïtiens et expatriés ayant enseigné dans un programme de formation entre 2001 et 2014. Une analyse thématique systématique a été développée à l'aide de la méthodologie de description interprétative.

Résultats : Les thèmes émergents indiquent que les instructeurs doivent faire face à des considérations éthiques (1) en s'engageant dans la complexité, (2) en cherchant un équilibre des valeurs concurrentes, (3) en assumant des responsabilités en dépit de contraintes multiples et (4) en cherchant un soutien et des ressources éthiques.

Conclusion : Les résultats de cette étude mettent en évidence des valeurs liées à la responsabilisation des organismes de formation et des formateurs, au respect des coutumes et de l'expérience locales et à la pérennité des programmes de formation. Ces résultats nous permettent de recommander des pistes de solution concrètes qui permettront aux parties prenantes de la réadaptation en Haïti de mieux prendre en compte les considérations éthiques lors de la planification et de la mise en œuvre des futurs programmes de formation en réadaptation. Il serait pertinent que des études ultérieures

s'attardent à l'étude des considérations éthiques vécues selon la perspective des professionnels haïtiens de la santé et de la réadaptation impliqués auprès des techniciens en réadaptation. Il est également nécessaire d'évaluer et d'analyser à long terme l'impact de la diplomation des techniciens en réadaptation sur le marché du travail et envers les professionnels de la réadaptation.

Mots clés : *Éthique, Haïti, formation, réadaptation, techniciens en réadaptation, organisation(s) non gouvernementale(s).*

REMERCIEMENTS

Je souhaiterais d'abord exprimer toute ma gratitude à Dr Matthew Hunt dont j'ai eu le grand privilège d'être sous la direction au cours de mes années d'études à temps partiel à l'Université McGill de 2012 à 2017. Son soutien continu, sa passion pour la recherche qualitative et la santé mondiale, sa patience et son don de transmission des connaissances m'ont été salutaires à maintes reprises et m'ont permis de persévérer jusqu'à la fin.

En second lieu, je désire remercier l'ensemble de mon comité de supervision : Dr Aliko Thomas, spécialiste en éducation dont j'admire la passion et l'humilité ; Dr Caroline Ells spécialiste en bioéthique qui m'a permis de réaliser ce que l'éthique appliquée et le multi pluralisme pouvaient apporter à mon travail ; et Dr Franshy Dorcimil, spécialiste de la culture haïtienne dont l'ouverture et la patience m'ont permis d'alimenter ma réflexion et d'apprendre.

Je me dois également de souligner le soutien de Mme Lauren Woodgate du centre d'aide en écriture de McGill et de Dre Cathy Tansey qui ont consacré plusieurs dizaines d'heures à corriger mes textes et à m'enseigner les rudiments de l'écriture scientifique anglophone. Sans elles, l'écriture d'un article en anglais n'aurait pas été possible¹. J'ajoute de plus mes sincères remerciements à Mme Marie-Elaine Lafrance pour son aide à la révision de ce mémoire.

¹ Notez que ce mémoire ne comprend pas d'article rédigé à des fins de publications. Cependant, un article résultant de la collaboration de tous les membres de mon comité de supervision fut rédigé parallèlement à l'écriture de ce mémoire. L'intention de ce groupe d'auteurs, qui inclue les membres du comité de supervision et moi, est de soumettre cet article à la suite du dépôt initial du mémoire.

La complétion de ce mémoire n'aurait été possible sans le soutien financier de mon employeur, l'Hôpital Shriners pour enfants — Canada, qui chaque année a payé les frais de ma scolarité et qui m'a permis de prendre un congé sans solde pour études. Je tiens spécialement à remercier Rita Yap pour son encouragement tout au long de ces années et sa flexibilité qui m'ont permis de suivre mes cours en modifiant à plusieurs reprises mon horaire de travail.

Je voudrais exprimer ma reconnaissance envers l'ensemble des participants formateurs de techniques de réadaptation d'avoir partagé avec générosité leur temps et leur savoir à cette recherche. De plus, je tiens à souligner la générosité de l'équipe du « *Global Health Ethics and Rehabilitation group* » codirigé par Dr Matthew Hunt et Dr Raphaël Lencucha qui m'ont apporté de nombreux conseils et donné plusieurs rétroactions sur mon travail tout au long de ces années à la maîtrise.

Finalement, je dédie ce travail à mon conjoint Sylvain Chen et à ma fille Aïsha Maïga pour leur patience démontrée lors des nombreuses heures que je leur ai empruntées sur le temps familial. Merci pour votre encouragement continu, de m'avoir permis à maintes reprises de voyager en Haïti.

DÉDICACE

Aux physiothérapeutes haïtiens

Parce que

« Nous n'avons plus à seulement regarder à l'extérieur d'Haïti ;

Il y a des talents à développer dans le pays

Des personnes qui enseigneront, aideront à modeler la réadaptation dans leur pays »

P6, expatriée

LISTE DES ABRÉVIATIONS

BSEIPH	Bureau du Secrétaire d'État à l'Intégration des Personnes Handicapées
FHAIPH	Fédération Haïtienne des Associations et des Institutions des Personnes Handicapées d'Haïti
OMS	Organisation mondiale de la Santé
ONG	organisation(s) non gouvernementale(s)
OT (s)	ergothérapeute(s)
PFMR	pays à faible ou moyen revenu
PSH (s)	personne(s) vivant en situation de handicap
PT(s)	physiothérapeute(s)
RBC	réadaptation à base communautaire
TR(s)	technicien(s) en réadaptation
UNESCO	Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture

LISTE DES FIGURES

Figure 1. Les trois grands domaines de recherche utilisés pour la revue de littérature. .	10
Figure 2. Ligne du temps présentant les divers programmes de formation de techniques de réadaptation.	22
Figure 3. Traduction et reproduction libres des deux triangles pédagogiques provenant de l'article de Bertrand et Houssaye (1999, p.46): " <i>Figure 1. Y. Bertrand and J. Houssaye.</i> "	34

LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1. Les caractéristiques des participants	42
Tableau 2. Thèmes et nature des considérations éthiques	51
Tableau 3. Termes descriptifs répertoriés par les banques de données et mots clés utilisés pour chaque domaine de recherche	95

CHAPITRE 1 : INTRODUCTION

En mars 2003, je mis pour la première fois le pied en sol haïtien à titre de formatrice d'un programme de formation d'aides en réadaptation. À cette époque, le nombre total de physiothérapeutes (PT) haïtiens pouvait se compter sur les doigts d'une seule main. Depuis ce temps, leur nombre a augmenté et, en 2015, il était estimé à 40 (R. Romage, président de la Société Haïtienne de la Physiothérapie, communication personnelle, 20 décembre 2015) pour une population de plus de 10 millions d'habitants (Institut Haïtien de Statistique et d'Informatique, 2015). Néanmoins, il demeure un écart entre le nombre de professionnels de la réadaptation et les besoins estimés. À titre comparatif, 5050 PTs étaient inscrits à l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec en 2013 (Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec, 2016) pour 8 millions de Québécois (Institut de la statistique du Québec, 2015).

Afin de pallier le manque de professionnels haïtiens de la réadaptation, des organisations non gouvernementales (ONG) ont mis en place depuis le début des années 2000 des programmes de formation en techniques de réadaptation. Ces programmes visent à former des individus devant travailler sous la supervision d'un² PT, d'un ergothérapeute (OT) ou, en l'absence de ces derniers, d'un médecin (Bigelow, 2010). Les ONG formatrices confèrent les titres d'aides, d'assistants et de techniciens à leurs diplômés. Des connaissances et des compétences en ergothérapie et physiothérapie sont transmises aux étudiants, et la majorité des formations incluent des notions de base en santé publique

² Le masculin est utilisé afin de simplifier le texte.

et en soins infirmiers. Ces programmes furent et sont enseignés par des professionnels de la réadaptation haïtiens et expatriés qui participent à la mise en place et à l'élaboration du curriculum de ces programmes.

1.1 Le parcours professionnel de l'investigatrice et le questionnement initial de l'étude

Je fus formatrice au sein d'un programme mis en place par deux organisations, soit Health Volunteers Overseas et Healing Hands for Haiti Foundation entre 2003 et 2005. Mon rôle de formatrice consistait à enseigner, à coordonner la formation, à superviser les étudiants lors de stages en milieu de soins cliniques, à élaborer des contenus de formation et à traduire en français le matériel pédagogique composé par des Américains. Ce programme conférait aux étudiants le titre d'aide en réadaptation ; le descriptif de tâches et le profil de compétence liés à ce titre étaient déterminés par les deux organisations formatrices.

Lors de cette expérience, il fut certains soirs à Port-au-Prince où je me suis retournée à plusieurs reprises dans mon lit, préoccupée par diverses situations et questionnements. Comment contribuer significativement au développement de la réadaptation en Haïti ? Comment m'assurer de bien former et outiller des travailleurs de la réadaptation dans un contexte de pratique aux ressources limitées ? À certaines occasions, pourquoi et comment continuer malgré mes incertitudes ? Des réflexions portant sur l'évaluation équitable des performances des étudiants, les conflits de valeurs entre les objectifs du programme et mes valeurs personnelles, et une réflexion globale sur la pertinence de mon

travail ont hanté quelques nuits. La création de programmes de formation dans un contexte où il n'existe qu'une très faible offre d'emploi pour les individus formés constitue un exemple de défi important préoccupant les personnes impliquées dans ces programmes (Bigelow, 2010). En effet, il n'existe que très peu d'emplois rémunérés pour les travailleurs de la réadaptation physique, compte tenu de la méconnaissance de l'importance des soins de réadaptation physique (Bureau du Secrétaire d'État à l'Intégration des Personnes Handicapées [BSEIPH], 2016a). Comment répondre aux questionnements des étudiants face à leur incertitude à trouver un emploi rémunéré une fois leur formation terminée ? Plusieurs diplômés ayant investi de neuf mois à deux ans de leur vie dans une formation ne trouvaient pas d'occupation suffisamment rémunérée leur permettant d'assurer leur subsistance à la suite de celle-ci. Un questionnement éthique se présentait à moi sur le bien-fondé de former des travailleurs avant qu'une réelle demande soit instituée pour ceux-ci sur le marché du travail.

Par la suite, j'ai eu l'opportunité d'être formatrice en physiothérapie et chef de projet pour l'ONG Handicap International au Pakistan et en Côte d'Ivoire de 2006 à 2009. J'ai également poursuivi mon implication avec l'ONG Health Volunteers Overseas en Haïti jusqu'en 2010. En 2012, l'École de physiothérapie et d'ergothérapie de l'Université McGill amorça un projet de soutien aux professionnels de la réadaptation en Haïti en partenariat avec l'ONG Handicap International. Devenant une membre active du comité du projet, j'ai pu renouer avec mon parcours professionnel antérieur en Haïti. J'ai ainsi côtoyé de nombreux formateurs impliqués dans des programmes de réadaptation qui m'ont témoigné de l'influence de considérations éthiques vécues dans leur travail et leurs

expériences quotidiennes. Tirant profit de mes expériences antérieures qui me permettaient de bien saisir le contexte où se situe ce domaine de recherche, j'ai désiré explorer les considérations éthiques amenées par les programmes de formation de techniciens en réadaptation (TRs)³.

1.2 Rationnel et objectifs de ce travail de recherche

Un manque de professionnels de la réadaptation est constaté en Haïti (USAID, 2011). Afin de faire face à cette pénurie, plusieurs programmes ont été créés afin de former des TRs, contribuant ainsi à augmenter l'offre de services offerts en réadaptation (Descôteaux *et al.*, 2017⁴). En ayant introduit une nouvelle catégorie de travailleurs de la réadaptation en Haïti que sont les TRs, les programmes de formation mis en place par des ONG ont engendré d'importantes considérations. Certaines de ces considérations associées à ces programmes de formation sont de nature éthique telle que le révèlent des recherches antérieures (Bigelow, 2010 ; Descôteaux *et al.*, 2017). À titre d'exemple, la formation de travailleurs de la réadaptation nécessitant une supervision dans un contexte où il y a un manque de professionnels de la santé pouvant offrir une supervision occasionne un défi éthique concernant l'ensemble des parties prenantes de la réadaptation. Ces parties prenantes incluent les Haïtiens vivant en situation de handicap et leur famille qui peuvent ne pas connaître les limites et les compétences des TRs. Sont aussi concernés les TRs se

³ Afin de simplifier le texte, le terme “techniciens en réadaptation” a été utilisé tout au cours de ce mémoire malgré que les différents programmes de formation aient conféré aux diplômés les différents titres d'aides, assistants ou techniciens.

⁴ L'article de Descôteaux *et al.* (2017) est constitué d'une recherche menée auprès des TRs diplômés des trois programmes de formation entre 2013 et 2015. L'étude explore le contexte de travail des TRs et leurs perceptions. Mon directeur de recherche (MH), et moi sommes des auteurs de cet article publié dans le journal *Disability and Rehabilitation*.

retrouvant dans des situations où ils désirent aider des clients qui ne pourront pas recevoir de soins de réadaptation sans leurs interventions. Ces TRs peuvent se retrouver en conflits de valeurs entre leur désir d'aider leurs clients et leurs obligations professionnelles de ne pas intervenir en raison de l'absence de supervision. S'ajoutent aux parties prenantes intéressées, tous les membres de l'équipe interdisciplinaire comprenant le médecin, le personnel paramédical, les dirigeants des milieux de soins cliniques qui emploieront les TRs, les PTs haïtiens, les ONG mettant en place ces formations, les dirigeants de programmes de formation universitaire en physiothérapie et ergothérapie, les associations professionnelles de travailleurs de la réadaptation, et les instances nationales ayant autorité sur la reconnaissance de ces formations et du titre d'emploi de TR.

Désirant examiner la perspective des formateurs de techniques de réadaptation afin de comprendre le phénomène de l'expérience éthique, je fus interpellée initialement par le concept de « considérations éthiques ». Inspirées par le concept d'expérience morale (Hunt et Carnevale, 2011) et telles qu'elles sont décrites par Clarke *et al.* (2016), les considérations éthiques incluent les « *experiences or situations in which values that individuals deem to be important are thwarted or realized in everyday life and are being interpreted as falling on the spectrums of right-wrong, good-bad or just-unjust.* » (p. 198). Ainsi, j'ai désiré comprendre les considérations éthiques afin de ne pas nous limiter aux situations contentieuses et inclure un large spectre d'expériences dans lesquelles les valeurs jugées importantes par les participants les confrontent ou les amènent à se réaliser dans le quotidien de l'expérience. Conséquemment, ma question de

recherche vise à explorer : « Comment les formateurs de programme de formation en techniques de réadaptation en Haïti vivent l'expérience des considérations éthiques ? »

Cette recherche vise à mieux comprendre la nature des considérations éthiques soulevées par les programmes de formation de TRs en Haïti. Cette compréhension est primordiale afin que les parties prenantes puissent répondre adéquatement aux besoins haïtiens d'augmenter les ressources humaines en réadaptation. Puisqu'à notre connaissance la perspective spécifique des formateurs des programmes de techniques en réadaptation n'a jamais été explorée, mon comité de supervision et moi avons développé une recherche qualitative examinant de quelle façon ces formateurs vivent l'expérience des considérations éthiques dans le contexte haïtien. Une compréhension plus approfondie du « comment » est vécue l'expérience des considérations éthiques permettra de mieux préparer les futurs formateurs impliqués dans ces programmes. De plus, ces connaissances ont le potentiel d'éclairer davantage les parties prenantes concernées sur des moyens et des ressources concrets permettant d'adresser correctement ces considérations éthiques lors de la mise en place de programmes de formation en réadaptation en Haïti.

Concrètement, les objectifs spécifiques de cette étude sont de comprendre (1) qu'elle est la nature des considérations éthiques rencontrées, (2) de quelle manière les formateurs de techniques de réadaptation vivent-ils l'expérience de ces considérations éthiques, et (3) comment les formateurs envisagent-ils des pistes de solutions pouvant permettre une meilleure prise en compte des considérations rencontrées.

Cette recherche a été réalisée dans le cadre d'une maîtrise en sciences, en sciences de la réadaptation à l'Université McGill. Bien que je sois la principale investigatrice, la réalisation de cette étude n'eût été possible sans la contribution de mon directeur de thèse, Dr Matthew Hunt, et de l'ensemble des membres du comité de supervision. Grâce à leur contribution, j'ai choisi stratégiquement la méthodologie et les procédures utilisées lors de la collecte et de l'analyse des données, j'ai perfectionné la présentation des résultats et approfondi la discussion, ainsi que mené une réflexion sur l'influence de mes expériences personnelles sur le processus de recherche. Tout au long de cette mémoire, je ferai référence en alternance à la première personne du singulier (je) et du pluriel (nous) selon les diverses étapes de la recherche afin de refléter l'importance de la contribution des membres du comité de supervision et de mon directeur de mémoire.

1.3 Survol des chapitres du mémoire

Ce mémoire est constitué des résultats d'une recherche qualitative examinant l'expérience des considérations éthiques par la perspective des formateurs de ces programmes en techniques de la réadaptation.

Préalablement à la présentation des résultats, le chapitre deux, constitué d'une revue de littérature, permettra au lecteur de se familiariser avec le contexte historique des soins de réadaptation et des programmes d'enseignement en réadaptation en Haïti. De plus, afin de situer le lecteur sur le contexte haïtien de la prise en charge du handicap, je discuterai du concept du handicap selon la perspective historique de la culture haïtienne et présenterai

diverses initiatives haïtiennes ayant permis d'améliorer la prise en compte des besoins des personnes vivant en situation de handicap (PSHs) dans la société haïtienne. Par la suite, un survol des différents défis organisationnels, pédagogiques et professionnels engendrés par la mise en place de formations en réadaptation dans des pays à faible ou moyen revenu (PFMR) sera présenté. Les défis spécifiques aux programmes de formation de TRs dans le contexte haïtien ayant été identifiés dans la littérature scientifique seront aussi soulignés. Finalement, cette revue de littérature amène l'opportunité de discuter brièvement des liens entre les études empiriques sur l'éthique et l'assistance humanitaire et au développement ainsi qu'entre l'éthique et l'éducation aux adultes.

Le chapitre trois informera le lecteur sur la méthodologie et les méthodes utilisées au cours de ce projet de recherche. Les détails concernant l'échantillonnage, le recrutement des participants et la description de leurs caractéristiques ainsi que la méthode d'analyse des données seront présentés. Les limitations et les défis rencontrés au cours de la mise en œuvre de la recherche seront discutés afin que le lecteur puisse tenir compte de ceux-ci lors la lecture des résultats.

Par la suite, le chapitre quatre permettra de présenter les résultats. En premier lieu, des citations issues des entrevues permettront d'illustrer la nature des considérations éthiques situées à différents niveaux. Les considérations éthiques illustrées se situent entre les interactions entre le formateur et les étudiants jusqu'à des niveaux plus globaux, au sein du système de santé haïtien et au niveau national. En deuxième lieu, je présenterai quatre

thèmes ayant émergé de l'analyse des données et permettant de comprendre comment les formateurs vivent l'expérience des considérations éthiques.

Le cinquième chapitre constituera une discussion au sujet des résultats de l'étude. Celle-ci permettra de comparer des considérations éthiques rencontrées au sein du domaine des études empiriques de l'éducation aux l'adulte et du domaine de l'aide au développement humanitaire afin de discuter de l'importance de ces considérations. Par la suite, la discussion s'attardera à présenter les suggestions issues des résultats concernant les moyens concrets ayant le potentiel de mieux prendre en considération les dimensions éthiques des programmes de formation de TRs. Mes réflexions personnelles sur les implications des résultats et les besoins de recherches à la suite de cette étude seront finalement évoquées.

Le chapitre six constituera un résumé de l'ensemble de ce mémoire et soulignera les points clés des apprentissages réalisés. Je conclurai ce mémoire par une réflexion sur la problématique investiguée à la lumière de mon expérience personnelle de chercheure et de partie prenante de la réadaptation physique en Haïti.

CHAPITRE 2 : REVUE DE LITTÉRATURE ET PRÉSENTATION DE LA PERTINENCE DE L'ÉTUDE

Cette revue de littérature se situe au croisement de trois grands domaines de recherche, soit (1) l'assistance au développement en santé dans les PFMR, dont fait partie Haïti, (2) l'éducation aux adultes, incluant les formations en réadaptation physique et (3) l'éthique appliquée. La figure 1 ci-dessous représente ces trois grands domaines (cercles), les thèmes abordés dans chaque section (2.1, 2.2., 2.3, ...) de la revue de littérature (rectangles) et la représentation centrale où je situe mon travail de recherche (losange).

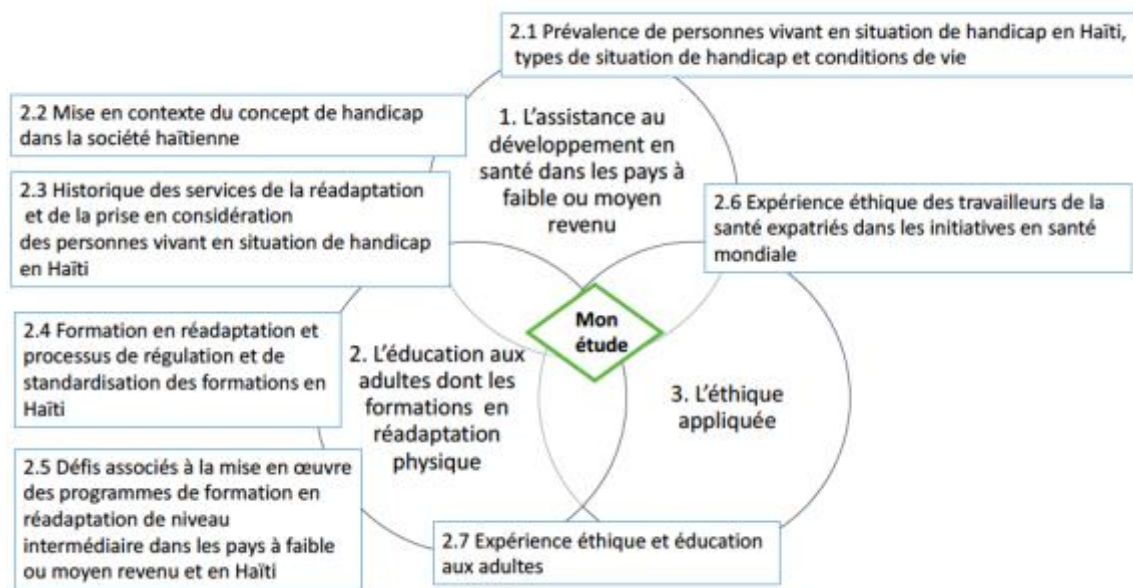


Figure 1. Les trois grands domaines de recherche utilisés pour la revue de littérature.

J'ai écrit cette revue de littérature afin de permettre au lecteur de comprendre le contexte dans lequel se situe le sujet d'étude. Ce travail ne constitue pas une revue systématique de

la littérature⁵. Ainsi, j'ai sélectionné les documents qui m'ont semblé les plus pertinents afin de faire un survol des thèmes abordés.

Tout d'abord, les programmes de formation en techniques de réadaptation menés par des ONG nationales et internationales s'insèrent dans le domaine de l'assistance au développement en santé. En effet, ils ont pour objectif d'accroître l'offre de services en soins de réadaptation et, par le fait même, la santé de la population. Afin de préciser ce que j'entends par l'assistance au développement en santé, j'utilise la définition de l'*Institute for Health Metrics and Evaluation* (IHME) soit : « *financial and in-kind contributions for activities aimed at improving health in low- and middle-income countries* » (IHME, 2011, p. 64). À la suite d'un désastre ou lors de crise humanitaire, le domaine de l'assistance au développement de la santé peut se situer dans un continuum temporel, à la suite de l'aide humanitaire et l'aide à la reconstruction (Reymond *et al.*, 2007). L'aide au développement aura une vision à long terme du développement durable. L'exploration du domaine de l'assistance au développement en santé spécifique à l'Haïti nous permet de mieux comprendre l'historique des services et professionnels de la réadaptation physique de ce pays (2.3). Préalablement à cet historique, il m'a semblé pertinent de mieux cerner le contexte où se situent les Haïtiens vivant en situation de handicap en faisant un survol de ce qui est connu sur la prévalence du handicap en Haïti et les circonstances de vie des PSHs (2.1) ainsi qu'au sujet de la perspective traditionnelle du concept de handicap dans la société haïtienne (2.2). De plus, j'ai décrit l'historique des différents programmes de formation en techniques de réadaptation depuis l'an 2000

⁵ "L'annexe A: Compléments d'information à la revue de littérature" est disponible à la fin de ce manuscrit et amène des précisions sur la démarche utilisée.

jusqu'en 2016 (2.4).

Par la suite, l'exploration de la littérature située au croisement du domaine de l'assistance au développement en santé et des formations en réadaptation physique me permet de présenter les défis organisationnels, pédagogiques et professionnels rencontrés lors de la mise en place de formation en réadaptation en Haïti et dans des pays au contexte socio-économique similaire à l'Haïti (2.5).

Le troisième domaine exploré, mis en relation avec les autres domaines, est celui de l'éthique appliquée. Selon la deuxième édition de « *Encyclopedia of Applied Ethics* », l'éthique appliquée fait référence au domaine général d'étude plus spécifique à la pratique et : « *includes all systematic efforts to understand and to resolve moral problems that arise in some domain of practical life, as with medicine, journalism, or business, or in connection with some general issues of social concern* » (Winkler, 2012, p.174). Ainsi, l'exploration de l'éthique appliquée dans le contexte de l'assistance au développement en santé me permet de faire un survol des défis éthiques rencontrés par les travailleurs en santé expatriés (dont les travailleurs de la réadaptation) concernant leur expérience au sein des projets de santé mondiale (2,6). Ceci permettra de situer l'expérience de certains formateurs non haïtiens qui s'expatrient en Haïti pour enseigner au sein d'un programme de formation de TRs. Il est cependant pertinent de souligner ici que les formateurs de TRs ne sont pas tous expatriés, car des PTs haïtiens furent impliqués dans les récents programmes de formation concernés par cette recherche.

Finalement, l'exploration des domaines de l'éducation aux adultes et l'éthique appliquée tente de faciliter la compréhension des préoccupations et défis éthiques rencontrés concernant l'éducation aux adultes dans les pays aux ressources plus importantes (2.7).

2.1 Prévalence de personnes vivant en situation de handicap en Haïti, types de situation d'handicap et conditions de vie

Plusieurs articles⁶ de la littérature scientifique décrivant la prévalence des PSHs en Haïti rapportent l'estimation du taux de 10 % de la population fournie par l'Organisation panaméricaine de la Santé (Pan American Health Organization, 2011). Le Rapport Mondial sur le Handicap de l'Organisation mondiale de la Santé de 2011 précise cependant que la prévalence moyenne spécifique aux pays à faible revenu est de 18 % (OMS, 2011a, p. 31). Pour une population haïtienne de 10 millions d'habitants, le nombre de PSHs est donc estimé à plus de 1 800 000. Une étude récente a estimé que plus d'un foyer haïtien sur six incluait une PSH (Danquah *et al.*, 2015). Selon le Rapport sur les conditions de vie des personnes handicapées en Haïti (une étude menée par la Fédération Haïtienne des Associations et des Institutions des Personnes Handicapées d'Haïti [FHAIPH], 2009), les principales causes de situation de handicap rapportées par les PSHs varient selon les tranches d'âge des participants. Les accidents (dont ceux survenant au travail, dans la rue et à la maison), les maladies et les causes héréditaires ou congénitales sont les plus fréquemment rapportées (FHAIPH, 2009). Comparativement, l'étude de Danquah *et al.* (2015) mentionne que les PSHs attribuent plus fréquemment l'origine de leur handicap, en premier lieu, à des maladies et, en second lieu, au tremblement de

⁶ Voir par exemple : Parker *et al.*, 2015 ; Bigelow, 2010; Campbell *et al.*, 2012.

terre de 2010 (suivi par les anomalies congénitales et les accidents en troisième et quatrième lieu). Selon le Rapport de la FHAIPH (2009), la majorité des types de déficits sont qualifiées par les PSHs de déficits moteurs ou paralysies alors que les déficiences intellectuelles, visuelles et auditives représentent des pourcentages moindres. Il existe une plus haute prévalence du handicap chez les personnes âgées de 54 ans et plus (Danquah *et al.*, 2015 ; FHAIPH, 2009).

2.2 Mise en contexte du concept du handicap dans la société haïtienne

Il est primordial de situer cette étude dans le contexte culturel haïtien afin de comprendre les défis rencontrés auxquels font face les TRs et leurs formateurs lors de la mise en place de formation et de services de réadaptation. En effet, le bénéficiaire haïtien vivant en situation de handicap et l'ensemble des individus constituant son environnement évoluent dans un pluralisme médical où la biomédecine, l'herboristerie et la religion évoluent en parallèle (Brodwin, 1996). Selon la perspective traditionnelle, l'origine d'une maladie, d'un évènement causant un traumatisme ou d'un handicap peut être expliquée par une interaction entre des causes naturelles et surnaturelles (Jacobson, 2003). Ainsi, la reconnaissance du processus naturel causant des maladies ou traumatismes, tels que les virus ou les blessures physiques, n'exclut pas l'existence de processus surnaturels impliquant les croyances religieuses et spirituelles. Lors de recherche de soins à la suite de la survenue de maladie et handicap :

Les individus utilisent souvent les ressources de façon pragmatique et ils font souvent appel à des modèles multiples ou hybrides pour se représenter la santé et

la maladie. Par conséquent, la même personne peut demander de l'aide à différentes sources, lorsqu'elles sont disponibles. (Pierre et al., 2010, p.25)

Les médecins et travailleurs de la réadaptation peuvent donc être consultés parallèlement à des ressources spirituelles. Selon le Rapport sur les conditions de vie des personnes handicapées en Haïti (FHAIPH, 2009), plus de la moitié des personnes handicapées ont recours aux guérisseurs lorsque survient une maladie ou un handicap en raison des croyances aux causes surnaturelles. Parmi les guérisseurs spirituels potentiellement consultés, se retrouvent les docteurs feuilles, médecins-herbe ou les herboristes, les prêtres vaudou ou prêtresse vaudou, les ramancheurs, les poseurs d'injections, et les sages-femmes (Pierre et al., 2010).

La survenue d'un handicap peut être synonyme de punition causée via un sort jeté par une puissance supranaturelle ou par l'action d'un esprit (lwa) en colère contre la personne atteinte ou sa famille. Les individus d'une famille affiliés à une PSH peuvent éprouver de la honte face à celle-ci et ne pas vouloir exposer le membre de leur famille à leur communauté et de ce fait l'isoler (Jacobson, 2003). Selon Jacobson (2003), les familles et les personnes en situation de handicap peuvent avoir des attentes de résultats rapides lorsqu'ils reçoivent des soins ou des services de réadaptation. Les soins de réadaptation physiques peuvent ne pas être considérés comme un processus, et les familles et les PSHs peuvent adopter une approche passive face à leur réadaptation. Ainsi, les objectifs d'indépendance à la fonction et de la participation sociale établis par un travailleur de la réadaptation peuvent ne pas rencontrer les objectifs du bénéficiaire et de sa famille.

La description du contexte haïtien serait incomplète par la seule mise en lumière de la perspective traditionnelle haïtienne sur les causes surnaturelles du handicap et sur les stigmatismes historiques attribués aux PSHs en Haïti. Une réflexion et des changements de perceptions sociales ont été soulignés au cours des dernières décennies et à la suite du tremblement de terre de 2010 (Hunt, 2015). À titre d'exemple, des personnalités publiques vivant une situation de handicap furent promues à d'importantes fonctions gouvernementales, telles que M. Gérard Oriol sélectionné en octobre 2011 au titre de Secrétaire d'État à l'Intégration des Personnes Handicapées (BSEIPH, 2011). La section 2.3 suivante (2.3 Historique des services de la réadaptation et de la prise en considération des personnes vivant en situation d'handicap (PSHs) en Haïti) se veut un survol de l'historique des services de la réadaptation physique en Haïti et de la prise en considération des PSHs. Elle permettra de situer l'évolution de ces changements sociaux par les différents événements et les textes de loi y ayant contribué.

2.3 Historique des services de la réadaptation et de la prise en considération des personnes vivant en situation d'handicap (PSHs) en Haïti

Nous ne retrouvons que peu d'information sur la mise en place formelle de soins de réadaptation dans les institutions haïtiennes de soins de santé avant et au cours de l'époque de la dictature duvalienne (Jacobson, 2003 ; Bordes, 1997). Au 18^e siècle, la présence de quelques lieux de soins dans des hôpitaux généraux dédiés aux « *enfants pauvres (...), les vieillards, les infirmes et les mendiants* » de la société coloniale blanche, tels que l'Hôpital de La Providence à la ville du Cap (maintenant ville du Cap-Haïtien),

est mentionnée dans la littérature (Bordes, 1980, p.7). Cependant, ce modèle d'hôpitaux généraux financés par la royauté française fut transformé au cours du 18^e siècle pour faire place à des hôpitaux gérés pour et par l'élite militaire. Concernant la prise en charge des PSHs en Haïti, il est intéressant de souligner le vote d'une loi par le Sénat sous la présidence d'Alexandre Pétion en 1808 à la suite de la guerre ayant mené à l'indépendance de l'Haïti. Cette loi assurait aux soldats de la guerre devenus handicapés des suites de leurs blessures au combat « *une pension, un logement, des soins de santé de qualité* » (BSEIPH, 2016b). En 1818, une loi du Sénat sur l'établissement dans chaque département d'un « hospice » pour les pauvres invalides et les infirmes ne put être appliquée faute de ressources ; ainsi, « *les infirmes furent renvoyés hors des grandes villes* » (Bordes, 1980, p.30). Il est de plus mention de quelques lieux de soins (par exemple, à Port-au-Prince, au Cap-Haïtien, à St-Marc) pour les pauvres et les infirmes au cours de la période entre l'indépendance de l'Haïti (1804) et de l'occupation américaine (1915-1934) édifiés par des personnes charitables et de la hiérarchie religieuse (Bordes, 1980).

Historiquement, la plupart des services de réadaptation physique offerts en Haïti étaient offerts par des organisations internationales et locales non gouvernementales ou des organisations religieuses (Jacobson, 2003). Des professionnels expatriés, ainsi que quelques PTs haïtiens formés à l'étranger constituaient les ressources humaines (Landry, 2010). Divers articles (par exemple, Jacobson, 2003 ; Bigelow et al., 2004 ; Bigelow, 2010) mentionnent la présence de services de réadaptation au sein de quelques d'ONG.

Les blessures physiques causées au cours du tremblement de terre de janvier 2010 ont mis en lumière les besoins en services de réadaptation de la population en Haïti (Tataryn et Blanchet, 2012). Dans ce contexte, quelques Haïtiens ayant fait des études universitaires en physiothérapie en République dominicaine, à Cuba, au Brésil et aux États-Unis sont retournés en Haïti lors de la phase d'urgence post tremblement de terre. Ainsi, le nombre de PTs œuvrant en Haïti était estimé à 40 en 2015 (R. Romage, président de la Société Haïtienne de la Physiothérapie, communication personnelle, 20 décembre 2015), comparativement au nombre de 12 PTs avant le tremblement de terre (Landry, 2010). Conjointement, ce petit groupe de PTs a créé en 2010 la première association nationale de physiothérapie, qu'ils nommèrent La Société Haïtienne de Physiothérapie (BSEIPH, 2016a).

Parallèlement à la mise en place de programmes de formation et à l'augmentation du nombre de PTs haïtiens, divers développements nationaux survenus au cours du vingtième siècle témoignent de la reconnaissance des droits et de la prise en charge des besoins des PSHs par la nation haïtienne. Parmi ces importants développements sont inclus (FHAIPH, 2009, p.12) :

- la mise en place de la Fédération Haïtienne des associations et institutions des personnes handicapées d'Haïti (FHAIPH) en 2000,
- la création du Bureau du Secrétaire d'État à l'Intégration des Personnes Handicapées (BSEIPH) en 2008,

- la ratification en 2009 par le parlement haïtien de la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées et la Convention Interaméricaine pour l'Élimination de toutes formes de discrimination contre les personnes handicapées en 2009,
- le vote du Sénat en 2012 pour la Loi sur l'intégration des personnes handicapées (Gedeon, 2015).

Finalement, la construction et l'inauguration en 2014 du premier centre de réadaptation national, soit l'Institut haïtien de Réhabilitation du Dr Gérard Léon, une entité du Ministère de la Santé Publique et de la Population, s'ajoute aux initiatives haïtiennes (Haïti Libre, 2014).

2.4 Formations en réadaptation en Haïti et processus de régulation et de standardisation des formations

Il existe quatre niveaux de formation en réadaptation physique (Dunleavy, 2007 ; Horobin et Naughton, 2008 ; Organisation mondiale de la Santé [OMS], 1992). Le plus haut niveau, qualifié d'études supérieures, est enseigné dans des collèges et des universités. Dans les pays anglo-saxons, il comporte une durée minimale de 4 à 5 années (années d'étude après le secondaire ou le *highschool*) et mène au titre professionnel de physiothérapeute (physical therapist, PT). Les PTs haïtiens ayant été formés en République dominicaine, aux États-Unis, à Cuba ou au Brésil portent le titre de PT. Le professionnel diplômé aux études supérieures peut habituellement pratiquer de façon autonome (World Confederation of Physical Therapy, 2016) bien que le système de régulation professionnel propre à chaque pays détermine le niveau d'indépendance des

PTs. En Haïti, aucune formation de niveau universitaire (études supérieures) en physiothérapie ou en ergothérapie n'était offerte avant 2014. Ce n'est qu'en octobre 2014 que l'Université de la Paix de la Fondation de Jean-Bertrand Aristide a démarré un programme de formation en physiothérapie de niveau maîtrise (cinq années d'études après les études secondaires) (Gedeon, 2015). Un second programme universitaire de quatre ans a été initié à l'automne 2015 par la Faculté des Sciences de Réhabilitation de Léogâne de l'Université Épiscope d'Haïti (O'Flynn, 2014). Ce dernier programme de formation comporte une spécialisation en physiothérapie ou en ergothérapie lors de la dernière année d'étude. Les premières cohortes diplômées de ces programmes universitaires seront disponibles à l'emploi au cours de l'année 2019.

Le deuxième niveau de formation est qualifié de « *mid-level* » par l'Organisation mondiale de la Santé (OMS, 1992) ou intermédiaire (Horobin et Naughton, 2008). Il est décrit tel un programme visant à former un travailleur en réadaptation se situant entre le niveau du travailleur communautaire et celui du professionnel diplômé aux études supérieures. Ce programme peut avoir une durée variant de six mois à deux années. Les travailleurs formés peuvent porter le titre d'assistant, d'aide ou de technicien en physiothérapie ou en réadaptation. Il existe plusieurs disparités en termes de formation (contenu, compétences et autonomie au travail) entre les diplômés de ce niveau selon le pays et l'environnement où ils pratiquent, ou selon l'organisation les ayant formés. Ce modèle de programmes de formation ne nécessite pas que les étudiants aient une formation extensive préalable. Généralement, les travailleurs formés à ce niveau offrent des services de réadaptation dits basiques (Dunleavy, 2007) sous la supervision d'un PT

ou d'un autre professionnel de la réadaptation habilité à le faire. Entre 2000 et 2012, divers organismes locaux et internationaux ont mis en place quatre programmes en Haïti afin de former des aides, assistants ou techniciens en réadaptation en Haïti (voir figure 2). Le premier programme de formation créé par l'organisation Healing Hands for Haïti International Foundation, en partenariat avec l'organisation internationale Health Volunteers Overseas, vit le jour en l'an 2000 (Healing Hands for Haiti, s.d. ; Bigelow, 2006 et 2010). Ce programme fut enseigné principalement par des PTs américains et canadiens volontaires ainsi que par des médecins orthopédistes ou physiatres haïtiens. Un contenu de formation initialement composé en anglais et enseigné à l'aide de traducteurs a laissé place à un contenu francophone au cours des années 2000. Ce programme fut interrompu en 2007.

Par la suite, trois autres programmes intermédiaires débutèrent entre 2009 et 2012 (voir Descôteaux *et al.*, 2017). Ainsi, un second programme fut initié par l'ONG Health Volunteers Overseas au sein de l'Hôpital Albert Schweizer dans la ville de Deschapelles (département de l'Artibonite) de 2009 à 2012 (Health Volunteers Overseas et Hôpital Albert Schweizer, 2014). Trois cohortes de quatre à cinq étudiants furent diplômées. Constatant les difficultés des diplômés à trouver un emploi rémunéré, l'ONG Health Volunteers Overseas décida en 2012 de ne pas former de nouvelle cohorte et consacra ses efforts à offrir de la formation continue (Health Volunteers Overseas et Hôpital Albert Schweizer, 2014). Le curriculum initial de l'ONG Health Volunteers Overseas était initialement de 1500 heures de formation et fut approuvé par la Direction sanitaire de l'Artibonite du Ministère de la Santé Publique et de la Population (Cantave, 2009). En

2014, l'ONG Health Volunteers Overseas a augmenté à 2500 heures la formation de ces trois cohortes préalablement diplômées dans le but de répondre aux critères du Ministère de la Santé Publique et de la Population et du Ministère de l'Éducation afin de conférer le titre de programme de formation de niveau technique (Health Volunteers Overseas, Hôpital Albert Schweitzer, 2014).

En 2012, deux programmes de formation distincts furent initiés par les organisations Handicap International (Handicap International, s.d.) et l'Université Adventiste en collaboration avec l'Université Loma Linda des États-Unis (Reifsnnyder, 2012). Ces formations d'une durée de deux ans (2500 heures) visaient à former des TRs.

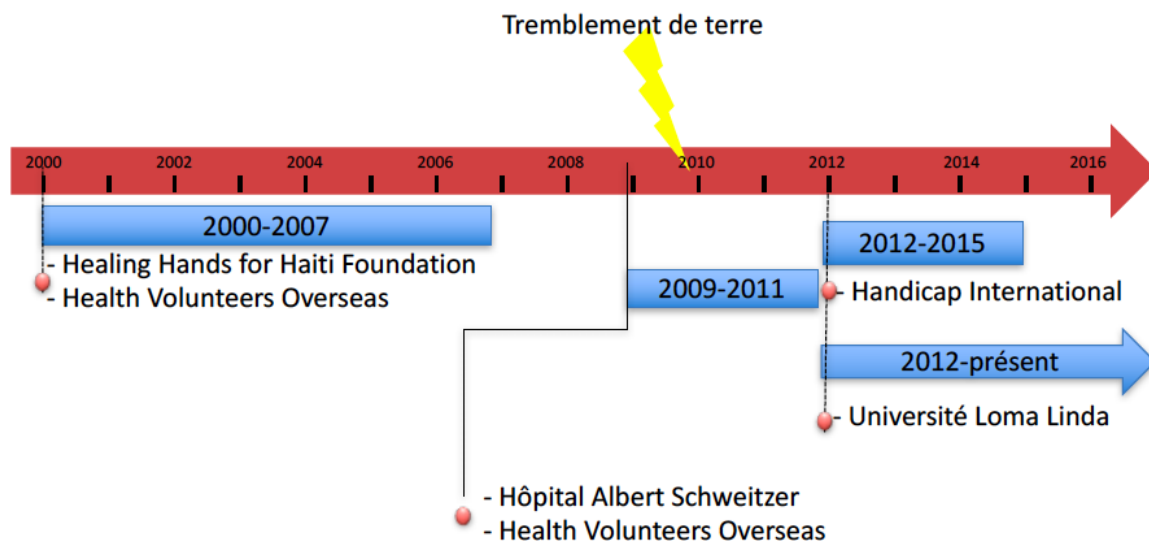


Figure 2. Ligne du temps présentant les divers programmes de formation de techniques de réadaptation.

Les trois derniers programmes de formation mentionnés ci-dessus furent développés de façon indépendante par les trois organisations. En 2014, l'ONG Health Volunteers Overseas, Handicap International et l'Université Adventiste en collaboration avec

l'Université Loma Linda des États unis ont présenté au Ministère de la Santé Publique et de la Population et au Ministère de l'Éducation un profil conjoint de compétences du TR et un cadre de formation standardisé afin d'obtenir la reconnaissance nationale formelle du profil de compétences et du titre de TR (Handicap International, Health Volunteers Overseas et Loma Linda University, 2014). Au moment de la soumission finale de ce mémoire (avril 2017), cette reconnaissance n'avait pas encore été accordée. En 2015, l'ONG Handicap International cessa la formation de nouvelles cohortes (Handicap International, s.d.) en raison de questionnements faces aux difficultés des TRs diplômés à trouver des emplois rémunérés.

Les programmes de formation de réadaptation à base communautaire (RBC) constituent le troisième niveau de formation en réadaptation. L'objectif de cette revue de littérature et de cette mise en contexte de l'étude ne comporte pas l'énumération de l'ensemble des organisations ayant mis en place des services et des formations en RBC en Haïti. Cependant, nous pouvons mentionner que ce type de formation permet à des travailleurs communautaires d'offrir des services très basiques de réadaptation. Il couvre un large spectre de services, allant de la promotion de la réadaptation, la prévention de situation de handicap et conseil aux familles, la conception d'équipement et d'aides techniques simples pour faciliter les activités de la vie quotidienne, l'assistance à l'insertion professionnelle et économique des personnes en situation de handicap et la défense de leurs droits (Leavitt, 1999).

Le dernier niveau de formation est nommé formation courte sur les lieux de travail (« *on-the-job training* ») (Horobin et Naughton, 2008) et consiste à quelques heures ou semaines de formation offerte de façon informelle par un professionnel de la réadaptation habileté. Ce type de formation fut offert en Haïti et est mentionné dans la littérature électronique de plusieurs organisations d'aide humanitaire en santé et de blogues personnels de volontaires professionnels en réadaptation en Haïti⁷. Certains individus ayant offert sporadiquement des formations courtes sur les lieux de travail en Haïti ont, par la suite, été impliqués dans les formations intermédiaires en techniques de réadaptation. De plus, des travailleurs dans les milieux de soins cliniques ayant reçu des formations courtes sur les lieux de travail furent admis au sein des programmes de formation intermédiaires haïtiens.

2.5 Les défis associés à la mise en œuvre des programmes de formation de réadaptation de niveau intermédiaire dans les pays à faible ou moyen revenu et en Haïti

Malgré de plus grands besoins, les PFMR ont moins de ressources humaines professionnelles en réadaptation comparativement aux pays à plus grand revenu (OMS, 2011a). Divers types de programmes de formation ont été mis en place dans les PFMR avec l'objectif d'adresser ce manque (Peat, 1970 ; Dry *et al.*, 1973 ; Bourke-Taylor et Hudson, 2005 ; Dunleavy, 2007 ; Horobin et Naughton, 2008 ; Wickford *et al.*, 2008 ; Bigelow, 2006 et 2010), incluant les programmes de formation dits intermédiaires.

⁷ Voir, par exemple, <http://globaltherapygroup1.blogspot.ca>, <https://projectmedishare.wordpress.com/category/bernard-mevs/>, <https://www.physiciansforpeace.org/news/421>

Cependant, la mise en place de ces programmes (dont les formations intermédiaires) dans les PFMR a été associée à d'importants défis organisationnels, pédagogiques et professionnels.

Les défis organisationnels associés à ces programmes incluent le manque de ressources humaines, matérielles et économiques, ainsi que les difficultés de collaboration et de coordination vécues par une multitude de parties prenantes à ces programmes. Le manque de ressources humaines et économiques peut limiter le recrutement de formateurs qualifiés ainsi que la durée de leur implication (Frantz, 2007). Cette contrainte peut amener les programmes à avoir recours à des volontaires formateurs à court terme. Des obstacles à la planification à long terme peuvent survenir et la viabilité du programme peut en être affectée en raison de l'incertitude de financement ou de faible participation locale au projet (Horobin et Naughton, 2008 ; Bigelow, 2006 et 2010). Dans les PFMR, un manque de ressources pédagogiques adaptées au contexte local a été rapporté. L'absence de documents traduits dans la langue locale, les difficultés d'accès au matériel pédagogique pertinent à la réalité des pays ainsi que la disponibilité limitée de personnel qualifié pouvant superviser les stages cliniques dans les établissements et les milieux cliniques peuvent être nommées à titre d'exemple (Dunleavy, 2007). Les défis organisationnels peuvent également inclure les difficultés de coordination et la collaboration entre les acteurs locaux et internationaux. Cette situation complexifie l'établissement d'attentes et d'objectifs communs des organismes formateurs concernant le contenu de formation, et les normes de formation et de qualité clinique ; le manque de coordination peut de plus conduire à dupliquer inutilement les programmes (Dunleavy,

2007). Dans les pays politiquement instables, des difficultés à assurer la sécurité physique des étudiants et du personnel peuvent également causer des interruptions de formation et accroître la difficulté à recruter des formateurs (Dunleavy, 2007).

Les défis pédagogiques ont également été mentionnés dans ces programmes de formation, défis vécus par les étudiants et les formateurs. Dans les programmes ayant seulement quelques formateurs, les étudiants peuvent être exposés à un contenu de formation et à une variété de techniques plus limités puisque les domaines de spécialisation des formateurs peuvent être privilégiés lors de l'enseignement. De plus, les étudiants ont souvent des profils scolaires initiaux variés ce qui peut amener un défi à l'apprentissage et à l'enseignement dans le contexte d'un programme moins flexible (Dunleavy, 2007 ; Bigelow, 2006 et 2010). Une durée de formation courte pour apprendre ou enseigner des stratégies de résolutions de problèmes et de réflexion critique peut devenir un défi pour les étudiants et les formateurs (Dunleavy, 2007).

Devenir un formateur peut être difficile pour des professionnels ayant peu d'expérience en formation ; ceux-ci étant généralement recrutés en fonction de leur expérience clinique (Bigelow, 2006 et 2010) et non pédagogique. Les formateurs de programme de formation intermédiaire étant majoritairement des expatriés issus de pays occidentaux, ceux-ci peuvent avoir de la difficulté à choisir des méthodes pédagogiques qui sont culturellement appropriées dans un contexte particulier, particulièrement lorsque les étudiants ont une formation limitée en sciences de la santé ou dans des domaines connexes. Les formateurs expatriés seront également mis au défi d'assurer que leur

enseignement soit pertinent compte tenu de la réalité locale. Ainsi, une faible familiarité avec les causes locales des handicaps, avec la compréhension culturelle locale du handicap et avec l'organisation des ressources de réadaptation et de soins de santé disponibles peut complexifier le travail d'expatriés (Peat, 1970 ; Dry *et al.*, 1973 ; Dunleavy, 2007 ; Bigelow, 2010 ; Wickford, 2012a, 2012b). Dans le contexte d'Haïti, Bigelow (2010) a indiqué que les formateurs expatriés éprouvaient des difficultés à se familiariser avec le cadre de base du système éducatif haïtien et les approches usuelles d'apprentissage des Haïtiens.

À ma connaissance, peu de littérature adresse spécifiquement les défis pédagogiques rencontrés par les formateurs en réadaptation locaux dans les PRBM. Le défi d'enseigner un curriculum basé sur les données probantes des plus récentes évidences scientifiques est souligné par Frantz (2007) concernant les formateurs de pays africains. Cet auteur souligne l'importance d'inclure la composante de la recherche dans les programmes d'enseignement. Plus précisément, la recherche axée sur les besoins locaux, conduite dans les pays concernés et dont les résultats sont accessibles afin d'influencer les décideurs locaux est décrite telle une composante essentielle d'un programme d'enseignement en réadaptation. Selon Frantz (2007), la recherche demeure un défi pour les formateurs des PRBM dans le contexte où il existe une insuffisance de ressources financières afin d'assurer sa mise en œuvre. De plus, le manque de ressources humaines qualifiées à mener des projets de recherche s'avère un obstacle dans un contexte où l'enseignement supérieur en physiothérapie est parfois difficilement accessible pour les formateurs locaux. Peat (1970) a également signalé que les formateurs (expatrié ou

locaux) demeurant dans les PRBM à long terme peuvent avoir de la difficulté à rester à jour avec les innovations concernant la pédagogie et la pratique de réadaptation.

Les formateurs, les diplômés du programme et d'autres professionnels de la santé peuvent également rencontrer des défis professionnels liés à des programmes de formation en réadaptation. Dans les pays où les services et les programmes de formation en réadaptation ne sont pas bien établis, les responsabilités des formateurs et des gestionnaires de programmes sont plus étendues : ils comprennent la promotion des services de réadaptation, ainsi que de l'intégration des travailleurs de réadaptation nouvellement formés dans le système de santé local (Conine, 1970 ; Peat, 1970 ; Bigelow, 2006 et 2010). Les formateurs peuvent avoir à éduquer d'autres professionnels de la santé et le public sur la façon d'interagir avec nouveaux travailleurs de la réadaptation et devoir les instruire afin qu'ils comprennent davantage leurs rôles (Conine 1970 ; Peat, 1970). En outre, clarifier les limites de compétences et les responsabilités distinctes des PTs et des diplômés de niveau intermédiaire sont des défis ayant été rapportés (Horobin et Naughton, 2008). Le manque d'emplois rémunérés pour les diplômés (Dry *et al.*, 1973 ; Horobin et Naughton, 2008 ; Descôteaux *et al.*, 2017), ainsi que le manque d'opportunité de promotion professionnelle (Peat, 1970 ; Horobin et Naughton, 2008 ; Bigelow, 2006 et 2010 ; Descôteaux *et al.*, 2017) ont été mis en évidence en tant que sources de préoccupations pour l'avancement professionnel. Par exemple, Bigelow (2010) a rapporté que les diplômés d'un programme haïtien avaient peu accès à des opportunités de formation continue. Il a également mis en évidence un manque de supervision approprié pour les aides en réadaptation au sein du système de soins de santé ainsi que le fait que

ces aides aient souvent à assumer des rôles et des tâches supplémentaires en raison de la pénurie de personnel de santé haïtien dans les sites cliniques ou dans les communautés. Dans certains contextes, les diplômés de programme de formation intermédiaire éprouvent de la difficulté à obtenir la reconnaissance de leur expertise par les professionnels de la santé et à recevoir un diplôme reconnu nationalement à la suite de leur formation (Bigelow, 2010 ; Descôteaux *et al.*, 2017).

2.6 Expérience éthique des travailleurs de la santé expatriés dans les initiatives en santé mondiale

Les programmes de formation en réadaptation dans un pays aux ressources limitées tel que l'Haïti sont reliés au domaine de l'aide humanitaire et l'aide au développement en santé. En Haïti, les individus impliqués dans ces programmes sont des expatriés en provenance d'Europe et des Amériques ainsi que des Haïtiens. À ma connaissance, la littérature scientifique a exploré principalement les défis éthiques vécus par les expatriés lors de leur implication dans des PFMR au sein de projets d'aide humanitaire et au développement. D'importants éléments contribuent à rendre particulière l'expérience des défis éthiques dans un contexte d'expatriation (Schwartz *et al.*, 2010) dont le manque de ressources et le besoin de les distribuer, le contexte particulier historique, social, politique et des structures commerciales du pays, l'agenda et les politiques des organisations d'aide, et les différences de perception concernant les rôles et les interactions professionnelles.

Le corpus de recherches ayant exploré les questions éthiques et les préoccupations morales professionnelles spécifiques aux travailleurs en réadaptation lors de projets d'aide humanitaire est limité. Des auteurs ont discuté de l'importance pour le professionnel de la réadaptation issu d'un contexte occidental de soins d'adapter sa pratique à la culture locale et de réfléchir aux valeurs épistémologiques occidentales sur lesquelles la pratique et la formation d'expatrié sont basées (Bourke-Taylor et Hudson, 2005 ; Cameron, 2008 ; Norris et Allotey, 2008 ; Humphrey et Carpenter, 2010 ; Wickford, 2012a et 2012b). L'exemple de l'approche de soins orientés vers le bénéficiaire [*patient-oriented care*] promu dans plusieurs pays occidentaux et la valorisation du principe d'autonomie personnelle illustre bien la façon dont un expatrié peut être confronté dans une société où priment l'approche valorisant la communauté et le principe d'interdépendance (Bourke-Taylor et Hudson, 2005).

Quelques auteurs ont discuté de l'importance des PTs et des OTs lors de catastrophes naturelles et ont exploré quels pouvaient être leurs rôles (Harrison, 2007 ; Raissi, 2007 ; Gosney Jr., 2010 ; Nixon *et al.*, 2010 ; Redmond *et al.*, 2011 ; Reinhardt, 2011 ; Klappa *et al.*, 2013 ; Jeong *et al.*, 2016 ; Landry *et al.*, 2016). Quelques considérations éthiques vécues par ces professionnels sont mentionnées, telles que les questions de justice lors du triage de patient et de la distribution d'aides techniques (Landry *et al.*, 2016), lors du processus de décision relié à la cessation d'interventions et du suivi des bénéficiaires (Klappa *et al.*, 2013), et quant à l'importance d'être sensible au contexte local (Jeong *et al.*, 2016). L'importance des principes de pérennité des actions (Klappa *et al.*, 2013 ; Landry *et al.*, 2016) et de la responsabilité sociale des personnes impliquées (Klappa *et*

al., 2013) a de plus été soulignée par des expatriés impliqués lors de projet de secours humanitaire.

Finalement, Reisch (2011) souligne l'importance de développer et formaliser un guide éthique afin de mieux préparer et guider les étudiants et les responsables de programmes internationaux de formation en réadaptation. Ces programmes internationaux consistent en des partenariats entre des universités d'un pays aux ressources élevées avec des institutions situées dans des PFMR afin et les étudiants universitaires effectuent des stages de pratique cliniques dans les PFMR. Reisch met de plus en lumière les principes de pérennité des projets et d'implication communautaire des étudiants universitaires. Similairement, l'importance de mettre l'accent sur les bénéfices à la communauté qu'amène l'envoi d'étudiants dans des PFMR est aussi soulignée par Pechak et Thompson (2011) qui recommandent de futures recherches afin d'explorer l'éthique et les bonnes pratiques lors de ces programmes internationaux de formation.

Les programmes de formation en réadaptation, qu'ils soient internationaux ou locaux, amènent des défis éthiques de par la nature même de la relation qui lie le formateur aux apprenants, au savoir et à la société où se situe le programme de formation (Campbell, 2008). Afin de clore cette revue de littérature, il m'a semblé important de faire un survol des études empiriques reliées aux préoccupations éthiques vécues par des formateurs qui œuvrent au sein de programmes visant l'éducation aux adultes.

2.7 Expérience éthique et l'éducation aux adultes

Les étudiants en techniques de réadaptation étant des adultes, les considérations éthiques concernant leur formation rejoignent le domaine de l'éthique appliquée à l'éducation aux adultes. L'éducation aux adultes est définie par l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO, 1997) comme :

(...) l'ensemble des processus d'enseignement/apprentissage, formels ou autres, grâce auxquels les individus considérés comme adultes dans leur société développent leurs aptitudes, enrichissent leurs connaissances et améliorent leurs qualifications techniques et professionnelles, ou les réorientent en fonction de leurs propres besoins et de ceux de la société. (p. 1)

L'éducation aux adultes peut être offerte sous diverses formes ; les programmes de techniques de réadaptation en Haïti se présentent sous les formes de formation professionnelle⁸ pour la formation initiale et de formation continue lorsque celles-ci sont offertes à la suite de la diplomation des TRs. Selon Desautels *et al.* (2012), la perspective des enseignants du domaine de l'éducation aux adultes au sujet de leur éthique professionnelle a peu été mise en lumière par des études empiriques jusqu'à ce jour. Sork (2009), lors d'une revue de littérature sur l'éthique professionnelle en enseignement aux adultes, mentionne deux études empiriques ayant exploré la nature des questionnements éthiques par la perspective d'enseignants de l'État américain de l'Illinois (Gordon et Sork, 2001) et de la province canadienne de la Colombie-Britannique (Macdonald et

⁸ TR est le titre d'emploi donné aux diplômés des programmes de formation de techniques de réadaptation. Mon intention n'est pas d'utiliser le terme "formation professionnelle" ci-dessus afin de classer TRs de professionnels ni de distinguer leur travail en tant que profession. Ce mémoire n'a pas la prétention de déterminer la nature "professionnelle" du travail des TRs.

Wood, 1993). Ces principales considérations éthiques rapportées par ces deux études sont similaires. Elles font ressortir les préoccupations à assurer la confidentialité (reliée aux informations des étudiants), aux relations entre l'enseignant et l'apprenant (incluant les enjeux de pouvoir et les limites professionnelles de la relation) et les questions relativement aux finances du programme de formation, le professionnalisme et les compétences de l'enseignant. S'ajoutent de plus, les considérations reliées à l'évaluation équitable des étudiants, les préoccupations concernant les pratiques organisationnelles et les partenaires du marché du travail ainsi que les conflits d'intérêts. A titre d'exemple de conflit d'intérêts, Macdonald et Wood (1993, p. 248) mentionnent les situations où des formateurs ont des intérêts d'affaire personnels et favorisent ces intérêts en sollicitant les services de consultance de l'établissement de formation.

Ayant investigué les préoccupations éthiques des enseignants des collèges francophones québécois, Desautels *et al.* (2009) a regroupé les préoccupations éthiques en mettant en lumière les « rapports » de l'enseignant à divers éléments : les rapports à la profession, à l'autorité, à soi, à l'enseignement, aux collègues et aux étudiants. Ces différents rapports rejoignent la représentation offerte par les triangles relationnels pédagogiques de Bertrand et Houssaye (1999) et permettent de visualiser l'enseignant dans un environnement et un contexte spécifique (voir figure 3).

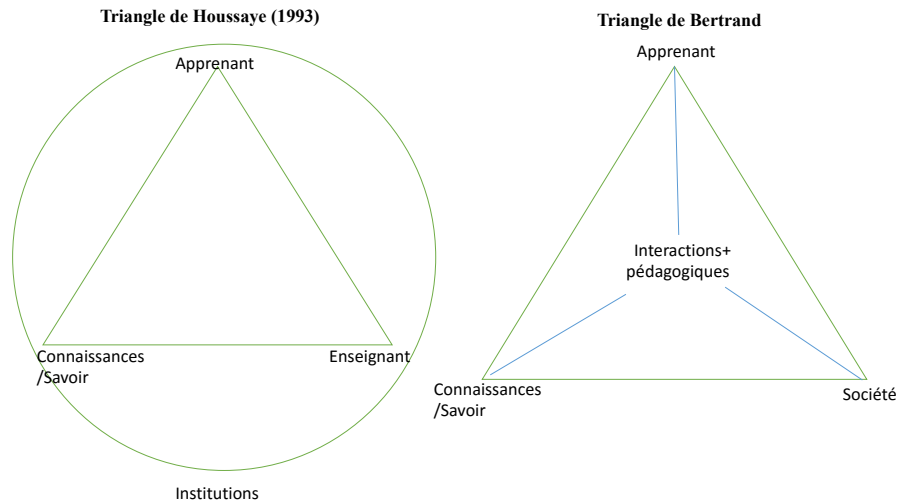


Figure 3. Traduction et reproduction libres des deux triangles pédagogiques provenant de l'article de Bertrand et Houssaye (1999, p.46): "Figure 1. Y. Bertrand and J. Houssaye."

Par exemple, les rapports de l'enseignant avec les institutions varieront selon le contexte ; les formateurs de techniques de réadaptation en Haïti travaillant pour une ONG ne seront pas en lien avec des syndicats professionnels ; ils seront cependant liés aux systèmes humanitaire des ONG et de santé haïtien.

Dans le domaine de l'éducation aux adultes, Desautels et al. (2012) ont étudié les points de repère et les stratégies utilisées par les enseignants pour traiter de préoccupations éthiques dans des collèges francophones du Québec ; la discussion avec les collègues et la réflexion sur les cas furent les deux stratégies les plus fréquemment mentionnées. Ce bref survol de la littérature concernant l'éthique et le domaine de l'éducation aux adultes n'a pas la prétention d'être un travail exhaustif sur le sujet. Cependant, les connaissances

mentionnées ci-dessus m'apparaissent pertinentes afin d'avoir une vue d'ensemble sur l'expérience des formateurs de TRs en Haïti.

2.8 Résumé et présentation de la pertinence de l'étude

Les programmes de formation intermédiaire mis en place afin d'augmenter le personnel qualifié en réadaptation comportent plusieurs défis organisationnels, pédagogiques et professionnels identifiés dans la littérature. En Haïti, ces défis soulèvent des questionnements éthiques importants. Par exemple, Bigelow (2006 et 2010) a rapporté que de nombreux diplômés de TR finissent par travailler sans supervision appropriée en raison d'un manque général de professionnels de réadaptation disponibles à offrir une supervision. Il a également mentionné des situations éthiques où les diplômés peuvent justifier le travail sans surveillance en raison du fait qu'ils soient la seule personne offrant ce service.

À ma connaissance, la nature des considérations éthiques amenées par la mise en place de programmes de formation en techniques de réadaptation n'a cependant jamais été explorée en profondeur. Pourtant, une compréhension plus approfondie de la nature de ces considérations et de la façon dont les formateurs ont vécu l'expérience a le potentiel d'optimiser la préparation des futurs formateurs et contribuer à une meilleure planification et mise en œuvre de nouveaux programmes prenant en compte ces considérations éthiques. Afin de répondre au besoin de mieux comprendre l'expérience éthique liée à l'enseignement de programmes de formation de TRs, mon comité de supervision et moi avons développé une étude qualitative d'explorant la façon dont ces

formateurs ont vécu des considérations d'éthique professionnelle dans le contexte haïtien. J'ai ainsi posé la question suivante : « Comment les formateurs de programme de formation en techniques de réadaptation en Haïti vivent l'expérience des considérations éthiques ? » Le chapitre trois permettra de décrire les objectifs spécifiques de la recherche et le détail de la méthodologie utilisée.

CHAPITRE 3 : MÉTHOLOGIE ET MÉTHODES

3.1 La question et les objectifs de la recherche

Désirant examiner la perspective des formateurs de techniques de réadaptation afin de comprendre le phénomène de l'expérience éthique, j'ai initialement posé la question empirique suivante : « Comment les formateurs des programmes de techniques de réadaptation en Haïti vivent l'expérience les défis d'éthique professionnelle ? » Je fus interpellée par le concept de défi éthique tel que décrit dans les travaux de Schwartz *et al.* (2010) ayant exploré l'expérience de défis éthiques de travailleurs canadiens de la santé en aide humanitaire. Je désirais comprendre les situations où les enseignants des programmes de formation « *knew what they felt was the right thing to do but were somehow prevented from enacting it, or where the right thing was not obvious, or where doing the right thing' also caused harm* » (Schwartz *et al.*, 2010, p. 45). Cependant, je réalisai rapidement lors des premières entrevues individuelles que les participants ne décrivaient pas de nombreuses situations contentieuses où ils devaient évaluer diverses options et délibérer de la meilleure solution. Bien qu'ils puissent discuter d'inconforts et décrire des situations où survenaient des conflits de valeurs jugées importantes, ils se disaient généralement confiants du bien-fondé de leurs décisions et de leurs choix. À maintes reprises, les participants affirmaient l'alignement de leurs actions et décisions avec leurs valeurs personnelles et professionnelles. Néanmoins, plusieurs formateurs mentionnèrent des préoccupations d'ordre éthique portant sur le comportement ou les décisions d'autres parties prenantes de la réadaptation, et ils soulignèrent comment leurs valeurs étaient mises en tension.

Ainsi, les formateurs rencontrés ne discutaient pas seulement de défis ou dilemmes éthiques vécus personnellement au cours de leur expérience. Le concept de « considérations éthiques » laissant place à un phénomène plus large que celui des défis éthiques fut donc privilégié. Tel que décrit par Clarke *et al.* (2016), les considérations éthiques incluent les : « *experiences or situations in which values that individuals deem to be important are thwarted or realized in everyday life and are being interpreted as falling on the spectrums of right-wrong, good-bad or just-unjust* » (p. 198). J'ai désiré comprendre les considérations éthiques afin de ne pas nous limiter aux situations contentieuses et inclure un large spectre d'expériences dans lesquelles les valeurs jugées importantes par les participants les confrontaient ou les amenaient à se réaliser dans le quotidien de l'expérience. Influencée par l'analyse initiale des premières entrevues, la question de recherche fut donc modifiée afin d'explorer :

« Comment les formateurs de programme de techniques de réadaptation en Haïti vivent l'expérience des considérations éthiques ? » Plus spécifiquement, trois objectifs ont émané de cette question de recherche. J'ai cherché à comprendre [1] la nature des considérations éthiques rencontrées, [2] comment les formateurs des TRs vivaient l'expérience de ces considérations et (3) comment les formateurs envisagent des pistes de solutions pouvant permettre une meilleure prise en compte des considérations rencontrées..

3.2 La méthodologie

Mes objectifs de recherche étaient amenés par une question concernant la formation de cliniciens et visaient à soutenir la pratique d'individus impliqués dans la planification et

la mise en œuvre des programmes de formation en réadaptation physique en Haïti. Ainsi, la méthodologie d'interprétation descriptive développée par Sally Thorne (Thorne, 2008) s'est avérée un choix judicieux. Cette méthodologie qualitative m'a permis d'examiner un phénomène dont la nature est contextuelle et construite à partir de l'expérience des individus impliqués. L'interprétation descriptive tient ses origines des sciences infirmières, et elle est inspirée de la Théorie ancrée (Glaser et Strauss, 1967) et de l'approche naturaliste (Lincoln et Guba, 1985). L'épistémologie de l'interprétation descriptive reconnaît : « *the constructed and contextual nature of human experience that at the same time allows for shared realities* » (Thorne et al., 2004, p. 5). Ainsi, cette méthodologie nous permet d'admettre l'influence de l'interaction entre le chercheur (moi) et le sujet étudié lors de l'élaboration de nouvelles connaissances.

En utilisant cette méthodologie, mon intention ne fut pas d'utiliser les connaissances recueillies lors de la revue de littérature afin de constituer un cadre de référence théorique qui guiderait la mise en œuvre de mon étude. En effet, la méthodologie d'interprétation descriptive utilisée se veut inductive afin que le « *earliest analytic stage has to do with recognizing the nature and shape of the preliminary theoretical scaffolding that has been used to construct the study, and gradually taking distance* » (Thorne et al., 2004, p.10). Ainsi, les connaissances préliminaires provenant de la littérature (par exemple, de l'éthique appliquée aux domaines d'éducation aux adultes ou des défis éthiques mentionnés concernant la mise en place de formation en réadaptation dans les PFMR) ne furent pas utilisées telles qu'un canevas ou un cadre théorique afin de tester des

hypothèses lors de mon analyse. Plutôt, l'approche inductive a permis que les résultats soient basés sur des données recueillies.

Au moyen de l'expérience des participants, j'ai souhaité examiner des solutions concrètes qui pourront faciliter le travail de futurs formateurs. De plus, les connaissances amenées par cette recherche ont le potentiel d'approfondir la compréhension de l'ensemble des parties prenantes de ces programmes de formation en Haïti. Ces parties prenantes incluent les étudiants, les formateurs, les multiples organisations formatrices, les membres de la Société Haïtienne de la Physiothérapie, les médecins, les orthopédistes et physiatres (médecins rééducateurs) haïtiens ayant à travailler avec les TRs, les individus impliqués dans l'ouverture de programmes de formation universitaire en physiothérapie et d'ergothérapie, les dirigeants au sein des milieux de soins cliniques et les décideurs travaillant au sein du Ministère de la Santé Publique et de la Population d'Haïti. Ces parties prenantes seront mieux habilitées à prendre en compte les considérations éthiques lors de la planification et la mise en œuvre de ces programmes.

3.3 La stratégie d'échantillonnage

La perspective unique des formateurs est caractérisée par les rôles et les responsabilités qu'ils ont eu à assumer au cours de leur expérience et permet de comprendre en profondeur le phénomène de l'expérience éthique. Cette perspective unique a motivé le choix des formateurs en tant que population cible. Suite à une discussion avec mon directeur de mémoire et le comité de supervision, j'ai utilisé une stratégie d'échantillonnage par choix raisonné (Thorne, 2008) afin de recruter les formateurs ayant

un large spectre de variabilité de perspectives. Spécifiquement, j'ai porté une attention au recrutement de participants de différents genres, ayant différents types et quantités d'expériences professionnelles cliniques, provenant de diverses nationalités et assumant divers rôles et responsabilités au sein des organismes formateurs. J'ai recruté des participants au sein des quatre plus récents programmes de formations mis en place, soit Handicap International, University Loma Linda, Health Volunteers Overseas et Healing Hands for Haiti. J'ai sélectionné les individus ayant enseigné au cours d'une période consécutive de trois semaines et plus afin d'examiner l'expérience de participants ayant un plus large éventail d'expériences. Au cours de l'étude, j'ai tenté de recruter des individus supplémentaires à partir des programmes de formation pour lesquels j'avais recruté moins de participants.

J'ai amorcé le recrutement de participants en mai 2014 en identifiant les personnes de mes réseaux professionnels. J'ai ensuite contacté les coordonnateurs et directeurs des quatre programmes afin qu'ils puissent requérir l'autorisation de formateurs souhaitant nous transmettre leurs coordonnées. De plus, j'ai utilisé une technique de recrutement de boule de neige (Fortin, 2010) par laquelle les participants ont suggéré d'autres individus susceptibles à vouloir participer. J'ai contacté les participants potentiels par courriel⁹. Ayant déterminé à l'aide de mon directeur de mémoire que la structure analytique était “stable” et reflétait une “*sufficient conceptual density*” (Strauss, 1987, p. 270–271), j'ai terminé le recrutement en mai 2016 à la suite de l'analyse des entrevues de douze participants.

⁹ Des modèles d'invitation envoyés par courriel sont inclus dans ce mémoire dans les appendices A, B et C.

3.4 Les participants

Douze formateurs comprenant des personnes originaires d’Haïti, d’Amérique du Nord et d’Europe ont participé à l’étude. Les caractéristiques des participants sont détaillées dans le tableau 1 ci-dessous.

Tableau 1. Les caractéristiques des participants

Caractéristiques (unités)	Nombre de participants n= 12
Genre (nombre de femmes)	9 F/12
Nationalité (nombre de Haïtiens)	5/12
Années d’expérience professionnelle clinique avant d’enseigner en Haïti (médiane ; intervalle)	8.0 ans ; 0 à 39 ans
Participants ayant une expérience d’enseignement au collège ou à l’université avant d’enseigner en Haïti (nombre)	3/12
Années d’implication dans l’enseignement en Haïti au moment de l’entrevue (médiane ; intervalle)	1.5 ans ; 2 mois à 13 ans
Type de professionnels de la réadaptation	9 physiothérapeutes
	3 autres professionnels de la réadaptation*
Nombre de participants issus des différents programmes de formation (Handicap International, University Loma Linda, Health Volunteers Overseas, et Healing Hands for Haiti) ** (médiane ; intervalle)	4 ; 1 à 6 participants

* Le titre professionnel n’est pas été révélé afin de protéger la confidentialité des participants.

** Certains individus ont enseigné dans plus d’un programme.

3.5 Les entrevues

Le guide d'entrevue¹⁰ comprenait ainsi des questions sur les considérations éthiques reliées aux relations entre le formateur et les apprenants, entre le formateur et son organisation, ainsi qu'en lien au système de la santé et à la société haïtienne. Des questions concernant la pertinence du contenu enseigné et le niveau de confort du formateur à enseigner ce contenu étaient de plus incluses. J'ai exploré finalement la vision des participants sur les moyens et pistes de solution pouvant faciliter la prise en compte des considérations éthiques par les parties prenantes de la réadaptation. J'ai mené les entrevues en français ou en anglais, selon la préférence de chaque participant. Les entrevues ont duré entre 33 et 111 minutes (moyenne de 73 minutes) et ont été effectuées en personne (sept participants) ou par Skype^{MC} (cinq participants). Les entrevues en personne aux États-Unis ou en Haïti furent menées à l'endroit choisi par le participant, soit à son domicile (n=1), dans un restaurant ou un café public (n=3) ou dans une pièce privée fermée à clé sur les lieux de travail du participant (n=3). J'ai invité les personnes recrutées à partager des histoires et à révéler des incidents où ils estimaient que des valeurs importantes avaient été soulignées ou confrontées. En outre, les participants ont été invités à décrire des exemples de situations « *inconfortables* » dont ils avaient été témoins ou qu'ils avaient personnellement vécues où la « *meilleure chose à faire* » ne leur apparaissait pas évidente. J'ai enregistré les entrevues sur bandes audionumériques.

¹⁰ Voir le guide d'entrevue dans l'appendice G.

3.6 L'analyse des données

J'ai utilisé une méthode inductive d'analyse thématique (Braun et Clarke, 2006 ; Thorne, 2008) ainsi que le Guide de l'analyse qualitative de Louvain (Dierckx de Casterlé *et al.*, 2012) afin d'analyser les données recueillies lors des entrevues. J'ai écrit un résumé et mes impressions immédiatement après chaque entrevue et j'ai transcrit le verbatim. Puis, j'ai écouté une seconde fois l'ensemble des enregistrements afin de vérifier l'exactitude de la transcription. J'ai ensuite procédé au codage initial qui consistait à relier les codes à des concepts qui me semblaient identifier les caractéristiques des données intéressantes. Ainsi, chaque code consistait en « *the most basic segment, or element, of the raw data or information that [could] be assessed in a meaningful way regarding the phenomenon* » (Boyatzis, 1998, p.63). L'encodage des deux premières entrevues fut examiné par mon directeur de mémoire (MH), et fut ensuite révisé. Ce processus a abouti à quarante et un codes que j'ai organisés sous forme d'une carte. Cette carte consistait en une représentation visuelle (un grand carton) qui a permis l'essai de différents regroupements et de différentes organisations relationnelles entre les codes (Braun and Clarke, 2006). Cette représentation visuelle était une première tentative de créer un cadre utile pour répondre à la question de recherche. Par la suite, j'ai écouté à nouveau chaque entrevue afin de composer un résumé narratif et thématique qui a renforcé la crédibilité de l'analyse globale (Lincoln et Guba, 1986). J'ai dû relire à plusieurs reprises la transcription des entrevues afin de préciser les principaux thèmes. Ces thèmes consistaient en des « *patterned response or meaning* » et désiraient « *captures something important about the data in relation to the research question* » (Braun et Clarke, 2006, p. 82). Puis, j'ai présenté les thèmes provisoires aux membres de mon comité de

supervision, ceci conduisant à une nouvelle révision de la structure thématique. J'ai ensuite défini et précisé chaque thème, et j'ai produit un rapport écrit. Finalement, l'ensemble du comité de supervision a contribué à améliorer la présentation des résultats, à approfondir la discussion et à réfléchir à l'impact des apprentissages découlant des résultats.

3.7 Défis et limites de la recherche

Cette étude comporte plusieurs défis et limitations. Je présente ces derniers préalablement aux résultats afin que le lecteur soit informé et prenne en considération l'impact de ces défis sur les résultats. Parmi les défis et limitations sont inclus les difficultés de recrutement de participants et le malaise de certains participants de discuter du sujet sensible des considérations éthiques. De plus, l'interprétation de l'expérience d'individus ayant un profil culturel différent du mien, le défi de constamment porter réflexion sur l'influence de ma propre personne et de mes expériences antérieures sur les résultats de l'étude doivent également être soulignés.

Premièrement, j'ai éprouvé des difficultés à recruter un nombre comparable de participants dans les quatre programmes. En dépit de mes efforts pour parvenir à un recrutement plus équilibré, j'ai terminé l'étude avec un seul participant de l'un des quatre programmes. J'ai discuté avec Dr Franshy Dorcimil et avec le seul participant à mon étude provenant de cette organisation des potentielles explications à ce faible taux de participant de ce programme de formation. Les contraintes temporelles et organisationnelles des formateurs de cette organisation peuvent expliquer mon défi de

recruter ses participants. Aussi, la nature éthique de la recherche peut avoir limité la participation des formateurs de tous les organismes incluant cette organisation formatrice, ceux-ci pouvant être moins intéressés ou moins à l'aise avec ce sujet.

Un second défi à cette étude est lié au contexte où les organismes de formation en réadaptation et les formateurs constituent un petit réseau d'individus dans lequel j'ai aussi été impliquée, par le passé et le présent, en tant que formatrice. Au cours des entrevues, les participants décrivaient des situations impliquant d'autres individus, que je connaissais personnellement. En conséquence, certains formateurs peuvent s'être sentis moins à l'aise de discuter de considérations éthiques, car le sujet est potentiellement sensible. Pour répondre partiellement à cette préoccupation, j'ai travaillé conjointement avec les membres de mon comité de supervision afin de rassurer les participants que l'équipe de recherche s'efforcerait d'assurer la confidentialité. De plus, j'ai invité les participants à décrire des situations qui illustraient des valeurs et des aspects positifs qu'ils jugeaient importants ou de discuter de généralités lorsqu'ils éprouvaient un inconfort à révéler des situations ou des individus spécifiques. Par exemple, je leur demandais de me décrire comment ils voyaient la mise en place de programme de formation optimal pour l'Haïti, ou de quelle façon ils aimeraient qu'évoluent les programmes de formation de TRs dans 10 ans, plutôt que de discuter de leurs préoccupations.

En troisième lieu, le défi d'interpréter l'expérience d'individus ayant un profil culturel différent du mien a caractérisé le déroulement de cette étude. En effet, l'étude a exploré

les perspectives des expatriés nord-américains et européens, ainsi que des formateurs haïtiens locaux. En outre, ces participants provenaient de cultures variées et possédaient divers niveaux d'expérience professionnelle. Bien que cette diversité ait amené une perspective plus large sur les considérations éthiques et sur la façon dont elles ont été vécues, elle a également ajouté au défi d'interprétation de l'expérience de participants au profil culturel divers, y compris de nombreux participants haïtiens.

Afin de surpasser ce défi, l'implication active de plusieurs membres de mon comité de supervision, dont Dr Fransky Dorcibil, d'origine haïtienne, a permis de mieux comprendre et situer les caractéristiques culturelles et contextuelles des participants. Par exemple, j'ai observé que quelques participants haïtiens décrivaient avec retenu des situations de conflits de valeurs avec des collègues ou avec leur organisation formatrice. Discuter avec Dr Dorcibil (en m'assurant de maintenir la confidentialité des participants et des situations dévoilées) m'a permis d'explorer ma perception des situations avec un haïtien et mieux comprendre les valeurs mises en tension pour les participants haïtiens.

Puisque l'éthique est un concept dont la signification peut différer d'une personne à l'autre, j'ai aussi interrogé en début des entrevues les participants sur leur définition et leur compréhension du concept de considérations éthiques. J'ai leur ai présenté le sujet de la recherche à l'aide d'exemples de situations amenées par les participants où des conflits de valeurs pouvaient exister. Ainsi, un individu pouvait amener l'exemple de son incertitude à comment intervenir auprès de collègues formateurs lorsqu'il se questionnait sur la pertinence du contenu que ces derniers enseignaient. Je reprenais l'exemple pour

confirmer qu'il s'agissait du sujet de discussion. Additionnellement, j'amenais des exemples de considérations discutées dans l'article de Jeffrey Bigelow (2010). Je précisais finalement au participant mon intention de discuter des situations inconfortables ou de questionnements au sujet de la meilleure ce qu'il fallait faire demandait réflexion ou ne leur apparaissaient pas « évidente » lors de leur expérience.

Le dernier défi que je souhaite souligner est celui concernant la constante réflexion sur l'influence de mes expériences antérieures et les techniques utilisées afin de démontrer la crédibilité et la dépendabilité des résultats. Par le passé, je fus formatrice au sein d'un programme de formation en techniques de réadaptation en Haïti et je fus chef de projet et formatrice en physiothérapie pour Handicap International en Côte-d'Ivoire et au Pakistan. Ces expériences antérieures ont contribué à une meilleure compréhension du contexte de l'étude et ont augmenté la crédibilité (parallèle à la validité interne) des connaissances construites. Cependant, ces expériences ont aussi influencé le processus de recherche. Par exemple, j'ai initialement anticipé que les participants discuteraient de plusieurs questionnements éthiques et partageraient de nombreuses situations où ils se décriraient ambivalents face au meilleur choix à faire. Au cours des premières entrevues, j'ai rapidement réalisé que les formateurs étaient confiants du bien-fondé de plusieurs de leur décision lors de situations comportant des considérations éthiques. Bien qu'ils pouvaient discuter de difficultés et questionnements éthiques, ils ne témoignaient pas l'expérience personnelle de nombreux dilemmes et défis éthiques. Réalisant que mon anticipation initiale n'était pas supportée par les données récoltées, j'ai dû modifier ma question de recherche.

Tel que reflété par l'exemple ci-dessus, j'ai dû réfléchir continuellement à la façon dont mes propres expériences et mes antécédents pouvaient influencer l'analyse des données. J'ai rédigé un journal de réflexion tout au cours de la recherche et documenté mes pensées lors de l'analyse des données. En outre, des réunions régulières ont eu lieu avec les autres membres de mon comité de supervision et mon directeur de mémoire afin de discuter des thèmes émergents et d'assurer la crédibilité et la « dépendabilité » (« *credibility as an analog to internal validity [...] dependability as an analog to reliability* ») des résultats (Lincoln et Guba, 1986, p.76-77). Cependant, je ne conçois pas que ce défi de réfléchir continuellement sur l'influence de mon expérience et de ma personne soit une limitation à la recherche. Mon passé et mes connaissances ont plutôt constitué une force me permettant de bien comprendre le contexte. En effet, la méthodologie de l'interprétation descriptive admet la nature construite et contextuelle de l'expérience humaine qui « *allows for shared realities* » (Thorne *et al.*, 1997). Ainsi, les connaissances amenées par les résultats de l'étude ont été interprétées à la lumière de mon expérience. Il est cependant demeuré un défi de mettre en retrait mes propres anticipations face à l'expérience vécue par les formateurs. J'ai dû utiliser des moyens afin de réfléchir constamment à l'influence de ma personne sur l'interprétation des résultats. La tenue d'un journal de route, de nombreuses discussions avec les membres de mon comité de supervision et mon directeur de mémoire ont été les deux moyens utilisés au cours de cette recherche. J'ai de plus utilisé plusieurs citations lors de la présentation des résultats afin d'assurer au lecteur de ce mémoire une plus grande conformabilité (« *conformability as an analog for objectivity* » [Lincoln et Guba, 1986, p.76-77]).

3.8 Éthique

Deux approbations éthiques ont été obtenues auprès du Comité Éthique de la Recherche de la Faculté de médecine de l'Université McGill et du Comité National de Bioéthique haïtien. Les lettres et attestations confirmant ces approbations sont détenues par mon directeur de mémoire et par moi-même. Un consentement éclairé écrit a été obtenu de chaque participant avant l'entrevue¹¹. Tout au long du report des résultats, le genre des pronoms utilisés pour décrire les participants a été alterné afin de diminuer le risque d'identification.

¹¹ Les modèles de consentement utilisés (français, anglais, créole haïtien) sont disponibles dans les appendices D, E et F.

CHAPITRE 4 : RÉSULTATS

Comment les participants ont vécu les considérations éthiques

Les participants ont discuté de considérations éthiques qu'ils ont vécues. Grâce à une analyse inductive de leur verbatim, j'ai identifié quatre thèmes principaux liés à la façon dont les participants ont vécu ces considérations. Le tableau 2 décrit les quatre thèmes ainsi que la nature des considérations.

Tableau 2. Thèmes et nature des considérations éthiques

Thèmes	Description	Nature des considérations éthiques
4.1 S'engageant dans la complexité	Les participants ont découvert, tenté de comprendre et appris à naviguer au sein d'éléments contribuant à la complexité du contexte des programmes de formation de réadaptation en Haïti.	<i>Dans les interactions entre les formateurs et les étudiants :</i> - Gestion des étudiants (discipline et autorité) <i>Au sein des organisations formatrices</i> - Pertinence culturelle des méthodes d'enseignement <i>Entre les organisations formatrices et au niveau national :</i> - Difficultés de coordination et de communication entre les ONG - Concurrence entre les ONG (visibilité, reconnaissance et accès aux ressources) - Différences de pouvoir entre les organisations internationales et les partenaires haïtiens
4.2 Recherchant un équilibre entre différentes valeurs et rôles professionnels	Les participants désiraient trouver un équilibre entre des rôles professionnels et des valeurs se concurrençant.	<i>Dans les interactions entre les formateurs et les étudiants. :</i> - Enseignement des limites professionnelles et des valeurs éthiques - Équité lors de l'évaluation de la performance des élèves - Légitimité et limites d'intervention lorsque les élèves ont des

Thèmes	Description	Nature des considérations éthiques
		problèmes personnels <i>Au sein des organisations formatrices :</i> - Conflits de valeur entre le formateur et l'organisme de formation - Professionnalisme et compétence des collègues <i>En lien avec le système et réseau de la santé et de la réadaptation haïtiennes et au niveau national :</i> - Délimitation des rôles et des responsabilités des TRs et autres professionnels de la réadaptation - Imposition d'approches étrangères : respect de la culture et expérience locale - Participation démocratique et responsabilisation des professionnels haïtiens de la réadaptation
4.3 Assumant leurs responsabilités malgré les contraintes	Les décisions éthiques prises ont été influencées par des contraintes de temps, logistiques, administratives et de ressources ; les formateurs ont désiré assumer leurs responsabilités de façon optimale malgré ces contraintes.	<i>Dans les interactions entre les formateurs et les étudiants, au sein des organisations formatrices :</i> - Maintien des limites personnelles et professionnelles <i>En lien avec le système et réseau de la santé et de la réadaptation haïtiennes et au niveau national :</i> - Défis afin d'assurer une supervision adéquate des TRs - Manque d'opportunités d'emploi pour les diplômés en techniques de réadaptation - Pérennité des programmes de formation - Adaptation de la formation des TRs aux besoins locaux - Responsabilité et devoirs des parties prenantes en lien avec les

Thèmes	Description	Nature des considérations éthiques
		programmes de formation et les stratégies mises en place afin d'augmenter l'offre de services en réadaptation à la population haïtienne ¹² .
4.4 Cherchant des ressources éthiques et du support	Les participants ont cherché le support de mentors, et ont utilisé l'introspection et la réflexion sur leur pratique lors de la rencontre de défis éthiques.	Plusieurs exemples de considérations éthiques mentionnées ci-dessus ont été mises en lien avec ce thème.

En supplément au tableau 2, j'inclus en appendice H un tableau représentant des exemples de considérations éthiques discutées issus du verbatim des entrevues afin d'illustrer plus précisément au lecteur la signification des diverses considérations éthiques.

Les quatre thèmes principaux sont présentés ci-dessous. Les citations, issues du verbatim des entrevues, sont incluses afin d'illustrer au lecteur les considérations éthiques telles que présentées par les participants. Les citations provenant des entrevues anglaises ont été traduites vers le français, et retraduites en anglais afin d'assurer la fidélité de leur traduction.

12. Les parties prenantes de la réadaptation en Haïti peuvent inclure les étudiants, les formateurs, les organisations formatrices, les membres de la Société Haïtienne de la Physiothérapie, les médecins, orthopédistes et physiatres haïtiens et les autres professionnels de la santé qui doivent travailler avec les TRs, les individus impliqués dans l'ouverture de nouveaux programmes de formation universitaire en physiothérapie et d'ergothérapie, les dirigeants au sein des milieux de soins cliniques, les décideurs travaillant au sein du Ministère de la Santé Publique et de la Population et les associations de personnes en situation d'handicap.

4.1 S'engageant dans la complexité

« Haïti est vraiment un endroit compliqué, les [programmes de] formations en réadaptation impliquent de nombreuses personnes et choses. Il est difficile de comprendre toutes les pièces du casse-tête. » (P6, expatrié)

Le processus par lequel les participants ont découvert, tenté de comprendre et appris à naviguer au sein des éléments contribuant à la complexité du contexte des programmes de formation de réadaptation en Haïti est une première caractéristique de leur expérience. Au fil des entrevues, les participants ont discuté des éléments contribuant à la complexité incluant les intérêts et les points de vue des diverses parties prenantes, les difficultés à déterminer le niveau de contenu à enseigner et de compétences à transmettre, les conflits interpersonnels et la compétition entre des employés ou volontaires au sein des organisations et entre les parties prenantes, les difficultés qu'ont vécus les différentes parties prenantes à communiquer et collaborer efficacement et les enjeux de pouvoir entre les décideurs des organisations locales et les ONG.

La multitude d'intérêts et de points de vue des divers formateurs est un exemple illustrant le nombre important d'individus et d'organisations formatrices ayant contribué à la complexité associée aux considérations éthiques. Ainsi, les participants mentionnent la manière dont l'expérience professionnelle et culturelle des différents formateurs (incluant des Haïtiens, des Nord-Américains et des Européens) mène à différentes perspectives concernant ce que devrait être la réadaptation et son enseignement en Haïti. Cette diversité amène aussi diverses interprétations au sujet des besoins de réadaptation

haïtienne. Les formateurs ont différents points de vue sur la durée optimale de la formation, le contenu et les compétences à enseigner, le langage dans lequel est donné l'enseignement et le nombre d'étudiants et de promotion à former. Un formateur a souligné :

Un des problèmes qui selon moi doit être discuté est le fait qu'il y ait plusieurs organisations en Haïti ayant créé un programme de formation (...) Je voudrais voir une organisation plus centralisée. Ainsi, les gens ne recréent pas la même chose encore et encore. Je voudrais les voir travailler ensemble beaucoup mieux que ce que j'ai vu. (P10, expatrié)

Aussi, quatre formateurs provenant des quatre différentes organisations ont mentionné éprouver de la difficulté à sélectionner le contenu à enseigner et les compétences à transmettre puisqu'il n'existait pas de curriculum standardisé nationalement et internationalement pour la formation des TRs :

Ce contenu-là est peut-être validé pour le Canada, peut-être qu'il est validé quelque part d'autre. Mais en Haïti, quel est le bon niveau ? Parce que jusqu'à maintenant, nous avons un mixte de Canadien, Suisse, Américains et Européens. [...] Comment peut-on savoir si ce contenu et ce niveau sont appropriés et les meilleurs pour l'Haïti ? Parce que je vois les gens venir avec leurs options, leurs points de vue, et ils viennent les appliquer ici. (P5, Haïtien)

Tel qu'exprimé par ce participant, il existe plusieurs difficultés à identifier le curriculum le plus approprié contextuellement et culturellement. Ce formateur souligne de plus l'importance des parties prenantes internationales de ne pas imposer leurs approches et leur vision sur la façon de structurer le système de formation en réadaptation en Haïti.

Les conflits interpersonnels entre des employés ou volontaires au sein des organisations sont aussi soulignés par quatre participants. À titre d'exemple, une expatriée a discuté du défi de ne pas retirer des étudiants en techniques de réadaptation d'un site de stage clinique. Le site offrait aux stagiaires une supervision qu'elle jugeait inadéquate. Elle exprima avoir éprouvé de la difficulté à comprendre tous les éléments de la situation, incluant les problèmes de communication avec les personnes et les conflits interpersonnels entre le personnel soignant et les dirigeants de l'hôpital. Elle mentionna avoir considéré la difficulté à trouver un nombre suffisant de sites de stages pour les étudiants : *« Et après, il faut aussi rester un petit peu réaliste : on n'a pas 50 000 places de stage ! Il y a 30 physios dans le pays »*. (P1, expatriée). De plus, des conséquences négatives portées sur les relations entre l'organisation formatrice et les travailleurs au sein du site clinique de stage auraient pu découler si elle avait décidé de retirer les étudiants. Ainsi, un retrait des étudiants aurait pu susciter du ressentiment de la part des travailleurs de ce site qui auraient pu, par la suite, limiter des opportunités dans d'autres sites :

C'est un tout petit monde la réadaptation. Tout le monde connaît tout le monde.

(...) Si on ferme une porte et que c'est mal pris, ça fait boule de neige et... donc jusqu'à présent, le jeu en valait pas la chandelle de fermer et de claquer la porte.

(P1, expatriée)

Dans cette situation, tous les éléments contribuant à la complexité ont dû être pris en considérations par une formatrice cherchant à peser les pour et les contre afin de prendre la meilleure décision.

La compétition entre divers individus caractérise de plus la complexité du contexte. Cette compétition existe entre les formateurs : *« Est-ce qu'il y a eu des frustrations de personnes qui auraient voulu mon poste, qui auraient voulu évoluer et qui ne l'ont pas eu ? Je ne sais pas »* (P1, expatrié) ou entre les étudiants de techniques de réadaptation d'un organisme et les TRs formés par d'autres organismes : *« Il y a des institutions qui ont des techniciens informels qui ne connaissent pas bien le métier. Et il y en a d'autres qui sont vraiment bien formés. Ceux qui ne sont pas formés travaillent et ceux qui sont formés, ils ne travaillent pas encore. Ils sont en compétition. »* (P2, haïtien). Cette compétition existe aussi entre les PTs et les TRs :

Comment est-ce que l'on.. toujours en ayant une vision à long terme, comment pouvons-nous développer ce niveau de formation [de techniques de réadaptation] ? Afin de ne pas enlever .. hmm.. la possibilité à de futurs PTs [haïtiens] de revenir au pays et d'assumer leur rôle ? (P6, expatriée)

Cette expatriée a discuté de ses questionnements sur les actions à mettre en place afin d'éviter que les programmes de formation n'amènent des travailleurs en réadaptation qui nuiront à l'employabilité des PTs.

Finalement, les difficultés des parties prenantes à communiquer et collaborer efficacement, et les enjeux de pouvoir entre les décideurs des organisations locales et les ONG sont mentionnées. Un expatrié (P3) a décrit un inconfort face au manque de coordination entre les programmes de formation :

Il y a [des] programmes qui veulent ouvrir [des] écoles de physiothérapie, et d'ergothérapie, et qui vont ouvrir sans forcément de mise en lien avec le travail

qu'on a fait. On a l'impression encore que c'est un programme qui arrive, qui installe les choses qui l'intéressent au détriment un petit peu de tout ce qui a été fait avant et sans coordination.

Cet expatrié se questionnait sur les procédures afin que les « anciens étudiants [de techniques de réadaptation] » puissent « accéder à des études de physiothérapie et d'ergothérapie. Il constatait ainsi les difficultés de communication et de coordination entre les organismes de formation, son incompréhension d'éléments de la situation et se sentait impuissant.

Comprendre et s'engager en la présence des multiples facteurs contribuant à la complexité du contexte a fait partie de l'expérience des considérations éthiques. En plus de s'engager dans cette complexité, les participants ont discuté de valeurs importantes individuelles et professionnelles.

4.2 Recherchant un équilibre entre différentes valeurs et rôles professionnels

Il est presque impossible d'opérer sans compromettre ses valeurs à l'occasion. Et ce sont les dilemmes éthiques réels où nous vivons des valeurs qui se concurrencent. Et être en mesure de naviguer dans les eaux troubles et penser à quelle valeur vertueuse doit primer afin de simplement garder votre tête hors de l'eau. (P7, expatrié)

Les différents rôles assumés par les formateurs (par exemples, gestionnaire de programme ou coordonnateur, représentant d'une ONG, travailleur humanitaire, PT

haïtien, membre de la Société Haïtienne de Physiothérapie et formateur) impliquent différentes responsabilités et amènent des situations où les valeurs personnelles et les rôles professionnels rivalisaient parfois. Les expériences des participants en matière de considérations éthiques associées à la formation des TRs sont liées à des tensions entre les valeurs et un désir de trouver un équilibre entre des rôles professionnels se concurrençant.

Parmi les rôles professionnels se concurrençant, deux participants expatriés et un Haïtien ont déclaré avoir eu de la difficulté à aligner leurs valeurs de travailleur humanitaire à celles d'employé d'une organisation qui est liée à des obligations envers ses bailleurs de fonds. Une participante a expliqué comment elle s'attendait à ce que les ONG internationales accordent la priorité à la valeur humanitaire de ne pas imposer des approches lorsqu'elles réfléchissent à la façon dont la réadaptation en Haïti devrait être mise en œuvre. Elle a fait observer que les ONG internationales sont parfois en conflit de valeurs en raison d'obligations et de contrats envers leurs bailleurs de fonds :

Je pensais simplement que c'était différent dans les ONG. J'ai vu une ONG et j'ai pensé que c'était une œuvre de charité. Maintenant, je vois une chose différente. Ils doivent compléter ce programme [de formation], parce que leurs projets et l'argent conduisent tant de choses, ils sont des entreprises. Et ils sont menés par l'argent, les contrats et la recherche de bailleurs de fonds. (P6, expatrié)

Toujours en lien avec la dualité d'assumer un rôle de travailleur humanitaire et de formateur au sein d'ONG, certains participants expatriés ont signalé un conflit entre leur

volonté de fournir un soutien financier ou une aide supplémentaire à certains étudiants qui semblaient être en plus grand besoin, et le désir de vouloir être équitable envers tous les étudiants. Les participants ont indiqué que la décision d'apporter de l'aide aux élèves particulièrement nécessiteux a créé des attentes envers d'autres formateurs de la part d'étudiants qui désiraient recevoir une aide personnalisée pour leurs études, obtenir un repas payé ou des services de transport.

Assumer les rôles d'employé d'ONG et de formateur a aussi engendré des conflits entre diverses valeurs professionnelles tel que rapporté par une participante haïtienne. Elle a exprimé une tension éthique dans sa valeur professionnelle de formatrice lorsqu'elle a désiré être transparente sur les difficultés administratives de son organisation. Les étudiants la questionnaient au sujet de procédures administratives en lien avec la reconnaissance nationale du programme de formation malgré qu'elle n'avait pas l'autorisation de divulguer ces informations (P5, haïtienne) : « *en tant que personnel (employée) de la structure, tu respectes une position. (...), On doit tenir la position, mais en même temps on doit comprendre et respecter les étudiants aussi !* » L'obligation professionnelle de loyauté et de discrétion face à son employeur a ainsi créée une tension face à la valeur professionnelle de loyauté et de respect envers les étudiants.

Plusieurs participants expatriés ont mentionné l'opposition entre leur engagement à titre de travailleur humanitaire à respecter les coutumes locales et leurs valeurs séculaires des institutions publiques associé à leur rôle professionnel. Une expatriée originaire de pays où le système de santé est institutionnellement séparé des organismes religieux a exprimé

un inconfort lorsque des étudiants discutaient avec des bénéficiaires de spiritualité : *« Nous avons des étudiants qui sont très religieux. J'ai été surpris de voir des étudiants prêcher avec des patients sur les lieux de stage. C'est un peu délicat ! »* (P3, expatrié). Cette formatrice a exprimé son défi de respecter la place de la spiritualité dans le contexte culturel haïtien y compris de la manière dont le concept de handicap a une signification culturelle particulière, alors que ses valeurs personnelles soulignaient la nécessité de former les TRs à séparer les soins professionnels et les pratiques spirituelles.

Les formateurs ont discuté de leur double responsabilité en tant que formateur de promouvoir l'employabilité des TRs et de veiller à ce que TRs ne nuisent pas à la profession de PT en Haïti. Il leur était parfois difficile de concilier ces deux objectifs. Par exemple, un PT haïtien formateur a décrit une tension entre ces responsabilités : *« Le danger, c'est que quand des structures renvoient leur PT et emploient des techniciens. Nous aussi, éthiquement, on [les formateurs] doit se poser des questions. »* (P5, haïtien). Le risque de nuire à la réputation des PTs en Haïti est particulièrement préoccupant en raison des connaissances limitées du public et des autres professionnels de la santé au sujet des différences entre les rôles et responsabilités des PTs et des TRs. Ce défi est d'autant plus important dans le contexte où les TRs sont formés pour travailler sous la supervision des PTs et où le niveau de supervision au travail dépend de la disponibilité des PTs à les superviser. À un niveau plus large, les participants ont décrit l'importance des organismes de formation de renforcer le réseau global de réadaptation. Des participants ont indiqué l'important rôle qu'assumait leur ONG afin de créer des opportunités d'emploi pour les TRs, de plaider pour l'importance de la réadaptation au

sein des institutions haïtiennes de soins de santé et d'informer les professionnels de la santé de leur responsabilité à offrir une supervision adéquate lorsqu'ils travaillent avec les TRs.

Des participants ont discuté de l'importance du formateur et de l'organisation formatrice d'assumer deux responsabilités professionnelles. La première responsabilité est liée à leur obligation d'assurer que les TRs soient en mesure d'offrir des interventions efficaces aux bénéficiaires dans un contexte où ils sont susceptibles d'être peu supervisés. Cette responsabilité amène les formateurs à :

(...) former les techniciens [à un], niveau plus avancé s'il n'y a pas de physio. Donc, on a travaillé vraiment en fonction du terrain. Parce qu'il y a des endroits où il n'y a pas de PT. Ils [les TRs] sont les seuls à travailler. Donc, on leur a donné beaucoup plus de bagages pour travailler sans l'aide de PT s'il [n'] y en a pas. (P2 haïtien)

La deuxième responsabilité est de limiter la nuisance aux bénéficiaires et à la réputation de TRs que des traitements de mauvaise qualité ou dépassant le champ d'expertises des TRs peuvent causer. Quatre formateurs interviewés ont souligné :

Même si c'est écrit dans le référentiel de compétences qu'elles [les TRs] ne devraient pas travailler toutes seules, on sait qu'elles vont travailler seules, éthiquement on ne peut pas se cacher les yeux et dire : « vous pouvez travailler tout seul. (P5, haïtien)

Ces exemples de verbatim mettent en lumière la tension existant entre ces responsabilités de formateur.

Plusieurs considérations éthiques sont révélées par le récit des participants qui cherchent à établir un équilibre entre les valeurs concurrentes attachées à leurs différents rôles et responsabilités. En assumant leurs multiples responsabilités, plusieurs ont vécu des considérations éthiques influencées par la réalité, les contraintes et les complexités du contexte haïtien.

4.3 Assumant leurs responsabilités malgré les contraintes

Je pense que [les programmes de] formation a sa place même si... pour vraiment faire sens, il devait y avoir plus de PTs et plus d'emplois pour les [TRs]. Mais hum ! D'autre part, nous devons commencer quelque part. (P1, expatrié)

Les contraintes de temps, logistiques, administratives et de ressources ont été décrites faisant intrinsèquement partie de l'expérience de formateur de programme de techniques en réadaptation en Haïti. À maintes reprises, les décisions éthiques prises ont été influencées par ces contraintes et ont parfois limité l'habileté des formateurs à assumer leurs responsabilités de façon optimale.

Parmi ces situations illustrant les contraintes temporelles figurent les courts délais disponibles afin de mettre en place des programmes de formation. Un participant a décrit la contrainte temporelle de l'après-tremblement de terre de 2010 qui a nui à la capacité de

son ONG d'assurer l'implication active de tous les acteurs nationaux dans la mise en place du programme de formation. Les contraintes temporelles étaient issues du contexte d'urgence où certaines organisations formatrices devaient répondre à des appels d'offres de fonds et où les capacités des acteurs et des structures nationales avaient été affectées par le tremblement de terre :

[Après le tremblement de terre], il était urgent de mettre en place cette formation. Mais c'est vrai que le pays étant un peu dévasté, les structures [nationales] n'étaient pas complètement fonctionnelles. En même temps, aurions-nous pu attendre que toutes les structures [nationales] commencent à travailler pour les contacter ? Les besoins étaient énormes et nous avons dû répondre. (P4, haïtien).

Ce participant se décrivait confiant face aux mérites d'avoir démarré la formation rapidement quoiqu'il reconnaissait que les contraintes temporelles aient limité la collaboration et la communication entre les organisations formatrices et les acteurs nationaux responsables de la réadaptation physique.

Les contraintes logistiques (relevant des méthodes et des moyens utilisés par les organismes) et administratives (relevant de la gestion des ressources humaines et financières et des procédures administratives) peuvent être illustrées par les difficultés qu'ont eues les ONG à obtenir une reconnaissance nationale du titre d'emploi de TR et des programmes de formation. Ce titre d'emploi est relativement nouveau en Haïti. Au moment des entretiens, les programmes de formation en techniques de réadaptation n'étaient pas officiellement reconnus par les autorités nationales. Les participants ont

indiqué qu'il existait une grande incertitude quant aux « comment » et « quand » la normalisation de la formation et la régulation du titre d'emploi de TR par les autorités nationales chargées de la formation des ONG devraient être établies. Les contraintes logistiques amenées par les changements fréquents du personnel au sein des ONG et du gouvernement haïtien incluant les décideurs du système de santé : « *Lorsque le gouvernement peut tomber demain et que les règles peuvent complètement changer et que les négociations qui ont été fait entre vos personnes et les leurs, lorsqu'il y a un important roulement de personnel au sein des organisations* » (P7, expatrié) ont aussi porté entraves aux démarches administratives. Compte tenu des contraintes administratives associées à la normalisation de la formation et la régulation du titre d'emploi de TR, un participant a déclaré qu'il était préférable d'être patient et se conformer aux contraintes administratives : « *Laisser le temps aux gens de penser et de regarder plus clairement. Errer du côté conservateur* » (P6, expatrié). D'un autre côté, un autre participant a souligné que les ONG devaient insister et être proactives à « *frapper et refrapper à la porte* » (P3, expatrié) afin que la « réadaptation ne passe pas aux oubliettes ». Tel illustré par cet exemple, les efforts des formateurs étaient liés aux contraintes logistiques et administratives contextuelles qui ont conduit à des situations où les formateurs étaient incertains de la meilleure approche à prendre.

L'ensemble des participants ont soulevé deux importantes considérations éthiques liées aux contraintes de ressources. La première est le dilemme consistant à former des TRs qui auront à travailler après leur formation sous la supervision d'un professionnel de la santé de cadre supérieur (PT, OT, médecin) dans un environnement où le nombre de ce

type de ressources professionnelles aptes à superviser est insuffisant. Le manque de PTs haïtiens disponible à superviser les TRs est accentué par le fait qu'« *un bon nombre de PTs sont transformés en personnel administratif et non en personnel de soins* » (P4, Haïtien). Compte tenu de la haute probabilité que les TRs soient obligés de travailler sous supervision minimale ou nulle suite à leur formation, certains programmes ont formé leurs étudiants afin qu'ils puissent compléter une évaluation de bénéficiaire et élaborer un plan de traitement de façon indépendante. Cependant, certains formateurs ressentent de l'inconfort face à cette décision d'étendre le contenu enseigné et les compétences transmises à un niveau dépassant le profil des compétences TR. Par exemple, un participant a déclaré :

Nous apprenons à ces étudiants à se préparer à travailler dans la communauté et à se rendre chez un patient. À prendre des décisions que vous ne permettriez normalement pas à ce niveau de personnes. Hum... Dans cette partie du monde. Donc, c'est une question de savoir à quel niveau désirons-nous les former? Devrions-nous les envoyer pour faire cela, sachant que nous savons qu'ils n'ont pas l'éducation dont ils auraient besoin? Hum, je n'ai pas la réponse ! (P9, expatrié)

Plusieurs formateurs ont décrit avoir éprouvé de la difficulté à assumer leur responsabilité d'assurer que les TRs aient le type approprié de supervision lorsqu'ils deviennent employés de structures, faute de lignes directrices ou de règlements formels.

Nous devons faire plus d'éducation avec la communauté médicale en général... que les TRs ne doivent pas travailler par eux-mêmes. Qu'il devrait y avoir un PT et la première chose que nous devrions faire est d'engager un PT, puis embaucher

un TR. S'ils ont déjà embauché un TR, ils doivent savoir que c'est leur responsabilité éthique d'avoir un PT pour les superviser. (P6, expatrié).

Une définition plus claire des responsabilités de supervision des employeurs de TRs et une compréhension commune par les différentes parties prenantes de ce qu'implique la supervision d'un TR diplômé a été soulignée par cinq participants comme un exemple important de discussion devant avoir lieu au sein de la communauté des professionnels de la santé et de la réadaptation en tenant compte des capacités de la main-d'œuvre haïtienne de réadaptation.

La deuxième considération éthique liée aux contraintes de ressources qui fut soulignée par tous les participants concerne l'établissement de programmes de formation dans un contexte où il y avait très peu d'emplois pour les TRs sur le marché du travail après l'obtention du diplôme. Ce manque d'emploi rémunéré est attribué par des participants « *à la méconnaissance de l'importance de la réadaptation* » (P9, Haïtien), « *aux manques de ressources économiques pour créer des emplois salariés* » (P11 expatrié), et à la non-priorisation des besoins de services en réadaptation par les acteurs nationaux. Plusieurs participants se sont dits préoccupés par les difficultés auxquelles sont confrontés les diplômés : « *trouver de travail, vraiment, ça me rend un petit peu triste... De voir ceux qui ont passé deux ans à étudier jusqu'à présent* » (P2, haïtien). D'autres participants ont discuté des droits et des besoins des personnes handicapées en Haïti et ils ont souligné les obligations sociales des ONG ou des agences nationales de créer des emplois et de promouvoir l'emploi des TRs. Un participant a déclaré que ces organismes « *doivent reconnaître qu'il s'agit d'un besoin de santé publique. Et ils doivent mettre de l'argent*

pour payer les salaires des TRs » (P12, expatrié). Deux participants ont également discuté de l'importance de l'évaluation des besoins locaux : *« des études doivent être faites pour voir où les besoins sont. Et travailler dans cette direction »* (P6, expatrié). Ces participants ont affirmé que c'était la responsabilité de l'ONG d'évaluer les besoins locaux et la capacité du marché du travail à absorber le nombre de TRs formés.

Les formateurs ont ainsi poursuivi leur travail avec les étudiants malgré les contraintes de temps, de ressources, logistiques et administratives. Se faisant, ils ont cherché diverses sources de soutien lors qu'ils ont rencontré des considérations éthiques.

4.4 Cherchant des ressources éthiques et du support

Entre collègues on discute beaucoup entre nous. (P2, haïtien)

En discutant des considérations éthiques associées à leurs rôles au sein des programmes de formation, les participants n'ont pas fait référence à un code éthique de conduite humanitaire (par exemple, le Charte humanitaire du projet Sphère [Sphere Project, 2004]) ou professionnelle (tel que le code d'éthique de l'Association américaine de la physiothérapie aux États-Unis [American Physical Therapy Association, 2010]). Plutôt, les formateurs ont rapporté avoir chercher le support de mentors ayant une plus longue expérience qu'eux-mêmes en contexte haïtien ou dans le secteur de la réadaptation en Haïti afin de poser des questions et obtenir des conseils. Tous les participants mentionnent la discussion avec leurs collègues comme principale source de support lors de décisions difficiles. Selon le niveau de responsabilités assumé par les formateurs au

sein de l'organisation, cinq participants ont en certaines occasions déferé la décision à une figure d'autorité (c'est-à-dire un coordonnateur ou un directeur de programme) lors de situations où le meilleur choix à faire n'était pas évident ou lorsque la décision nécessitait l'intervention d'un responsable hiérarchique. Sanctionner un étudiant pour un comportement questionnable lorsque le formateur était incertain par rapport à la façon de réagir où lorsque du plagiat est suspecté, mais non prouvé, est un exemple donné où se référer à une personne d'autorité à aider un formateur à résoudre une situation.

Un expatrié a désiré mettre en lumière le fait qu'avoir un collègue ou un ami haïtien est une ressource importante afin de comprendre les dimensions culturelles des situations qui surviennent lors du travail avec les étudiants et les collègues : « *Probablement, l'élément manquant est de ne pas avoir un proche ami haïtien à qui parler de ces choses.* » (P12, expatrié). Le même expatrié a aussi souligné l'importance pour les nouveaux formateurs de recevoir « ... *une très bonne formation préalable* » qui va au-delà du programme de formation et de discuter de « ... *l'attitude quand une personne vient ici. Comment être un apprenant soi-même ? Comment être humble et porter attention à ce qui est déjà en place ?* » Cette préparation inclut pour ce participant la sensibilisation aux attitudes à démontrer afin que le rôle de formateur n'amène pas l'imposition d'approches étrangères et valorise le respect de la culture et de l'expérience locale.

L'introspection et la réflexion sur leur pratique étaient aussi des éléments facilitant la réponse des participants lors de la rencontre de défis éthiques. Par exemple, un formateur a discuté des difficultés éprouvées lorsqu'il a dû travailler en étroite collaboration avec

un collègue de l'administration de l'ONG avec qui il avait un conflit de valeurs concernant les différentes stratégies d'allocation de ressources matérielles et économiques. En discutant de stratégie ayant facilité la prise en compte des considérations éthiques dans cette situation, ce participant a reporté que « *Parfois, ces ressources [éthiques] n'étaient pas là. Et cela signifiait que je devais chercher les ressources... plus à l'intérieur de moi-même.* » (P7, expatrié). Ainsi, avoir suffisamment de temps pour prendre du recul, et être moins émotionnellement impliqué malgré les contraintes temporelles étaient décrites par ce participant comme des stratégies afin d'être plus à même de délibérer de situation de tension avec son collègue lorsque des figures d'autorité n'étaient pas disponibles ou lorsqu'il a constaté son impuissance à améliorer la collaboration avec ce collègue.

Lorsqu'ils ont répondu à des situations qui suscitaient des préoccupations d'ordre éthique, les participants ont souvent cherché à obtenir l'appui et l'encadrement des mentors, des collègues et des amis haïtiens, ainsi que par une réflexion sur la complexité des situations et sur leurs propres valeurs.

CHAPITRE 5 : DISCUSSION

Cette étude a permis d'explorer la nature des considérations éthiques rencontrées par les formateurs de TRs en Haïti et mène à une meilleure compréhension de la façon dont ces formateurs ont vécu l'expérience de ces considérations. La nature des considérations vécues comporte des similitudes avec les études antérieures menées dans le domaine de l'éducation aux adultes, de l'aide au développement en santé en Haïti, de la réadaptation à base communautaire et des programmes internationaux d'enseignement en réadaptation. Je présenterai à la section 5.1 de la discussion ces similitudes qui mettent en lumière d'importantes valeurs révélées par les résultats de mon étude, liées à la responsabilisation des organismes de formation et des formateurs, au respect des coutumes et de l'expérience locale et à la pérennité des programmes de formation. Parmi les nombreuses considérations éthiques discutés par les participants, les considérations liées à la supervision des TRs lorsqu'ils se retrouvent sur le marché du travail et la difficulté des TRs à obtenir des emplois suffisamment rémunérés sont rapportés par tous les participants. Compte tenu de leur importance, je discuterai de ces deux considérations à la section 5.2. Par la suite, il m'est de plus apparu pertinent d'expliquer davantage la complexité des processus de régularisation du titre de travail de TR et de reconnaissance nationale des formations en réadaptation (section 5.3) afin de discuter des liens entre les considérations éthiques et les difficultés à assurer une collaboration et coordination efficace que rencontrent les partenaires locaux et internationaux. De plus, cette discussion offre l'occasion de présenter des pistes de solution et des moyens concrets basés sur les connaissances amenées par l'expérience des participants avec pour objectif

que les individus et organisations impliqués puissent mieux prendre en compte les considérations éthiques lors de la planification et la mise en programme de formation en réadaptation en Haïti (section 5.4). Finalement, les défis et les limites associés à cette recherche sont présentés à la section 5.5 et je terminerai en présentant quelques pistes de recherches ultérieures m'apparaissant pertinentes (section 5.6).

5.1 Comparaison avec les études antérieures menées dans le domaine de l'éducation aux adultes, de l'aide au développement en santé en Haïti, et de la réadaptation à base communautaire

Les types de considérations éthiques vécus par les participants diffèrent de celles vécues communément par les professionnels de la réadaptation en milieu institutionnel dans les pays à ressources élevées (Poulis, 2007). L'expérience des participants ne se situe pas dans les soins de santé cliniques offerts directement aux bénéficiaires. Les professionnels assument plutôt le double rôle d'être à la fois formateur et travailleur de la santé en développement. Puisque les participants assument un rôle de formateur auprès d'adultes étudiants, les considérations éthiques rapportées dans cette étude comportent des similarités avec celles vécues dans les programmes d'éducation aux adultes dans les pays à ressources élevées (McDonald et Wood, 1993 ; Gordon, 1997 ; Gordon et Sork, 2001 ; Sork, 2009). En effet, ces programmes de TRs forment des adultes afin qu'ils acquièrent une expertise technique spécifique et adaptée au marché du travail local. Par exemple, plusieurs considérations décrites par les participants se situent au sein des relations entre les étudiants adultes et leurs formateurs, telles que les questions de discipline et d'autorité, la gestion des limites personnelles et professionnelles et la pertinence

d'intervenir lorsque surviennent des problèmes personnels aux élèves. Des questions concernant l'équité dans le processus d'évaluation de la performance des élèves sont aussi soulevées. De plus, nous observons des considérations éthiques existant au sein des relations entre collègues et dans les interactions entre les organisations telles que des préoccupations liées au professionnalisme. Il est finalement intéressant d'observer une plus grande proportion de considérations culturelles reportées par les participants formateurs expatriés comparativement à ceux d'origine haïtienne. L'exemple de l'inconfort des expatriés à répondre aux demandes d'assistance financière ou matérielle exprimées par les étudiants illustre bien une possible différence de perspective culturelle des formateurs expatriés et haïtiens. En effet, certains formateurs expatriés ont discuté plus longuement de leur inconfort lorsqu'ils recevaient des demandes personnelles d'assistance de la part d'étudiants. Ainsi, plusieurs formateurs haïtiens (ainsi que quelques participants expatriés), questionnés directement à ce sujet, ne ressentaient pas d'obligations ou d'inconforts face aux demandes des étudiants et relativisaient l'importance des besoins des étudiants face à ceux de la société haïtienne. Bien que cette différence soit observable, il est cependant important de mentionner ici que les objectifs de cette étude ne visaient pas à différencier les perspectives expatriées et haïtiennes. De plus, les fondements épistémologiques de la méthodologie de l'interprétation descriptive admettent que « *the contextual nature of the data is respected* » et que le critère de transférabilité soit « *generally quite meaningless* » (Thorne *et al.*, 2004, p. 14-15).

La littérature sur l'éducation des adultes fait état de considérations liées à l'influence des milieux travail et des pratiques professionnelles sur les programmes de formation

(McDonald et Wood, 1993 ; Gordon and Sork, 2001). Les pratiques professionnelles en milieu de travail réfèrent à des situations où les éducateurs d'adultes sont témoins de pratiques d'emploi discutables concernant l'embauche, le licenciement et les communications. Les participants de mon étude ont ajouté à ces considérations l'influence des besoins du marché du travail sur leur travail (incluant les éléments de compétition sur le marché du travail entre les différents travailleurs en réadaptation et le manque d'emploi rémunéré). Contrairement à l'étude de Gordon (1997), les participants de la présente étude n'ont cependant pas signalé avoir subi de pressions ou contraintes par les milieux cliniques en lien aux approches de formation et contenu à enseigner. Toutefois, les formateurs ont mentionné avoir à discuter avec les étudiants de la pratique professionnelle inadéquate de superviseurs qu'ils ont observée lors des stages et d'avoir aidé les étudiants à répondre à de telles situations. Ils ont également éprouvé des tensions éthiques en observant la discordance entre le niveau d'indépendance dans lequel les diplômés TRs doivent travailler dans les milieux de travail cliniques et le niveau déterminé par les programmes de formation. En effet, plusieurs sites cliniques en Haïti nécessitaient que des TRs doivent travailler sous un spectre variable de types et fréquences de supervision (Descôteaux *et al.*, 2017). Cela crée des tensions éthiques pour les formateurs qui s'attribuent la responsabilité d'assurer que les TRs travaillent sous une supervision appropriée dans un contexte où il n'existe pas de consensus sur ce que signifie un type et une fréquence de supervision appropriée.

Les considérations éthiques sont également façonnées par la complexité de l'aide au développement en Haïti et son histoire. Depuis les années 1940, l'aide étrangère, y

compris l'aide de plusieurs organisations religieuses et ONG, fait partie intégrante du système haïtien de soins de santé (Bordes, 1997 ; Jacobson, 2003). Les soins et les services de réadaptation reflètent cette histoire par de multiples organisations internationales et religieuses et des institutions locales fournissant des services de façons quelque peu disparates et ayant chacun leurs propres intérêts, programmes, ressources et contraintes (Jacobson, 2003). Après le tremblement de terre de 2010, il y a eu un afflux massif de ressources pour développer les services de réadaptation (Tataryn et Blanchet, 2012). Depuis lors, des préoccupations d'ordre éthique ont été soulevées au sujet des valeurs reliées à l'importance de la coordination et de la participation active de la communauté locale et de toutes les parties prenantes dans les partenariats de projets, de la responsabilisation des organisations d'aide et de la pérennité des projets de service de réadaptation mis en place par des ONG internationales (Tataryn et Blanchet, 2012).

Ces considérations éthiques révélées par notre étude mettent en lumière des valeurs semblables à celles mentionnées par la littérature concernant les initiatives en réadaptation à base communautaire (RBC) réalisées dans les PFMR. Tout comme les programmes de formation de TRs en Haïti, les objectifs ultimes de ces initiatives visent à : *« améliorer l'accès des personnes handicapées aux services de réadaptation dans les pays à revenu faible et moyen, et ce en optimisant l'utilisation des ressources locales »* (OMS, 2011b, p.1). Les programmes de formation en techniques de réadaptation, tout comme les projets de RBC, mettent en place des collaborations avec de multiples acteurs comprenant les ONG locales jusqu'aux autorités nationales, bien qu'il y ait plus de partenariats établis directement avec les PSHs dans les projets RBC. Néanmoins, les

programmes de formation en réadaptation, tout comme les projets de RBC, impliquent des relations asymétriques entre de multiples parties prenantes (Clarke *et al.* 2016, p.199). Compte tenu de ces similitudes, ces individus impliqués dans ces projets partagent d'importants défis éthiques. Il n'est donc pas surprenant que des valeurs liées à l'importance de la responsabilisation des organismes mettant en place ces projets, à la participation active des communautés locales dans les partenariats lors de la détermination des besoins et de la planification des initiatives, au respect des coutumes et de l'expérience locales et à la pérennité des projets (Clarke *et al.*, 2016) aient été mises en lumière par les participants de notre étude. Les importantes valeurs identifiées ci-dessus rejoignent d'ailleurs les travaux de Hunt *et al.* (2014). Ces auteurs soulignent les valeurs de respect, d'humilité, de pérennité et de promotion de collaboration lors de partenariats avec la communauté locale, valeurs mises en lumière par les travailleurs en santé impliqués dans des projets d'assistance humanitaire ou de développement.

5.2 Supervision des TRs diplômés sur le marché du travail et manque d'opportunités d'emploi rénumérés pour les TRs

Les résultats de mon étude démontrent deux importantes considérations discutées par tous les formateurs de TRs reliées à la difficulté à assumer ce qu'ils considèrent être leur responsabilité dans le contexte de multiples contraintes (dont le manque de ressources humaines et d'opportunités d'emploi pour les TRs, ainsi que l'absence de régulation du travail des TRs). Les participants étaient préoccupés par les conséquences de la diplomation d'un nombre important de TRs dans un contexte où il y avait, premièrement, un nombre limité de PTs pour superviser les TRs dans les milieux de travail et,

deuxièmement, un manque d'opportunité d'emploi en réadaptation. Bigelow (2010) suite à une étude sur un programme de formation en réadaptation en Haïti entre 2003-4 a également identifié ces deux considérations éthiques. De plus, la récente étude menée auprès des diplômés TRs de trois récents programmes de formation entre 2009 et 2014 (Descôteaux *et al.*, 2017) révèle que 44 % des TRs n'ont pas trouvé d'occupation en réadaptation (rémunérée ou bénévole) six mois après leur graduation. Les diplômés de cette dernière étude ont également signalé une variabilité considérable concernant le type, les sources et la fréquence de supervisions des TRs ayant trouvé une occupation en réadaptation. Certains de ces TRs ne reçoivent que peu ou pas de supervision dans leur milieu clinique. Ces considérations éthiques sont dues au contexte où des programmes de formation ont été mis en place alors qu'il y a des incertitudes face à la capacité du système local de la santé à intégrer ces travailleurs sur le marché du travail. Ces considérations illustrent la responsabilité des programmes de formation, responsabilité que plusieurs formateurs de cette étude s'attribuent également, d'appuyer le système de santé local afin que des services de réadaptation pérennes et efficaces soient développés. Cette responsabilité inclue la nécessité d'évaluer soigneusement les besoins des services de réadaptation et les capacités d'embauche et de supervision des milieux cliniques afin que les programmes de formation de TRs soient compatibles avec la réalité haïtienne et les contraintes locales.

5.3 Processus de régularisation du titre de travail de TR et de reconnaissance nationale des formations en réadaptation.

Les formateurs qui mettent en place des programmes de formation en techniques de

réadaptation sont particulièrement préoccupés par les défis liés à l'établissement de partenariats plus efficaces entre les intervenants locaux et internationaux en réadaptation afin d'assurer la pertinence et la pérennité des programmes de formation en réadaptation. Deux processus importants associés à la pérennité des programmes sont leur reconnaissance et normalisation par les autorités locales et la réglementation nationale des travailleurs de la réadaptation incluant les TRs et les professionnels de la réadaptation. Ces processus impliquent la collaboration et la coordination entre les organismes de formation et les autorités nationales. En effet, la reconnaissance des programmes de formation technique relève de l'Institut National de Formation Professionnelle, organisme du Ministère de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle qui approuvent ces programmes. D'autre part, la législation et la validation concernant le titre et la définition du profil des compétences du TR relèvent du Ministère de la Santé publique et de la Population haïtienne. Tel que le révèlent les participants, le contexte de l'après-tremblement de terre de 2010 a pu nuire aux démarches menées par les ONG formatrices. En effet, *« Les dégâts humains et matériels endommageant les infrastructures du gouvernement et d'autres grandes institutions ont affaibli la réponse haïtienne et les mécanismes de coordination, mettant à mal leur capacité à agir rapidement »* (Tataryn et Blanchet, 2012, p.8). Ainsi le contexte d'urgence de l'après 12 janvier 2010 ont pu contribuer à limiter les capacités nationales à répondre aux demandes des ONG.

L'établissement de partenariats efficaces entre les organisations formatrices et les deux autorités nationales haïtiennes mentionnées ci-dessus s'avère déterminant afin que la

formation et le travail des TRs soient reconnus à long terme. Cette reconnaissance des programmes de formation et du titre de TRs est particulièrement importante pour les individus diplômés (Descôteaux *et al.*, 2017) dans le contexte où le secteur de la réadaptation en Haïti change. La mise en place de deux nouveaux programmes de formation universitaire en PT/OT en 2014, la création d'une association de la physiothérapie en 2010, la mise en œuvre de nombreux programmes de TRs par des ONG suite au tremblement de terre 2010 sont des exemples illustrant ces changements. Ce contexte changeant contribue au désir de plusieurs TRs (Descôteaux *et al.*, 2017) et formateurs de cette étude de normaliser les différents programmes de formation de TRs et de réglementer nationalement la pratique des travailleurs de la réadaptation.

5.4 Pistes de solutions concrètes

À la lumière de l'expérience des participants, il existe plusieurs approches et moyens concrets qui pourraient être mis en œuvre par les ONG mettant en place des programmes de formation. Ces approches pourraient faciliter le vécu du personnel formateur des ONG lors de leur prise en compte des considérations éthiques. En premier lieu, les résultats de cette étude pourraient servir à améliorer la formation avant-départ/pré emploi des ONG et permettre qu'elle soit adaptée au profil des formateurs. Ainsi, certains formateurs, tels que des expatriés, bénéficieront de formation relative au système d'éducation en Haïti (Bigelow, 2010). D'autre part, une formation concernant les particularités du contexte haïtien pourrait faciliter une meilleure compréhension des considérations éthiques associées aux formations en réadaptation pour les formateurs haïtiens et expatriés. Ces particularités du contexte pourraient inclure l'historique des soins et des services de la

santé et de la réadaptation du pays (Reisch, 2011) et de l'assistance internationale au développement en santé en Haïti. L'amélioration de la formation avant-départ contribuerait au renforcement de la capacité des formateurs d'être un apprenant en santé dans le monde, telle que nommée par Cassady *et al.* (2014). Plus précisément en lien aux considérations éthiques, cette formation permettrait une meilleure compréhension des éléments contribuant à la complexité du contexte dans lequel les programmes sont mis en œuvre, des responsabilités des formateurs et des défis amenés par les contraintes ainsi que la création d'un espace de réflexion sur les valeurs pouvant se concurrencer. Le transfert des connaissances concernant les considérations éthiques soulevées par les formateurs de cette étude pourrait ainsi contribuer à mieux préparer les futurs formateurs qu'ils soient haïtiens ou expatriés. De plus, la formation offerte par les organisations formatrices pourrait souligner l'importance d'engager auprès des formateurs expatriés une réflexion sur les attitudes et les comportements professionnels liés à l'humilité et au respect des coutumes et expériences locales. Ces recommandations sont semblables à celles suggérées par Cassady *et al.* (2014) qui encourage les PTs impliqués dans des projets de santé mondiale à développer des compétences additionnelles aux sept compétences¹³ déjà inscrites au profil de compétences essentielles des PTs canadiens. Parmi ces compétences additionnelles sont incluses celles (1) d'être un invité respectueux (« *respectful guest* »), et (2) le développement de la pensée critique (« *critical thinker* ») en ce qui concerne les « *potential negative consequences of visiting health professionals imposing their personal or societal values on the host communities, helping to reduce interference with local communities' autonomy* » (p. 22). Ces compétences semblent

¹³ Les sept rôles décrites dans le profil de compétences essentielles des PTs canadiens sont ceux d'expert, de communicateur, de gestionnaire, de promoteur, de praticien érudit, et de professionnel (ECP, 2009).

particulièrement importantes en Haïti dans le contexte où quatre participants ont mentionné leur inconfort relié à l'imposition d'approches étrangères dans la vision de ce que devrait être le système éducatif en réadaptation.

Les participants de l'étude ont indiqué que la création d'emplois pour les TRs et la promotion de la réadaptation étaient deux responsabilités auxquels il fallait accorder plus d'attention afin de faciliter l'intégration des TRs sur le marché du travail. Parmi les contraintes à l'emploi des TRs nommés par les participants sont inclus le manque de connaissances des bénéfices de la réadaptation et de reconnaissance de la réadaptation physique en tant que besoin de santé publique (voir p. 87 ci-dessus, premier paragraphe). Bigelow (2010) a suggéré que les ONG formatrices devraient assumer un rôle de promotion (« advocacy » [p.660]) afin de proposer aux organisations locales des emplois à temps partiel pour les TRs. Afin de faciliter le travail des formateurs à promouvoir l'employabilité des TRs, éduquer les décideurs dans la population haïtienne et des professionnels de la santé sur l'importance de la réadaptation et sur le rôle des TRs, les ONG pourraient étendre la formation pré départ, ou en cours de projet, afin de permettre le développement des compétences de communication et de promotion qui soient culturellement efficaces et appropriées au contexte d'Haïti. Cette formation pourrait être offerte aux formateurs haïtiens et expatriés ainsi qu'aux responsables des programmes de formation afin qu'ils soient mieux outillés lorsqu'ils assument le rôle de promoteur de l'employabilité des TRs et de la réadaptation.

Deuxièmement, les nouveaux formateurs peuvent tirer profit d'un mentorat par des

individus ayant une compréhension avancée du contexte de réadaptation haïtienne et des normes et traditions culturelles locales. Le mentorat est d'ailleurs une stratégie qui fut préalablement identifiée afin de soutenir le travail de nouveaux professionnels tels que les PTs (Swisher et Page, 2005) ou l'expérience de travail en aide humanitaire d'expatriés dans des pays au contexte différent (Hunt, 2008 et 2011). Comme suggéré par Dunleavy (2007), les actuels formateurs de programme de formation en réadaptation dans les PFMR ont le potentiel de devenir « *the next generation's mentors, teachers and leaders* » (p. 917). Actuellement, les mentors de nouveaux formateurs pourraient être des Haïtiens travaillant dans le secteur de la réadaptation ou des expatriés qui sont en Haïti depuis de nombreuses années. Les participants ont constaté que discuter de considérations éthiques avec des collègues expérimentés était le moyen le plus accessible de traiter des préoccupations éthiques dans leur travail. Les ONG pourraient envisager de faciliter le couplage de formateurs nouvellement arrivés avec un mentor ayant des compétences pour aborder des considérations éthiques. Les personnes habilitées au mentorat devraient être cohérentes avec les normes de pratique locales et la loi haïtienne. De plus, ces mentors devraient avoir une vue d'ensemble concernant les démarches de régularisation et normalisation des programmes de formation en réadaptation en cours et être au fait des nouveaux développements dans ce domaine.

Troisièmement, les programmes de formation en techniques de réadaptation se situent dans le contexte d'un secteur jeune et en développement de la réadaptation. Il sera utile de promouvoir des possibilités d'échange et de discussion sur la façon dont le domaine de la réadaptation évolue en Haïti, et la contribution et les défis associés aux initiatives de

formation. Certains des principaux intervenants en réadaptation (par exemple, Handicap International) ont déjà organisé des ateliers et des réunions annuelles pour réunir les parties prenantes de tout le pays et contribuent à faire participer des personnes de multiples horizons et points de vue. Une réflexion critique continue et collaborative sur des sujets concernant les considérations éthiques liées aux programmes de formation en TR est nécessaire. Ces sujets peuvent inclure l'établissement de la réglementation officielle des professions et des travailleurs de la réadaptation en Haïti, la standardisation des multiples programmes de formation de techniques de réadaptation, la reconnaissance nationale et internationale des différents programmes de formation de PT, d'OT et de TR.

Enfin, la documentation de l'histoire des programmes de formation en réadaptation et des réflexions sur les considérations éthiques impliquées dans ces programmes de formation est cruciale pour que les professionnels nouvellement impliqués soient informés et comprennent mieux la complexité de la situation. S'assurer que les parties prenantes de la réadaptation aient accès à ces connaissances pourrait être possible grâce à la présence de la Société Haïtienne de la Physiothérapie, par exemple, ou au sein d'institutions nationales telles que le BSEIPH et les universités ayant amorcé les nouveaux programmes de formation en physiothérapie et en ergothérapie. Dans le contexte de multiples parties prenantes liées aux programmes de formation en réadaptation, les personnes impliquées doivent partager l'information et travailler en collaboration afin d'assurer que les stratégies et les résultats de développement du programme soient documentés et évalués. Cela est particulièrement important compte tenu du fort taux de rotation des personnes impliquées (employées ou volontaires) en provenance de

l'international et parmi les parties prenantes nationales. Ainsi, l'explication des leçons tirées de l'établissement des programmes de formation sera soulignée, les erreurs ne seront pas répétées et les considérations éthiques seront plus facilement prises en compte.

5.5 Recherches ultérieures

Des recherches supplémentaires sont nécessaires pour soutenir le développement du système éducatif de la réadaptation en Haïti. Puisque les premières cohortes de PT et d'OTs des deux nouveaux programmes universitaires haïtiens obtiendront leur diplôme en 2019, il sera important d'étudier la façon dont évoluent les considérations éthiques pour les PTs et les TRs qui devront travailler conjointement. En outre, étudier la perspective des professionnels de la santé et de la réadaptation, y compris les PT qui auront à superviser les TRs, est importante, car ils sont les parties prenantes ayant à interagir directement avec les TRs. À la suite de cette recherche explorant l'expérience des formateurs, et dans le contexte où une étude fut menée en 2014 et 2015 sur le contexte de travail des TRs diplômés (Descôteaux *et al.*, 2017), la perspective des PTs locaux et des professionnels interagissant avec les TRs n'a pas été explorée. Examiner leurs perspectives et leurs expériences s'avère primordial dans le contexte où les travailleurs de la réadaptation ne font l'objet d'aucune régularisation nationale et que plusieurs considérations éthiques associées aux techniques de réadaptation ont des impacts sur l'ensemble des professionnels de la réadaptation. Il est important que des recherches puissent prendre en compte le point de vue d'acteurs, tels que la Société Haïtienne de Physiothérapie, afin qu'ils puissent aussi participer activement en tant que parties prenantes de la création de programmes de formation en réadaptation en Haïti. La

participation active de ces parties prenantes pourra ainsi contribuer à la pérennité des programmes de formation, puisque les décisions auront été prises avec la collaboration des parties prenantes clés locales.

De plus, il serait bénéfique de procéder à une évaluation et à une analyse continues des bénéfices, des impacts et défis associés à la diplomation des TRs, à savoir l'impact sur le marché du travail, la sécurité et la santé des bénéficiaires et l'impact sur la pratique professionnelle des travailleurs de la santé que suscite l'arrivée des TRs dans le système de santé haïtien. Ces informations sont essentielles afin d'éclairer plus objectivement les décisions prises par les parties prenantes qui mettent en place le système de formation en réadaptation en Haïti. Par exemple, connaître à long terme le taux de chômage chez les diplômés de TRs pourrait amener des évidences qui aideraient certaines prises de décision (concernant le nombre de promotions de TRs à former).

Enfin, d'autres pays mettant en œuvre des programmes de formation de réadaptation de niveau intermédiaire au contexte similaire que l'Haïti pourraient tirer profit des résultats de cette recherche, puisque plusieurs des considérations éthiques décrites ici pourraient être similaires. Des études empiriques permettraient d'apprendre de quelle façon les considérations éthiques sont vécues dans d'autres pays et quelles leçons peuvent être communément apprises.

5.6 Conclusion

Au cours de cette discussion, j'ai désiré mettre en parallèle mes résultats avec d'autres

études du domaine de l'éducation aux adultes, de l'aide au développement en santé, de la réadaptation à base communautaire afin de souligner les similitudes dans les préoccupations éthiques et les valeurs mises en jeu. J'ai de plus souligné les considérations éthiques liées à la supervision des TRs se retrouvant sur le marché du travail et de la difficulté des TRs à trouver des emplois rémunérés. Des pistes de solutions concrètes afin que soient mieux prises en compte les considérations éthiques lors de la planification et la mise en œuvre des programmes de formation en réadaptation en Haïti ont de plus été discutées. Suite à la présentation des défis et des limitations rencontrées au cours de cette étude, j'ai présenté quelques avenues pour de futures recherches.

Au cours du chapitre 6 suivant, une conclusion me permettra de résumer les objectifs de la recherche, les principaux éléments de la méthodologie et des méthodes, les résultats, et les principales avenues de recherche qui m'apparaissent les plus importants.

CHAPITRE 6 : CONCLUSION

En ayant introduit la nouvelle catégorie de travailleurs de la réadaptation en Haïti que sont les TRs, les programmes de formation intermédiaires mis en place par des ONG amènent d'importantes considérations. Certaines des considérations associées à ces programmes de formation sont de nature éthique telle que des recherches antérieures le révèlent (Bigelow, 2006 et 2010 ; Descôteaux *et al.*, 2017). Dans le contexte où des programmes additionnels de formation de TRs ont été créés à la suite du tremblement de terre de 2010 et de l'arrivée de nouveaux programmes de formation universitaire de PT et OT, les programmes intermédiaires formant les TRs amènent des considérations éthiques qui peuvent avoir des répercussions sur de nombreuses parties prenantes de la réadaptation en Haïti.

La nature des considérations éthiques suscitées par la mise en place de programmes de formation en techniques de réadaptation en Haïti n'a jamais été explorée en profondeur. De plus, aucune étude n'a été menée sur la perspective unique des formateurs haïtiens et expatriés qui vivent l'expérience de ces considérations éthiques. Afin de répondre au besoin de mieux comprendre l'expérience éthique reliée à l'enseignement de programmes de formation de TRs, cette étude qualitative a permis d'explorer la façon dont ces formateurs ont vécu des considérations d'éthique professionnelle dans le contexte haïtien. L'étude a désiré répondre à la question clinique et pratique : « Comment les formateurs de programme de formation en techniques de réadaptation en Haïti vivent l'expérience des considérations éthiques ? » Plus précisément, les objectifs de l'étude ont été de comprendre [1] la nature des considérations éthiques rencontrées par les formateurs de TRs et [2] comment sont vécus ces considérations par ces formateurs.

Une compréhension plus approfondie de la nature de ces considérations et de la façon dont les formateurs ont vécu l'expérience a le potentiel d'optimiser la préparation des futurs formateurs et de contribuer à une meilleure planification et mise en œuvre de nouveaux programmes prenant en compte ces considérations éthiques.

Par les expériences vécues par les formateurs, j'ai souhaité examiner des solutions concrètes qui pourront faciliter le travail de futurs formateurs.

La méthodologie d'interprétation descriptive développée par Sally Thorne (Thorne, 2008) a permis de répondre aux deux objectifs de recherche. Douze formateurs, comprenant des individus originaires d'Haïti, d'Amérique du Nord et d'Europe, ont pris part à des entrevues en personne ou par Skype entre mai 2014 et mai 2016. Un guide d'entrevue fut utilisé afin de questionner les participants au sujet des considérations éthiques reliées aux relations entre le formateur et les apprenants, entre le formateur et son organisation, ainsi qu'en lien au système de la santé et à la société haïtienne. Des questions concernant la pertinence du contenu enseigné et le niveau de confort du formateur à enseigner ce contenu étaient de plus soulevées.

L'interprétation des résultats de cette étude m'ont amenée à découvrir plusieurs considérations éthiques situées à cinq niveaux : (1) dans les interactions entre les formateurs et les étudiants, (2) au sein des organisations formatrices, (3) entre les organisations formatrices, (4) relativement au système et réseau de la santé et de la réadaptation haïtiennes et (5) au niveau national.

J'ai développé par la suite quatre thèmes décrivant la manière dont les formateurs ont vécu les considérations éthiques au cours de leur expérience. Le premier thème révèle que les formateurs ont vécu l'expérience en « s'engageant dans la complexité ». Ce thème reflète les nombreux éléments contribuant à la complexité du contexte des programmes de formation en réadaptation en Haïti. Les formateurs ont décrit le processus d'apprentissage de ces éléments de complexité et, plus encore, le processus par lequel ils ont dû naviguer, composer et s'engager avec et malgré cette complexité. Ce thème souligne des considérations importantes quant aux difficultés de coordination et de communication entre les ONG et l'importance du respect de la culture et expérience locale afin de ne pas imposer d'approches étrangères à la réadaptation en Haïti.

Le deuxième thème révèle que les expériences des participants en matière de considérations éthiques associées à la formation des TRs sont liées à des tensions entre les valeurs personnelles et professionnelles et à un désir de trouver un équilibre entre des rôles professionnels se concurrençant. Les formateurs assument plusieurs rôles professionnels (par exemple, gestionnaire de programme ou coordinateur, représentant d'une ONG, travailleur humanitaire, PT haïtien, membre de la Société Haïtienne de Physiothérapie et formateur). Ces rôles impliquent différentes responsabilités et occasionnent des situations où les valeurs et les rôles personnels et professionnels se rivalisaient parfois. Par exemple, le rôle de formateur amène le désir d'assurer que les TRs soient en mesure d'offrir des interventions efficaces aux bénéficiaires dans un contexte où ils sont susceptibles d'être peu supervisés. En opposition, le rôle de formateur/professionnel de la réadaptation désire limiter la nuisance aux bénéficiaires et à

la réputation de TRs que des traitements de mauvaise qualité ou dépassant le champ d'exercices des TRs pourraient causer. Le désir d'assumer ces deux rôles engendre des incertitudes face au contenu à enseigner et aux compétences à transmettre aux TRs pour qu'ils soient plus autonomes dans leur pratique et qu'ils respectent leurs limites professionnelles.

Le troisième thème intitulé « Assumant leurs responsabilités malgré les contraintes » permet de comprendre les multiples contraintes qui faisaient partie de l'expérience de formateur. Grâce aux nombreux exemples amenés par les participants, ce thème permet de comprendre la façon dont les décisions éthiques prises ont été influencées par ces contraintes. Celles-ci ont contribué au défi des formateurs à assumer leurs responsabilités de façon optimale. Parmi ces contraintes sont incluses les contraintes temporelles (ex. délais liés aux projets financés par des bailleurs de fonds externes), logistiques (ex. : difficulté de coordination entre les organisations formatrices et les instances nationales), administratives (ex. : procédures complexes liées aux processus nationaux de reconnaissance des formations) et de ressources (ex. : manque de formateurs, manque de place de stages cliniques pour les étudiants TRs).

Le dernier thème démontre que l'expérience des participants est caractérisée par la recherche de ressources et de support éthique. Lorsqu'ils ont répondu à des situations qui suscitaient des préoccupations d'ordre éthique, les participants ont souvent cherché à obtenir l'appui et l'encadrement de mentors, de collègues et d'amis haïtiens. De plus, l'introspection et la réflexion sur leur pratique, sur la complexité des situations et sur

leurs propres valeurs furent des stratégies utilisées ayant facilité l'expérience des participants lors de la rencontre de défis éthiques.

À la suite de l'analyse des résultats, les membres de mon comité de supervision et moi avons proposé plusieurs recommandations d'approches concrètes qui pourraient être mises en œuvre par les ONG mettant en place des programmes de formation. Ces approches ont le potentiel de faciliter le vécu du personnel formateur des ONG ainsi que la prise en compte des considérations éthiques par les individus impliqués dans les formations en réadaptation en Haïti. Le développement d'une composante éthique à la formation avant-départ/pré emploi des ONG et une formation permettant le développement des compétences de promotion de la réadaptation et de l'employabilité des TRs est un premier moyen concret suggéré dont pourraient bénéficier autant les formateurs expatriés que les Haïtiens. Une deuxième approche amenée par l'interprétation des résultats est le couplage de formateurs nouvellement arrivés avec un mentor ayant des compétences pour aborder des considérations éthiques et ayant une vue d'ensemble concernant les démarches de régularisation et de normalisation des programmes de formation en réadaptation en cours. Une troisième approche est la promotion par les organisations formatrices de lieux et de temps permettant l'échange et la discussion entre les parties prenantes de la réadaptation. Ces lieux et temps de réflexion/discussion sont déjà des approches utilisées par certaines ONG pour réunir les parties impliquées, lors de séminaires nationaux ou lors d'ateliers de sensibilisation. Finalement, la nouvelle arrivée d'acteurs tels que la Société Haïtienne de la Physiothérapie, d'institutions nationales telles que le BSEIPH et des universités ayant

amorcé de nouveaux programmes de formation en physiothérapie et en ergothérapie amène la possibilité que ces parties prenantes puissent documenter l'histoire des programmes de formation en réadaptation et les réflexions menées sur les considérations éthiques. Cette documentation permettrait de rendre plus accessible le transfert de connaissances aux personnes nouvellement impliquées et, ainsi, les leçons tirées de l'implantation des programmes de formation pourraient être utilisées, afin de ne pas répéter les erreurs et mieux prendre en compte les considérations éthiques.

Suite à ces recommandations, il s'avère pertinent de mentionner ce qui m'apparaît être les deux pistes de recherche les plus importantes afin d'améliorer la prise en compte des considérations éthiques dans la planification et la mise en place de programmes de formation en réadaptation en Haïti. L'exploration de la perspective des parties prenantes locales que sont les PTs locaux et les décideurs au sein des instances nationales appartenant au Ministère de l'Éducation, dont l'Institut National de formation professionnelle, et du Ministère de la Santé Publique et de la Population m'apparaissent déterminant à une mise en place éthique de programmes de formation en réadaptation. En effet, approfondir la compréhension de leurs perspectives est actuellement omise. Cette prise en considération de leur perspective aura le potentiel de mieux comprendre les contraintes et la complexité du contexte de la réadaptation en Haïti d'un point de vue local et pourrait faciliter une meilleure collaboration et coordination entre les parties prenantes locales et internationales.

Une autre piste de recherche qui me semble prioritaire est l'évaluation et l'analyse

continues à long terme des bénéfices et défis associés à la diplomation des TRs et de l'impact de leur arrivée sur le marché de l'emploi des TRs et des PTs locaux. De plus, comprendre davantage le contexte de pratique des TRs pourrait éclairer plus objectivement les décisions prises par les parties prenantes qui mettent en place le système de formations en réadaptation en Haïti.

Lors de mon dernier voyage en 2015 en Haïti, j'ai discuté avec plusieurs TRs diplômés des trois derniers programmes de réadaptation dans le contexte de l'étude intitulée : « *Expanding the Haitian rehabilitation workforce: Employment situation and perceptions of graduates from three rehabilitation technician training programs* » (Descôteaux et al., 2017). Leurs diverses perspectives animent toujours en moi des réflexions concernant la réalisation de valeurs qui me semblent importantes. Cependant, il m'arrive encore certains soirs de me retourner dans mon lit en me questionnant sur la meilleure chose à faire face à la complexité de leur contexte de travail et de la réadaptation en Haïti. Étant toujours impliquée en Haïti dans le cadre d'un projet de soutien aux professionnels de la réadaptation mené par une équipe de l'École de physiothérapie et ergothérapie de l'Université McGill, il m'arrive de m'interroger sur les façons de ne pas imposer nos approches étrangères aux PTs haïtiens et de reconnaître leur expertise et le savoir local. Plus encore, aucune réponse n'est encore absolue face aux nombreux défis rencontrés concernant la supervision fournie aux travailleurs de la réadaptation de niveau intermédiaire que sont les TRs. Les quatre thèmes générés par les résultats de cette étude mettent en évidence des valeurs importantes liées à la responsabilité des organismes de formation et des instructeurs, au respect des coutumes et de l'expérience locale et la

pérennité des programmes de formation. Je souhaite que les pistes de solutions recommandées grâce aux résultats de cette étude puissent contribuer à aider les parties prenantes de la réadaptation en Haïti à mieux prendre en compte les considérations éthiques lors de la planification et de la mise en œuvre des futurs programmes de formation. Compte tenu du contexte en rapide évolution du secteur de la réadaptation depuis le tremblement de terre de 2010, des recherches supplémentaires sont nécessaires afin d'étudier de quelle façon les considérations éthiques sont perçues localement et d'analyser l'impact de l'arrivée des TRs sur le marché du travail et sur la pratique professionnelle des autres travailleurs de la santé. Ainsi, les programmes de formation en réadaptation en Haïti pourront ultimement répondre aux nombreux besoins des Haïtiens vivant en situation de handicap et leur entourage.

ANNEXE A : COMPLÉMENTS D'INFORMATION À LA REVUE DE LITTÉRATURE

J'ai mené une revue de littérature au cours du mois de septembre 2013 et je l'ai reconduite en août 2016. Quelques références se sont ajoutées au cours de l'automne 2016. J'ai consulté les bases de recherche de données de « Ovid MEDLINE(R) 1946 to Present », « CINAHL Plus with Full Text (EBSCOhost) », « Scopus », « Ovid Embase 1947 to 2016 August 30 » et « Web of Sciences™ Core Collection ». En filtrant préalablement les documents écrits en langues anglaise ou française, j'ai sélectionné les termes descriptifs répertoriés par les banques de données (Medical Subject Headings et CINAHL Headings) ou les mots clés anglais présentés dans le tableau 3 ci-dessous.

Tableau 3. Termes descriptifs répertoriés par les banques de données et mots clés utilisés pour chaque domaine de recherche

Domaines de recherche		Termes descriptifs indexés par les banques de données ou mots clés utilisés
1	L'assistance au développement en santé dans les pays à faible ou moyen revenu dont l'Haïti	1) Haïti ou 2) « developing countries » ou 3) « international cooperation » ou 4) « international agencies » ou 5) « relief work »
		ET
		1) health
2)	L'éducation aux adultes en réadaptation physique	1) « physical therapy » ou 2) physiotherap* ou 3) « physical therapist assistants » ou 4) « physical therapy speciality » 4)

		(occupational therap*), ou 4) (allied health professions), ou 5) (allied health personnel) ou 6) (physical and medecine rehabilitation) ou 7) rehabilitation
		ET
		8) education ou 9) (competency-based education) ou 10) (continuing education), ou 11) (professional education)
3)	l'éthique	1) ethics ou 2) « Ethics, Professional »

Puisque la combinaison du domaine de l'éthique (3) et des deux autres domaines de l'aide au développement (1) et les formations en réadaptation (2) n'amenait à aucune documentation pertinente, j'ai procédé à la combinaison des domaines 1 ET 2 ; 1 ET 3, et 2 ET 3 séparément. J'ai par la suite complété la recherche à l'aide de la littérature grise, y incluant les articles publiés sur Internet et consulté quelques rapports mis à ma disposition par les responsables d'ONG mettant en place des programmes de formation en techniques de réadaptation. J'ai également effectué des recherches manuelles dans les principaux ouvrages et documents des listes de référence des articles consultés de manière à identifier des articles pertinents que j'aurais omis.

APPENDICE A : AVIS DE RECRUTEMENT TRANSMIS PAR COURRIEL

FRANÇAIS

Bonjour M. ou Mme _____,

Je me nomme Nancy Descôteaux et j'ai obtenu votre contact par l'entremise de _____ à qui vous avez donné l'autorisation de me transmettre vos coordonnées.

Je vous contacte dans le cadre d'une étude sur les défis éthiques rencontrés lors d'enseignement de programmes de formation en techniques de réadaptation en Haïti. Cette étude a pour objectif de comprendre la nature des différents défis éthiques par la perspective d'enseignants ayant vécu cette expérience. Plus spécifiquement, je suis intéressée à entendre et comprendre comment, au cours de votre expérience, différents événements et situations ont amenés des questionnements sur les « 'bons »' choix ou conduites à tenir et quels ont été les défis éthiques au quotidien avec vos étudiants, vos collègues, avec votre employeur et dans les milieux cliniques où vous avez supervisé les étudiants.

Connaissant votre expérience

_____, je vous contacte pour sonder votre intérêt à une éventuelle participation à cette étude. Celle-ci consisterait en une entrevue de 60 à 90 minutes en personne à un endroit que nous déterminerons ensemble (si vous vivez en Haïti), ou par Skype^{MC}, ou par téléphone, si vous demeurez ailleurs.

Veuillez être assuré(e), si vous en manifestez un intérêt, que je ferai le maximum pour assurer la confidentialité. Ainsi, votre employeur ou toute autre personne ne seront pas informés de votre participation.

Une participation ne vous apportera pas de bénéfice immédiat, mais permettra à de futurs enseignants impliqués dans un projet de formation en réadaptation d'être mieux outillés et préparés pour faire face aux défis éthiques se présentant lors d'une expérience similaire.

Si vous êtes intéressé(e), il me fera plaisir de vous recontacter pour compléter les informations en regard à cette étude, répondre à vos questions et procéder à une entrevue si tel est encore votre désir,

Je vous remercie à l'avance de l'attention que vous porterez à ma demande, et ce, indépendamment de votre intérêt à participer ou non.

Bien à vous,

Nancy Descôteaux B.SC, PT

Étudiante à la maîtrise en sciences (sciences de la réadaptation avec mémoire), École de physiothérapie et ergothérapie, Faculté de médecine, Université McGill; Téléphone : (514) 629 — 6980; Courriel : <mailto:nancy.descoteaux@mail.mcgill.ca>

APPENDICE B : AVIS DE RECRUTEMENT TRANSMIS PAR COURRIEL**ANGLAIS**

Dear Mr. or Ms. _____

My name is Nancy Descôteaux and I am writing to you about a study that I am conducting on the ethical challenges encountered when teaching as part of rehabilitation technician training programs in Haiti. I received your contact information through _____. My aim is to understand the nature of various ethical challenges faced by teachers who are involved in these programs. More specifically, I am interested in hearing and understanding your experience on how different events and situations have led to questions about making a “good” choice or behaving in a “good” manner. I am also interested in hearing about the different ethical challenges you faced with your students, your colleagues or your employer, and in clinical settings with your supervised students.

Knowing your _____ experience, I am contacting you to ask if you would be interested to participate in this study. Your participation would consist of an interview lasting 60 to 90 minutes in person at the location that will be determined together (if you are living in Haiti) or by Skype™ or telephone if you are living outside of Haiti.

Your participation will not bring you any immediate benefit, but will allow future teachers involved in a project of rehabilitation training to be better equipped and better prepared when dealing with various ethical challenges.

If you are interested in participating, I will be pleased to contact you in order to supply any additional information in relation to this study, answer any questions you may have, and organize an interview if that is still your desire.

Thank you for your attention to my request, regardless of your interest in participating in this study.

Sincerely,

Nancy Descôteaux B.SC, PT

Student in the Master of Science (Rehabilitation Sciences with thesis), School of Physical and Occupational Therapy , Faculty of Medicine , McGill University , Phone : (514) 629-6980, Email : nancy.descoteaux@mail.mcgill.ca.

APPENDICE C : AVIS DE RECRUTEMENT TRANSMIS PAR COURRIEL

CRÉOLE HAITIËN

Bonjou Mesye oswa Madam _____,
 Non mwen se Nancy Descôteaux mwen jwenn kontak ou gras a
 _____. Mwen kontakte ou nan kad yon etid sou defi etik fòmètè yo
 konn fè fas lè yap fòme moun nan domèn teknik reyabilitasyon an Ayiti Etid sa a gen pou
 objektif pou konprann nati diferan chak defi etik ke yo rankontre nan fason anseyan an te
 viv eksperyans silaa . Plis espesyalman mwen enterese a poum tandè epi konprann kiyan,
 pandan eksperyans silaa oubyen diferan tout lot evenman ak sitiyasyon ki mennen kèk
 kesyon sou “bon” chwa oswa konduit pou kenbe, epi ak ki defi etik ou te fè fas chak jou
 avèk etidyan ou yo, , kolèg ou yo, avèk mèt travay ou, san nou pa bliye kote ki gen
 klinik, kote ou te sipèvize etidyan.

Kòm mwen deja konnen eksperyans ou

_____, mwen kontakte ou pou sonde
 enterè w sou yon evantyèl patisipasyon w nan etid sila a. Sa ap mande pou mwen ta
 rankontre avèk ou pandan 60 pou rive 90 minit ou nou ap decide ansanbl (si ou vive en
 Ayiti), oswa nou ka itilize sevis Skype^{MC}, oubyen telefòn, sa depann de ou.

Patisipasyon saa pap pote benefis pou ou dirèkteman, men lap pèmèt anseyan kap vini
 yo enplike nan yon pwojè fòmasyon reyadaptasyon ki ap pi byen prepare pou fè fas ak
 defi etik ki ka gen pou prezante pandan yon eksperyans ki menm jan an.

Si ou enterese, sa tap fèm plezi anpil poum kontakte ou; konsa, sa tap pèmèt mwen
 konplete enfòmasyon mwen genyen yo, epitou reponn a kesyon ou yo, an plis, si w
 toujou dakò, nou ka tou fè yon entèvyou avèk ou sou sa.

Mwen remèsye ou davans pou atansyon ou pral pote kapab bay a demand mwen an,
 kèlkeswa enterè ou pou ta patisipe ou non.

Mèsi anpil,

Nancy Descôteaux B.SC, PT

Ètidyant kap fè metriz nan syans reyadaptasyon, Lekol fisyoterapi ak ègoterapi, inivèsite
 McGill. Telefòn : (514) 629 — 6980; imèl : nancy.descoteaux@mail.mcgill.ca.

APPENDICE D : FORMULAIRE DE CONSENTEMENT ÉCRIT FRANÇAIS

Formulaire d'information et de consentement

Renseignements généraux

TITRE DU PROJET : Défis éthiques chez les formateurs de techniques de réadaptation en Haïti.

CHERCHEUR

Nancy Descôteaux BSc PT

Étudiante à la maîtrise en sciences de la réadaptation

École de physiothérapie et d'ergothérapie, Université McGill

3630 Pr Sir William Osler, Montréal, QC, Canada, H3G 1Y5

Tel. 514 629 6980

Courriel : nancy.descoteaux@mail.mcgill.ca

DIRECTEUR DE MÉMOIRE

Matthew Hunt, PhD, PT

Professeur assistant

École de physiothérapie et d'ergothérapie, Université McGill

Hosmer Rm 205, 3630 Pr Sir William Osler, Montréal, QC, Canada, H3G 1Y5

Tel : 514-398-4400 ext. 00289, Fax : 514-398-8193

Courriel : matthew.hunt@mcgill.ca

Objectif de la recherche

L'objectif de cette étude est d'explorer les défis de l'éthique professionnels perçus par les physiothérapeutes et les ergothérapeutes enseignant ou ayant enseigné dans un programme de formation en techniques de la réadaptation en Haïti. Les relations enseignants-étudiants, la pertinence du contenu enseigné ou des événements survenus lors de la supervision des étudiants par exemple peuvent amener un enseignant à se questionner. Nous sommes intéressés à comprendre votre perspective sur quels ont été les enjeux les plus significatifs de cette expérience, comment vous avez vécu l'expérience et comment vous avez trouvé des réponses lorsque se présentaient des défis et des dilemmes de nature éthique.

Description du projet de recherche

Des entrevues seront effectuées auprès d'une cohorte de 12 à 20 physiothérapeutes ou ergothérapeutes ayant enseigné au sein d'un programme de formation en techniques de réadaptation pour une organisation non gouvernementale de 2001 à 2014. Les entretiens réalisés porteront sur vos perceptions quant aux défis et aux dilemmes éthiques rencontrés.

Nature, durée et conditions de la participation

Les entrevues seront effectuées par la principale investigatrice qui vous encouragera à parler de détails sur vos expériences et perceptions relatives à ce sujet. Il vous sera demandé de donner des exemples applicables au sujet et de discuter comment, vous, ou vos collègues, avez réagi à diverses situations.

Les entrevues seront d'une durée d'environ 60 minutes tout au plus 90 minutes et seront enregistrées sur support audionumérique. Ces entretiens auront lieu dans un lieu calme et privé, ou par téléphone, ou par Skype^{MC}, selon votre convenance. Votre volonté d'être contacté à nouveau par téléphone ou par courriel dans l'éventualité où la chercheuse aurait des questions supplémentaires ou au besoin de clarifications lors de l'analyse des données sera alors sondée. Seules les personnes ayant consenti à être recontactées le seront de cette façon.

Risques et inconvénients

Il est possible que vous soyez inconfortables de discuter de certaines expériences au cours des entretiens. La personne faisant les entretiens ne vous mettra aucune pression et vous pourrez éviter tout sujet trop émotif si vous le désirez. Vous pourrez également prendre des pauses si vous en ressentez le besoin. À tout moment, vous pourrez mettre fin à l'entretien.

Le risque potentiel d'identification par vos pairs ne peut être entièrement éliminé lors de la communication des résultats. L'équipe de recherche s'engage cependant à faire tout en son possible pour éliminer les risques d'identification en rendant confidentiels les noms des individus inclus dans les transcriptions et dans les communications de ses résultats.

Avantages et bénéfices

En participant à cette recherche, vous pourrez contribuer à l'avancement des connaissances et permettre à de futurs professionnels de la réadaptation d'être mieux préparé à une expérience d'enseignement en Haïti ou dans des pays similaires. Ces ressources pourraient ne pas vous être utiles directement. Cependant, elles pourraient l'être pour votre pratique à long terme ou pour vos collègues.

Compensations financières

Si l'entrevue est faite en personne, vous allez recevoir 20 \$ américains pour votre participation à l'étude afin de compenser les frais de déplacements.

Divulgaration des résultats

Les résultats de cette étude seront diffusés sous forme d'articles scientifiques et de présentations lors de conférences.

Protection de la confidentialité

Nous ferons tout en notre pouvoir pour garder confidentiels les renseignements que vous nous partagerez. Bien qu'il existe des risques de vous identifier compte tenu du contexte restreint aux programmes d'enseignement en Haïti, toutes les données divulguées permettant d'identifier le programme de formation pour lequel vous avez travaillé ainsi que toute information nominale seront supprimées et rendues confidentielles. La documentation de l'étude incluant les formulaires de consentements sera conservée sous clé. Vous serez invité à nous faire savoir si vous préférez ne pas voir divulguer certaines informations sensibles. Les enregistrements audionumériques et vos informations seront conservés pour une période minimale de 7 ans après la publication des résultats et, par la suite, détruits.

Veillez noter que les comités d'éthique de la recherche ayant évalué ce projet pourront accéder à vos données à des fins de vérification (soit le Comité d'éthique de recherche de la Faculté de Médecine de McGill et le Comité National de bioéthique Haïtien). Toute personne accédant à ces données s'engage en leur nom à respecter les règles de confidentialité décrites ci-haut. Votre employeur ne sera pas avisé de votre participation ou de votre refus à participer, ni du contenu de vos entrevues.

Droit de retrait

Votre participation à cette étude est entièrement volontaire. Vous pouvez vous retirer de cette étude à n'importe quel moment, sans avoir à donner de raison. Vous avez simplement à aviser la personne-ressource (Nancy Descôteaux) de l'équipe de recherche, et ce, par simple avis verbal.

Votre retrait de cette recherche n'entraînera aucune conséquence pour vous. Si vous vous retirez de la recherche, les renseignements qui auront été recueillis seront détruits, sauf les données irréversiblement rendues confidentielles.

Personnes-ressources

Si vous avez des questions sur les aspects scientifiques du projet de recherche ou voulez vous retirer de l'étude, vous pouvez contacter : Nancy Descôteaux, physiothérapeute et étudiante à la maîtrise à McGill : nancy.descoteaux@mail.mcgill.ca ou Matthew Hunt, PhD, PT, Professeur assistant, École de physiothérapie et d'ergothérapie, Université McGill, Montréal, QC, Canada, téléphone : 514-398-4400 bureau : 00289, courriel : matthew.hunt@mcgill.ca

Toute plainte relative à votre participation lors de cette recherche peut être adressée à : Mme Ilde Lepore, administrateur éthique principal de l'Université McGill, au numéro de téléphone (514) 398-8302 ou à l'adresse courriel ilde.lepore@mcgill.ca. Les frais pour les appels à frais virés seront acceptés, ou

Dr Gerald Lerebours, Comité National Bioéthique Haïtien, Président, c/o AMH, 29, 1ère avenue du Travail, Port-au-Prince, Haïti, email : gerald_lerebours@hotmail.com

Formulaire de consentement

J'ai pris connaissance des informations présentées concernant l'étude conduite par Nancy Descôteaux, B.Sc. PT de l'Université McGill. J'ai eu l'opportunité de poser des questions au sujet de ma participation à l'étude et j'ai reçu les informations complémentaires désirées. Je comprends que ma participation est volontaire et que je peux me retirer de l'étude en tout temps, lorsque je le désirerai. Cela dit, je consens à participer à cette étude. Je ne renonce à aucun de mes droits en signant ce formulaire de consentement. Une copie de ce formulaire me sera remise.

1. Je consens à participer à cette entrevue. OUI NON
 2. Je consens à ce que cette entrevue soit enregistrée sous format audionumérique. (L'entrevue peut avoir lieu malgré que je ne désire pas qu'elle soit enregistrée.)

OUI NON

3. Je consens à être contacté (e) par courriel dans l'éventualité où Mme Descôteaux nécessiterait des explications futures par écrit ou sous forme d'une courte entrevue et je comprends que je pourrai si je le désire, à ce moment, décliner la demande.

OUI NON

4. Je désire recevoir un résumé des résultats de cette étude en anglais et en français.

OUI NON

Si la réponse est oui pour l'une des deux dernières questions, veuillez me contacter ou m'envoyer les résultats au :

Adresse courriel : _____

Prénom et nom du participant : Signature du participant : Date : _____

(caractères d'imprimerie)

(AA/MM/JJ)

Personne obtenant le consentement éclair:

La signature ci-dessous atteste que j'ai expliqué la nature et le but de l'étude et les risques impliqués au participant de l'étude. Je confirme avoir répondu à ses questions au meilleur de mes compétences et connaissances.

Signature de la personne obtenant le consentement

Prénom et nom : Signature : Date : _____

(caractères d'imprimerie)

(AA/MM/JJ)

APPENDICE E : FORMULAIRE DE CONSENTEMENT ÉCRIT ANGLAIS

Information and Consent Form

General Information

PROJECT TITLE: Ethical Challenges faced by Trainers of Rehabilitation Techniques in Haiti.

RESEARCHER

Nancy Descôteaux BSc PT

Masters student in Rehabilitation Sciences

School of Physical and Occupational Therapy, McGill University

3630 Professor Sir William Osler, Montreal, QC, Canada, H3G 1Y5

Tel. 514 629 6980

Email: nancy.descoteaux@mail.mcgill.ca

THESIS SUPERVISOR

Matthew Hunt, PhD, PT

Assistant Professor

School of Physical and Occupational Therapy, McGill University

Hosmer Rm 205, 3630 Professor Sir William Osler, Montreal, QC, Canada, H3G 1Y5

Tel: 514-398-4400 ext. 00289, Fax: 514-398-8193

Email: matthew.hunt@mcgill.ca

Research Objective

The objective of this study is to explore the challenges in professional ethics perceived by physiotherapists and occupational therapists who have taught in a rehabilitation technician training program in Haiti. Various factors can cause a teacher to question what the right thing to do is. For instance, teacher-student relationships, relevance of the content taught or events occurring during the supervision of students can all be the source of questioning regarding what is “good”, “right” or “fair” in particular contexts. We are thus interested in understanding your perspective on what the most significant challenges were and how you were able to find answers when presented with specific situations that you found ethically challenging.

Description of the Research Project

Interviews will be conducted with 12 to 20 physiotherapists or occupational therapists who taught in a training program of rehabilitation technicians for a non-governmental organization from 2001 to 2014. The interviews will focus on your perceptions of various ethical challenges and dilemmas.

Nature, Duration and Conditions of Participation

The interviews will be conducted by the Nancy Descoteaux who will encourage you to give details about your experiences and your perceptions of them. You will be asked to give examples relevant to the topic and discuss how you or your colleagues have reacted to various situations.

The interview will last approximately 60 minutes (at most 90 minutes) and will be recorded in digital format. These interviews will take place in a private and quiet place. They will be conducted, at your convenience and in relation to geographic feasibility, in person, by phone or by Skype TM. Your willingness to be contacted again by phone or email in the event that the researcher would have additional questions or would need clarification on the analysis of data will be taken into consideration. Only persons who have consented to be re-contacted in this way will be contacted again.

Risks and Inconveniences

During the interview process, it is possible that you will be uncomfortable discussing certain aspects about your experiences. The person interviewing you will not put any pressure on you. Therefore, if you wish, you can avoid topics that are too emotional. Also, you are welcome to take breaks and you can end the interview at any time.

The potential for identification by your peers can not be fully eliminated in the reporting of results. However, the research team is committed to doing everything possible to eliminate the risk of identification by rendering confidential the names of individuals included in the transcripts and in all forms of communication about the study.

Advantages and Benefits

By participating in this research, you can contribute to the advancement of knowledge and will enable future rehabilitation professionals to be better prepared when experiencing teaching opportunities in Haiti or in similar countries. These resources may not be useful to you directly. However, they could be for you or your colleagues' long-term practices.

Financial Compensation

If the interview is done in person, you will receive U.S. \$20 for participating in the study to offset travel expenses.

Disclosure of Results

The results of this study will be disseminated in the form of scientific papers and in conference presentations and in the thesis of Nancy Descôteaux.

Protection of Privacy

We will do everything in our power to keep confidential the information that you share with us. When reporting what has been said by participants, the names of specific organizations will not be used. The study documentation including consent forms will be kept under lock and key.. You will be asked to let us know if you prefer not to disclose any sensitive information. Digital audio recordings of the interviews will be kept for a minimum of seven years after the publication of the results.

Please note that the Medecine Faculty Institutionnal research Board and the Comité National de Bioéthique Haitien have reviewed this project and will have access to your data for verification purposes. Any person accessing this data is committed to respect the confidentiality rules described above. Your employer will not be notified of your participation or your refusal to participate or the content of your interviews.

Right of Withdrawal

Your participation in this study is entirely voluntary. You can withdraw from the study at any time without giving any reason. You simply have to notify the contact person (Nancy Descôteaux) of the research team by a simple verbal warning.

Your withdrawal will have no consequence on you. If you withdraw from this study, all information gathered will be destroyed, except if information is irreversibly confidential.

Contacts

If you have any questions on the scientific aspects of the research project or if you want to withdraw from the study, please contact:

Nancy Descôteaux, physiotherapist and graduate student at McGill University:

nancy.descoteaux@mail.mcgill.ca) or

Matthew Hunt, PhD, PT, Assistant Professor, School of Physical and Occupational Therapy, McGill University, Montreal, QC, Canada, Tel: 514-398-4400 Office: 00289, email: matthew.hunt@mcgill.ca

Any complaints about your participation in this research may be addressed to:

Mme. Ilde Lepore, McGill, Senior Ethics Administrator, telephone number (514) 398-8302 or by email ilde.lepore@mcgill.ca. Fees for collect calls will be accepted, or

Dr Gerald Lerebours, Comité National Bioéthique Haïtien, President c/o AMH, c/o AMH, 29, 1ère avenue du Travail, Port-au-Prince, Haïti, email : gerald_lerebours@hotmail.com

Consent Form

I have read the information presented on the study conducted by Nancy Descôteaux PT B.Sc. and supervised by Dr. Matthew Hunt from McGill University. I had the opportunity to ask questions about my participation in the study and I received the desired information. I understand that my participation is voluntary and that I may withdraw from the study at any time, when I desire. That said, I agree to participate in this study. I do not waive any of my rights by signing this consent form. A copy of this form will be given to me.

- | | | |
|--|-----|----|
| 1. I agree to participate in this interview. | YES | NO |
| 2. I agree that this interview is recorded in digital audio format. (The interview can take place even if I do not want it to be recorded.) | YES | NO |
| 3. I agree to be contacted in the future by email or via short interview in the event of Mrs. Descôteaux needing further explanations and I understand that I can at this time, decline the request. | YES | NO |
| 4. I wish to receive English and French summaries of the results of this study. | YES | NO |

If the answer is yes to one of the last two questions, please contact me:

Email: _____

First and last name of the participant:	Participant Signature:	Date:
_____	_____	_____
(Print)		(YY/MM/DD)

Person obtaining the informed consent:

The signature below certifies that I have explained the nature and purpose of the study and the risks involved in participating in the study. I confirm that I have answered his/her questions to the best of my skills and knowledge.

Signature of person obtaining consent

Full Name:	Signature:	Date:
_____	_____	_____
(Print)		(YY/MM/ DD)

APPENDICE F : FORMULAIRE DE CONSENTEMENT ÉCRIT CRÉOLE

HAÏTIEN

Fòmilè enfòmasyon ak konsantman

Enfòmasyon jeneral

TIT PROJÉ A: Defi etik pwofesyonèl kay fomaté teknik nan reyadaptasyon an Ayiti.

NOUN KAP CHÈCHE

Nancy Descôteaux BSc PT

Ètidyant kap fè metrizasyon syans reyadaptasyon

Lekol fisyoterapi ak ègoterapi, Inivèsité McGill.

3630 Pr Sir William Osler, Montreal, QC, Canada, H3G 1Y5

Tel. 514 629 6980

Courriel : nancy.descoteaux@mail.mcgill.ca

DIREKTÉ MÉMWA A

Matthew Hunt, PhD, PT

Profesè asistan

Lekol fisyoterapi ak ègoterapi, inivèsité McGill.

Hosmer Rm 205, 3630 Pr Sir William Osler, Montréal, QC, Canada, H3G 1Y5

Tel : 514-398-4400 ext. 00289, Fax : 514-398-8193

Courriel : matthew.hunt@mcgill.ca

Objektif yo

Objektif etid sa a se chèche komen experians ak pèsèpsyon fizyoterapet ak ègoterapet la yo pandan yap anseye oubyen yo te anseye nan you pwogram fòmasyon sou teknik reyadaptasyon an Ayiti ki gen awè ak defi etik yo viv yo. Relasyon ant anseyan-etidyan, pètinans konsesans ki anseye yo, oubyen evènman ke yo te viv pandan sipèvizyon etidyan yo ki ta kapab pouse anseyan an poze tèt li kesyon pa ekzanp.

Nou enterese pou konprann pèspektiv ou sou ki kalité pwoblèm ki té pi enpotan nan ekzperyans sa a, kijan ou te viv eksperyans sila yo, epi kijan yo te jwenn repons yo lé pwoblèm ki gen awè ak etik yo te prezante.

Deskripsyon projé rechèch la.

Kèk entèvyou « mwatye dirije ouvèt » pral gen pou fèt ak yon valè sòti 12 pou rive 20 fisyoterapet oubyen ègoterapet ki te anseye nan yon pwogram fòmasyon nan teknik reyadaptasyon pou yon organizasyon nongouvènmantral sòti nan lane 2002 pou rive nan lane 2014. Entèvyou ki reyalize yo ap gen pou yo pale de sa ki gen awè ak defi epi pwoblèm etik ke nou konn rankontre.

Nati, dire ak kondisyon patisipasyon an.

Entèvyou yo pral fèt pa prensipal investigatris ki gen pou li ankouraje pale de detay sou eksperyans ak pèsèpsyon ki gen rapò avek sijè a. Yo gen pou yo mande ou pou bay kèk ekzanp ke wap aplike sou sijè a epi diskite koman ou menm oubyen kolèg ou te reyaji nan divès sitiyasyon.

Antrevi sa yo ap dire anviwon 60 minit epi yap anrejistre sou materyèl odyonimerik. Rankont sa yo ap gen yo fèt yon kote ki kalm epi prive, swa nan telefòn oubyen sou Skype^{MC}, jan ou vle a. Si ou vle nou kapab kontakte ou yon lòt fwa, swa sou telefòn oubyen sou imèl, n aka kote moun kap fè rechèch la ta genyen kesyon anplis oubyen li ta bezwen pi klè pandan analiz done a yo.

Se sèlman moun ki konsanti pou yo rekontakte yo nap kapab rekontakte.

Ris ak enkonvenyan.

Li kapab possib pou pa alèz pou diskite de kèk eksperyans pandan entèvyou yo. Moun kap fè entèvyou sila yo pap mete presyon, epi ou ka evite tout sijé ki twò sansib, si se sa ou vle. Ou ka toujou fè yon tipoz si ou vle. Pandan nenpot ki moman ou ka mande pou mete fen a entèvyou a.

Ris potansyel idantifikasyon patisipan an paka elimine nèt pandan kominikasyon rezilta yo. Ekip rechèch la angaje li pou li fé tout possib li pou li elimine ris idantifikasyon pandan li rann konfidansyal non moun ki nan transkripsyon ak nan kominikasyon rezilta yo.

Avantaj ak benefis

Pandan wap patisipe nan rechèch sa a ou kontribiye nan avansman kèk konesans epi pèmèt pwofesyonèl reyadaptasyon kap vini yo pi byen prepare pou yon eksperyans ansèyman an Ayiti oubyen nan lot peyi ki gen menm jan avèk Ayiti nan sans saa. Resous sa yo ka pa itil ou dirèkteman. Men yo ka itil ou nan travay ou pi devan, oubyen itil kòlèg ou yo.

Konpansasyon

Wap resevwa 20 Dola ameriken pou patisipasyon w nan etid sila a.

Difizyon rezilta yo.

Rezilta etid sa a ap difize sou fòm atik syantifik ak prezantasyon nan kèk konferans. Sèl rezilta analiz yo kap difize konsa.

Protèksyon konfidansyalité a

Nou pral fé tout sa ki nan pouvwa nou pou gade kinfidansyèl ransèyman ou pral gen pou ban nou yo. Tout done ki divilge pou idantifye ou ansanm ak lot moun pral efase oubyen san nou pa site non pèsonn. Done ki konsène patisipan yo pral asosye avèk yon kòd.

Dokiman etid an ap konsève sou kle. Nap genyen pou kontakte w pou nou konnen eske dakò ou non pou nou ta pibliye enfòmasyon ki sansib yo.. Anrejistreman odyonimerik ak enfòmasyon ou yo pral konsève pou you period pou pi piti 7 lanne aprè piblikasyon rezilta yo, apè sa nap detwi yo.

Li bon pou ou konnen Komite National bioetik Ayiti ak Komite etik rechèch Fakilty Medecine McGill la ki pral evalye projé sila a ka aksede a tout done ou yo nan lide pou yo ka fè verifikasyon. Tout moun ki gen aksé a done sa yo ap angaje yo nan non yo pou yo respekte règ konfidansyalite ki te detaye piwo yo. Patwon w pap avize de patisipasyon w, ni tou si ou pat dakò patisipe, osinon si ou ta deside rale kow nan rechèch la.

Dwa pou ta rale kòw

Patisipasyon nan etid sa a depann sanpousan de volonte moun ki deside pastisipe. Ou ka retire kow nan etid la a nenpot ki moman, san ou pa bezwen bay rezon. Ou gen pou ou avize sèlman moun resous la (kise Nancy Descôteaux) nan ekip rechèch la, epi ou ka fè li nan bouch.

Sa pap gen okenn efè sou ou siw ta deside rale kow.. Anplis, si ou ta bay vag, tout enfòmasyon w te bay yo ap detwi sauf sa ki te anonim yo.

Moun resous (KONTAK) yo.

Si ou gen kensyon sou sa ki gen awè ak kote syantifik projè rechèch silaa, oubyen ou ta vle retire kow nan etid la, ou ka kontakte : Nancy Descôteaux, fisyoterapet epi etidyant kap fè metriz nan Inivèsite McGill : nancy.descoteaux@mail.mcgill.ca). Osinon, Matthew Hunt, PhD, PT, asistan pwofesè lekòl fisyoterapi ak okipasyon terapi McGill, Montreal, Qc, Canada, Tel: 514-398-4400 biwo : 00289, imèl: matthew.hunt@mcgill.ca. Pou tout plent ki gen awè ak patisipasyon ou an pandan rechèch la ou kapak kontakte : Ilde Lepore, Senior Etik Administratè nan Inivèsite McGill, nan nimewo telefòn silaa : 001 (514) 398-8302 oubyen nan adrès imèl li kise : ilde.lepore@mcgill.ca or Dr Gerald Lerebours, Comite National Bioethique Haitien, Président c/o AMH, c/o AMH, 29, 1ère avenue du Travail, Port-au-Prince, Haïti, email : gerald_lerebours@hotmail.com

Fòmilè konsantman.

Mwen pran konesans de enfòmasyon sa yo konsènan etid saa ke Nancy Descôteaux, B.Sc. PT nan Inivèsite McGill ap fè a. Mwen te gen okazyon pou poze kesyon konsènan patisipasyon mwen nan etid la epi mwen te resevwa enfòmasyon anplis ke mwen te gen beswen. Mwen konprann ke patisipasyon mwen an te sanpousan volontè epi mwen kapab retire kòm nan etid silaa a nenpòt ki moman, lè lidem dim. Tou sa poum di : mwen vle patisipe nan etid sa a. Mwen pap renonse a okenn nan dwa mwen genyen yo si mwen siyen fomilè konsantman saa. Epitou map genyen yon fotokopi fomilè saa nan men mwen.

1. Mwen konsanti pou patisipe entèvyou a. WI NON

2. Mwen konsanti ke entèvyou sa a ka anrejistre sou fòm odyonimerik. (Entèvyou a kapab fèt kanmèm, menm si mwen pa vle yo anrejistrel.)

WI NON

3. Mwen konsanti pou yo kontaktem sou imèl mwen nan ka Mme Descôteaux ta bezwen eksplikasyon pi devan, sou fòm ekri oubyen sou fòm yon ti entèvyou toukout, epi konprann ke mwen pral kapab si mwen vle sa, nan moman sa a, pa aksepte demand lan.

WI NON

4. Mwen vle resevwa rezilta etid sa a an franse.

WI NON

Si repons ou te bay pou youn nan de denye kesyon sa yo se wi, ba nou dwa pou nou kontakte ou oubyen voye rezilta yo pou ou sou:

Imèl patisipan an : _____

Non ak prenon patisipan an : _____

Siyati patisipan an: _____

Dat : _____

(karaktè enprimri)

(AA/MM/JJ)

Moun ki jwenn konsantman an èkleré (KONNEN KE):

Siyati anba a montre ke mwen te eksplike patisipan an nati epi bi etid silaa, san bliye ki ris ki kapab genyen ladan li. Mwen konfime ke mwen reponn a kesyon sa a yo nan pi bon konpetans ak konesans mwen yo.

Siyati moun ki jwenn konsantman an :

Non ak prenon : _____

Siyati : _____

Dat : _____

(karaktè enprimri)

(AA/MM/JJ)

APPENDICE G : GUIDE D'ENTREVUE

Version décembre 2013

Entrevue # _____ (Code ou numéro de l'interview)

Date : _____

Lieu où se déroule l'interview : _____

Type d'interview (personne, Skype ou téléphone)

Début de l'interview (heure) : _____

Nom du participant : _____

INTRODUCTION

Avant de débiter, je vais situer le but de notre rencontre en résumant le projet de recherche et je décrirai comment se déroulera l'interview.

Le but de ce projet de recherche est de connaître et comprendre votre expérience. Plus précisément, je désire savoir comment vous avez vécu différents défis éthiques lorsque vous avez enseigné dans un programme de formation en réadaptation en Haïti. Je veux que vous m'expliquiez quels ont été au quotidien ces moments où vous avez dû prendre des décisions et où la bonne solution n'était pas évidente, ainsi que vos réflexions sur des sujets ou situations « éthiquement » inconfortables. Je suis aussi intéressée à entendre comment vous avez trouvé du support pour résoudre ou vivre avec ces dilemmes ou inconforts.

J'aimerais vous demander la permission d'enregistrer cette interview avec un enregistreur (audionumérique). Toutes les informations personnelles incluant les noms que vous mentionnerez lors de l'interview demeureront confidentielles ; si les résultats de cette étude sont publiés ou présentés d'une quelconque façon, votre nom et les informations nominatives ne seront pas utilisés. Vous pouvez au cours de l'interview mentionner si vous ne désirez pas que certaines histoires ou révélations spécifiques ne soient pas reportées dans les résultats. Votre participation à cette étude est complètement volontaire et vous pouvez interrompre l'interview en tout temps. Si une question vous apparaît trop personnelle ou affecte votre sensibilité, soyez confortable de me le mentionner, je passerai alors à une prochaine question.

Je vous demande de regarder maintenant le formulaire de consentement et de me poser toutes les questions nécessaires aux fins d'éclaircissement. *(Le formulaire de consentement sera remis avec les points principaux soulignés.)*

Avez-vous des questions ?

PRINCIPALES QUESTIONS DE RECHERCHE :

- (1) Quels sont les défis d'éthique professionnelle rencontrés ?
- (2) À l'aide de quels outils, les professionnels résolvent ou poursuivent leur travail malgré la présence de ces défis ?

Longueur : 60-90 min

QUESTIONS

1. Pouvez-vous me donner un aperçu de votre parcours et de votre expérience professionnelle ?
 - a. Recherchez... :
 - i. Quels sont les formations et diplômes obtenus et dans quel pays ? Combien d'années de pratique ?
 - ii. Contexte de pratique habituel (autre qu'enseignement en Haïti) : public, privé, enseignement, responsabilités
 - iii. Pour quel programme le participant a enseigné en Haïti et combien de temps ?
2. Qu'est-ce qui vous a motivé à enseigner en Haïti dans le programme X ?
3. Qu'est-ce qui a été le plus gratifiant (les points les plus positifs) lors de votre expérience et qu'est-ce qui a été le plus difficile (les points les plus négatifs) ?
4. Lorsque je vous parle de défis éthiques est ce qu'il y a des exemples de situations qui vous viennent à l'esprit ?
Qu'est ce que pour vous un défi éthique ?
5. En considérant vos relations avec les étudiants, y a-t-il des événements ou situations qui se sont avérés difficiles et qui vous ont amené à vous questionner ?
Avez-vous eu rencontré des situations en liens avec la discipline ? En lien avec les relations interpersonnelles avec les étudiants ? Des inconforts face à des demandes en particulier (d'argent, de faveur, ou d'activité sociales ?)
Avez-vous eu à prendre des décisions difficiles en lien avec des étudiants ?
Were there any situation with the rehab tech students that were personally for you a challenge? Or difficult decisions..
6. En considérant votre parcours professionnel et vos connaissances, votre profession, votre ordre professionnel ou votre association professionnelle, est-ce que certains sujets ou situations vous amènent des questionnements ou des difficultés ?

Au contenu enseigné ? Par exemple, à l'évaluation qui revient aux PTs mais qui est enseigné aux techniciens en réadaptation ? Avez-vous des inquiétudes face à la pratique des techniciens en réadaptation dans le contexte actuels du manque de ressources professionnelles ?

Do you have concerns about the rehab tech content that is taught? About assessment and specialized skills by example.

7. En considérant vos relations avec vos collègues, l'organisation qui vous a employé et les milieux cliniques où vous avez supervisé des étudiants, est-ce que certains sujets ou situations vous amènent des questionnements ou des difficultés ?

Avez vous déjà observé des comportements de collègues ou été en désaccord-conflits de valeurs avec certains de vos collègues sur des décisions ?

Have you ever been uncomfortable with the decisions or behaviors of others teachers? Or colleagues in the hospital?

8. En considérant votre relation avec la société haïtienne à plus grande échelle, les personnes en situation de handicap et le milieu médical, est-ce que certains sujets ou situations vous amènent des questionnements ou des difficultés ?

Comment voyez-vous la réadaptation dans 5 ou 10 ans ? Quelle sera la place des techniciens en réadaptation ?

How do you see the rehabilitation profession in 5 to 10 years? What do you think about the place of rehab techs?

9. Comment avez-vous résolu les difficultés ou dilemmes rencontrés ou comment avez-vous poursuivi votre travail malgré ceux-ci ? Avez-vous eu recours à un code d'éthique, un outil de résolution éthique, consulter la littérature scientifique ou discuter avec vos collègues ou votre organisation lorsque se présentaient des défis éthiques ?

10. Recommenceriez-vous l'expérience ? Si oui, qu'est-ce qui serait différent si vous aviez à enseigner à nouveau ?

Conclusion

Est-ce qu'il y a autre chose que vous aimeriez discuter ou dire en lien avec les sujets discutés aujourd'hui ?

Merci beaucoup pour votre temps. J'ai beaucoup appris de votre expérience et votre perspective est importante pour les résultats de cette étude.

APPENDICE H : TABLEAU ILLUSTRANT DES EXEMPLES DE DIVERSES CONSIDÉRATIONS ÉTHIQUES ISSUS DU VERBATIM DES ENTREVUES

Les entrevues menées révèlent un large spectre de considérations éthiques survenant à cinq niveaux différents : au sein des interactions formateurs — étudiants, dans les organisations formatrices, entre ces organisations, en relation aux systèmes de la santé et de réadaptation haïtienne et au niveau national. Le tableau 4 ci-dessous illustre les considérations situées à ces différents niveaux, la nature de ces considérations et des exemples de citations associées. Ces citations, issues du verbatim des entrevues, sont incluses afin d'illustrer aux lecteurs les considérations éthiques telles que présentées par les participants. Les citations provenant des entrevues anglaises ont été traduites vers le français, et retraduites en anglais afin d'assurer la fidélité de leur traduction.

Tableau 4. Niveaux, nature des considérations éthiques et citations associées

Niveaux de considérations éthiques	Nature des considérations éthiques	Citations
<i>Dans les interactions entre les formateurs et les étudiants.</i>	Gestion des étudiants (discipline et autorité)	« Les élèves nous ont dit que les enseignants ne leur demandent jamais : « Comment vous apprenez ? » Comparativement, ils [les étudiants] doivent apprendre comment le formateur enseigne. Par exemple, j'ai découvert qu'en Haïti, les étudiants n'ont pas l'habitude de poser des questions à l'enseignant. Et ils veulent tout mémoriser. Puis-je apporter des photographies ou dois-je apporter des aides pédagogiques ? Il suffit de prendre le temps de connaître la culture haïtienne et la mentalité [des étudiants] et comment parler aux gens. » (P10, expatrié)
	Pertinence culturelle des méthodes d'enseignement	
	Maintien des limites personnelles et professionnelles	
	Équité lors de l'évaluation de la performance des élèves	
	Légitimité et limites d'intervention lorsque les élèves ont des problèmes personnels	
	Enseignement des limites professionnelles et des valeurs éthiques	
		« Et ça s'est certainement produit et j'étais inconfortable avec ça. Et je pense que nous tous, à un moment ou à un autre, on a donné de l'argent, essayé d'aider les étudiants à recueillir de l'argent ou à faire quelque chose en ce sens... (...) Je pense que c'est une décision morale très

Niveaux de considérations éthiques	Nature des considérations éthiques	Citations
		personnelle qui est prise. Cependant, ça peut devenir injuste parce que vous donnez de l'argent pour (seulement) une personne. » (P12, expatrié) « L'éthique pour un formateur, ça signifie d'enseigner à l'étudiant ses limites, le respect, ce qu'il peut et ne peut pas faire (...). » (P5, haïtien).
Au sein des organisations formatrices	Conflits de valeur entre le formateur et l'organisme de formation	« Nous [formateurs] étions encouragés à laisser certains [étudiants] à poursuivre leur formation malgré qu'ils n'atteignaient pas le niveau de performance [nécessaire]. » (P6, expatrié)
	Professionnalisme et compétence des collègues	
Entre les organisations formatrices	Difficultés de coordination et de communication entre les ONG	« On a l'impression encore que c'est un programme (de formation) qui arrive, qui installe les choses qui l'intéressent au détriment un petit peu de tout ce qui a été fait avant et sans coordination, sans forcément de mise en lien avec le travail qu'on a fait. » (P3, expatrié)
	Concurrence entre les ONG (visibilité, reconnaissance et accès aux ressources)	
En lien avec le système et réseau de la santé et de la réadaptation haïtiennes	Défis afin d'assurer une supervision adéquate des TRs	« On vous dit que vous êtes une TR, vous devez travailler sous la supervision d'un physiothérapeute. Ce qui n'est pas facile en Haïti. Vous devez arriver quelque part, et voir s'ils ont besoin de vous, mais, sur le plan éthique, vous savez que vous ne devez pas travailler en tant que technicien sans supervision. Sur le plan éthique, c'est difficile. Le besoin est là, et vous allez rester à regarder. » (P8, haïtien) « Mais de voir ceux qui ont passé deux ans à étudier jusqu'à présent, ils n'ont pas encore trouvé de travail, vraiment, ça me rend un petit peu triste. Parce qu'ils ont passé deux ans à étudier. » (P2, haïtien)
	Délimitation des rôles et des responsabilités des TRs et autres professionnels de la réadaptation	
	Manque d'opportunités d'emploi pour les diplômés en techniques de réadaptation	
	Pérennité des programmes de formation	
Au niveau national	Imposition d'approches étrangères : respect de la culture et expérience locale	« Lorsque les richesses viennent de l'étranger, les décisions importantes se prennent à l'étranger. Hum... organisations internationales ! Ce que je souhaite vraiment, c'est qu'une structure soit

Niveaux de considérations éthiques	Nature des considérations éthiques	Citations
	Différences de pouvoir entre les organisations internationales et les partenaires haïtiens	<i>développée pour que le peuple haïtien dans son ensemble puisse influencer ce qui se passe en Haïti. » (P7, expatrié)</i>
	Participation démocratique et responsabilisation des professionnels haïtiens de la réadaptation	<i>« Les ONG sont vraiment difficiles, parce qu'elles sont presque un gouvernement indépendant. Les ONG à but non lucratif, elles ne donnent de compte rendu qu'à elles-mêmes. » (P10, expatrié)</i>
	Adaptation de la formation des TRs aux besoins locaux	<i>« Quels sont les niveaux de formation qu'on devrait donner ou pas donner ? Et surtout les questions, sur qu'est-ce que dans le futur on voudrait que tout ça devienne ? Est-ce que, dans le futur [qu'] il faudrait qu'il reste des techniciens ou qu'il y ait juste des PTs ? Ou alors un autre niveau encore... ça, c'est des questions où il n'y a pas vraiment de réponses... tranchées et les réponses doivent être sous la responsabilité de plusieurs personnes. » (P1, expatrié)</i>
	Responsabilité et devoirs des parties prenantes en lien avec les programmes de formation et les stratégies mises en place afin d'augmenter l'offre de services en réadaptation à la population haïtienne.	

RÉFÉRENCES

- American Physical Therapy Association. *Code of Ethics for the Physical Therapist* (2010). Récupéré le 26 août 2016 de : https://www.apta.org/uploadedFiles/APTAorg/About_Us/Policies/HOD/Ethics/CodeofEthics.pdf
- Bertrand, Y., Houssaye, J. (1999). Pédagogie and didactique : An incestuous relationship. *Instructional Science : an International Journal of Learning and Cognition*, 27, 33-51.
- Bigelow, J., Korth, M., Jacobs, J., Anger, N., Riddle, M., Gifford, J. (2004). A picture of amputees and the prosthetic situation in Haiti. *Disability and Rehabilitation*, 26 (4), 246–252.
- Bigelow, J.K. (2006). *Establishing a training program for rehabilitation aides in Haiti as a mean of providing rehabilitation services*. (mémoire de maîtrise non publié). New York Medical College.
- Bigelow, J. K. (2010). Establishing a training programme for rehabilitation aides in Haiti: Successes, challenges, and dilemmas. *Disability and Rehabilitation*, 32 (8), 656–663.
- Bordes, A. (1980). *Evolution des sciences de la santé et de l'hygiène publique en Haïti : Fin de la période coloniale – 1915. Tome 1*. Port au Prince : Imprimerie Deschamps.
- Bordes, A. (1992). *Haïti, médecine et santé publique : Période de l'occupation américaine 1915-1934. Tome 2*. Port au Prince : Imprimerie Deschamps.
- Bordes, A. (1997). *Haïti, la santé de la république 1934-1957 : Tome 3*. Port-au-Prince : Imprimerie Deschamps.
- Bourke-Taylor, H., Hudson, D. (2005). Cultural differences : The experience of establishing an occupational therapy service in a developing community. *Australian Occupational Therapy Journal*, 52 (3), 188–198.
- Boyatzis, R. E. (1998). *Transforming qualitative information : Thematic analysis and code development*. Thousand Oaks, CA : Sage Publications.
- Braun, V, et Clarke V. (2006). Using thematic analysis in psychology. *Qualitative Research in Psychology*, 3 (2), 77–101.
- Brodwin, P. (1996). *Medicine and morality in Haiti : The contest for healing power*. Cambridge England: Cambridge University Press.
- Bureau du Secrétaire d'État à l'Intégration des Personnes Handicapées (2016a). *La SHP, pour la promotion de la physiothérapie en Haïti*. Article électronique récupéré le 26

août 2016 de <http://www.seiph.gouv.ht/la-shp-pour-la-promotion-de-la-physiotherapie-en-haiti/>

Bureau du Secrétaire d'État à l'Intégration des Personnes Handicapées (2016b). *Une loi pour protéger les invalides de la guerre de l'indépendance*. Publication récupérée le 26 août 2016 de <http://www.seiph.gouv.ht/une-loi-pour-protger-les-invalides-de-la-guerre-de-lindependance/>

Bureau du Secrétaire d'État à l'Intégration des Personnes Handicapées (2011). *Discours d'Investiture de Mr. Gerald Oriol Jr. comme Secrétaire d'Etat à l'Intégration des Personnes Handicapées*. Article électronique récupéré le 26 août 2016 de : <http://www.seiph.gouv.ht/discours-d'investiture-de-mr-gerald-oriol-jr-comme-secretaire-d'etat-a-l'integration-des-personnes-handicapees/>

Campbell, D.J.T., Coll, N., Thurston, W.E. (2012). Considerations for the provision of prosthetic services in post-disaster contexts : the Haiti Amputee Coalition. *Disability and Society*, 4, 1–15.

Campbell, E. (2008). The Ethics of Teaching as a Moral Profession. *Curriculum Inquiry*, 38 (4), 357–385.

Cantave, C. M., Directeur départemental. (2009, Aug 21st). *Autorisation accordée de fonctionner de programme de techniciens en réadaptation*. Ministère de la Santé publique et de la Population, Département sanitaire de l'Artibonite, Gonaïves.

Cassady, C., Meru, R., Chan, N. M., Engelhardt, J., Fraser, M., Nixon, S. (2014). Physiotherapy beyond Our Borders : Investigating Ideal Competencies for Canadian Physiotherapists Working in Resource-Poor Countries. *Physiotherapy Canada. Physiothérapie Canada*, 66, 1, 15-23.

Clarke, S., Barudin, J., Hunt, M. (2016). Ethics and Community-Based Rehabilitation: Eight Ethical Questions from a Review of the Literature. *Physiotherapy Canada Physiotherapy Canada*, 68 (2), 197–205.

Conine T. (1970). Methodology of planning physical therapy services in developing countries. *Prog Phys Ther*, 4, 186–190.

Danquah, L., Polack, S., Mactaggart, I., Kuper, H., Brus, A., Gallien, P., . . . Senia, P. (2015). Disability in post-earthquake Haiti: Prevalence and inequality in access to services. *Disability and Rehabilitation*, 37 (12), 1082–1089.

Desautels, L., Gohier, C., Jutras, F. (2009). Les préoccupations éthiques d'enseignants du réseau collégial francophone au Québec. *Canadian Journal of Education*, 32, 3, 395–419.

Desautels, L., Gohier, C., Joly, J., Jutras, F., Ntebutse, J. G. (2012). Une enquête sur l'éthique professionnelle des enseignants du collégial québécois : caractéristiques, points

de repère et stratégies utilisés pour traiter de préoccupations éthiques. *Canadian Journal of Higher Education. Revue canadienne d'enseignement supérieur*, 42, 1, 43-62.

Descôteaux, N. Chagnon, V. Di Dong, X., Ellemo, E. Hamelin, A. Juste, E.,... Hunt, M.R. (2017). Expanding the Haitian rehabilitation workforce: Employment situation and perceptions of graduates from three rehabilitation technician training programs. *Disability and Rehabilitation*, Published online: 25 Feb 2017.

Dierckx de Casterlé, B., Gastmans, C., Bryon, E., Denier, Y. (2012). QUAGOL: A guide for qualitative data analysis. *International Journal of Nursing Studies*, 49, 3, 360–371.

Dry V, Galecki G, Amon R. (1973). American physical therapists in Kenya. *Phys Ther*, 53, 507–511.

Dunleavy, K. (2007). Physical therapy education and provision in Cambodia: a framework for choice of systems for development projects. *Disability and Rehabilitation*, 29 (11–12), 903–920.

Fédération Haïtienne des Associations et Institutions des Personnes Handicapées d'Haïti et CRD (2009, décembre). *Etude sur les Conditions de Vie des Personnes Handicapées en Haïti*. Port-au-Prince, Haïti. Récupéré de : <http://www.seiph.gouv.ht/etude-sur-les-conditions-de-vie-des-personnes-handicapees/>

Fortin, M.F. (2010). Chapitre 11 : La population et l'échantillon. Dans Fortin M.F (dir.), *Fondements et étapes du processus de recherche : méthodes quantitatives et qualitatives*, (seconde édition, p 267-289). Montréal : Chenelière Education.

Frantz, J. (2007). Challenges facing physiotherapy education in Africa. *Internet Journal of Allied Health Sciences and Practice*, 5 (4), 1-5.

Gedeon, M.A. (2015, février). *La formation spécialisée en Physiothérapie à l'UNIFA*. Communication donnée à Université de la Fondation Dr Aristide et La Fondation Merieu lors de la 5ième Conférence Charles Mérieux — Santé Globale : Les Enjeux Haïtiens, Port-au-Prince, Haïti. 10 p.

Glauser, B. G., Struass, A. (1967). *The discovery of grounded theory*. Chicago: Aldine.

Gosney Jr, J. E. (2010). Physical medicine and rehabilitation: critical role in disaster response. *Disaster medicine and public health preparedness*, 4(2), 110-112.

Gordon, W.M. (1997). *Ethical issues and codes of ethic : Views of adult education practitioners in British Columbia*. (mémoire de maîtrise non publié). Vancouver, University of British Columbia.

Gordon, W., Sork T.J. (2001). Ethical Issues and Codes of Ethics: Views of Adult Education Practitioners in Canada and the United States. *Adult Education Quarterly*, 51 (3), 202–218.

Haïti Libre (2014, 6 mai). *Haïti-Santé : Inauguration de l'Hôpital et de l'Institut Haïtien de réadaptation à Bon Repos*. Nouvelle électronique récupérée le 26 août 2016 dans : <http://www.haitilibre.com/article-11085-haiti-sante-inauguration-de-l-hopital-et-de-l-institut-haitien-de-rehabilitation-a-bon-repos.html>

Handicap International, Health Volunteers Overseas, Loma Linda University. (2014, avril). *Proposition de curriculum standardisé pour les formations de techniciens en réadaptation adressée au Ministère de la Santé Publique et de la Population*. Port-au-Prince, Haiti. Unpublished.

Handicap International. (s.d.). Rehabilitation Technicians Graduate. Silver Spring, MD. Nouvelle électronique récupérée le 21 septembre 2015 de http://www.handicap-international.us/rehabilitation_technicians_graduate_in_haiti

Harrison, R. M. (2007). Preliminary investigation into the role of physiotherapists in disaster response. *Prehospital and Disaster Medicine*, 22 (5), 462–465.

Healing Hands for Haiti (s.d.). *Points saillants de notre histoire*. Salt Lake City, Utah. Page Web récupérée le 21 septembre 2015 de : <http://www.healinghandsforhaiti.org/AboutUs/History/tabid/63/language/fr-FR/Default.aspx>.

Health Volunteers Overseas, Hopital Albert Schweitzer. (2014). *Demande de reconnaissance de certificat de technicien en réadaptation et curriculum de formation technique adressé au Département de Formation et de Perfectionnement des Sciences de la Santé/Ministère de la Santé Publique et de la Population (département de l'Artibonite)*. Deschapelles, Haiti. Unpublished.

Horobin, H., Naughton, C. (2008). Training and education edition. *ADAPT (Summer)*, 1–14.

Humphrey, K., Carpenter, C. (2010) Experiences of the voluntary physiotherapist role in developing nations. *International Journal of Therapy and Rehabilitation*, 17, 150–157.

Hunt, M. R. (2008). Ethics beyond borders: how health professionals experience ethics in humanitarian assistance and development work. *Developing World Bioethics*, 8(2), 59–69.

Hunt, M. R., Carnevale, F. A. (2011). Moral experience: a framework for bioethics research. *Journal of Medical Ethics*, 37, 11, 658–62.

Hunt, M. R., Gogognon, P., Ridde, V. (2014). Ethical considerations related to participation and partnership: an investigation of stakeholders' perceptions of an action-

research project on user fee removal for the poorest in Burkina Faso. *BMC Medical Ethics*, 15, 13.

Hunt, M. R., Schwartz, L., Sinding, C., Elit, L. (2014). The ethics of engaged presence: a framework for health professionals in humanitarian assistance and development work. *Developing World Bioethics*, 14 (1), 47-55.

Hunt, M. R., Chung, R., Durocher, E., Henrys, J. H. (2015). Haitian and international responders' and decision-makers' perspectives regarding disability and the response to the 2010 Haiti earthquake. *Global health action*, 8, 1-10.

Institut de la statistique du Québec. (2015). *Le bilan démographique du Québec*. Edition 2015. Québec, Gouvernement du Québec. Récupéré le 10 août 2016 via <http://www.stat.gouv.qc.ca/statistiques/population-demographie/bilan2015.pdf>

Institut Haïtien de Statistique et d'Informatique. (2015). *Population totale, de 18 ans et plus. Ménages et densités estimés en 2015*. Port-au-Prince, Direction des Statistiques démographiques et sociales. Récupéré le 10 août 2016 via http://www.ihsi.ht/pdf/projection/Estimat_PopTotal_18ans_Menag2015.pdf

Institute for Health Metrics and Evaluation (IHME). (2011). *Financing Global Health 2011 : Continued Growth as MDG Deadline Approaches*. Seattle : Institute for Health Metrics and Evaluation. Récupéré le 10 août 2016 via <http://www.healthdata.org/policy-report/financing-global-health-2011-continued-growth-mdg-deadline-approaches>

Jacobson E. (2003). *An introduction to Haitian culture for rehabilitation service providers*. Buffalo (NY) : Center for International Rehabilitation Research Information and Exchange.

Jeong, Y., Law, M., DeMatteo, C., Stratford, P., Kim, H. (2016). The role of occupational therapists in the contexts of a natural disaster : a scoping review. *Disability and Rehabilitation*, 38 (16), 1620–1631.

Klappa, S., Audette, J., Do, S. (2013). The roles, barriers and experiences of rehabilitation therapists in disaster relief : post-earthquake Haiti 2010. *Disability and Rehabilitation*, 36, 4, 330-8.

Landry, M. D., Quigley, A., Nakhle, A., Nixon, S. A. (2010). Implications of a gap between demand and supply for rehabilitation in post-earthquake Haiti. *Physiotherapy Research International*, 15 (3), 123–125.

Landry, M. D., Sheppard, P. S., Leung, K., Retis, C., Salvador, E. C., Raman, S. R. (2016). The 2015 Nepal Earthquake(s): Lessons Learned From the Disability and Rehabilitation Sector's Preparation for, and Response to, Natural Disasters. *Physical Therapy*, 96 (11), 1714–1723

Leavitt R. (1999). The development of rehabilitation services and community-based rehabilitation: A historical perspective. Dans R. Leavitt (editor), *Cross-cultural rehabilitation : An international perspective*. Philadelphia: W.B. Saunders; p 99–112.

Lincoln, Y.S., Guba, E.G. (1985). *Naturalistic Inquiry*. Beverly Hills, CA: Sage.

Lincoln, Y.S., Guba, E.G. (1986). But is it rigorous ? Trustworthiness and authenticity in naturalistic evaluation. *New Directions for Program Evaluation*, 30, 73-84.

McDonald, K. S., Wood, G. S. (1993). Surveying adult education practitioners about ethical issues. *Adult Education Quarterly*, 43, 243–257.
Med, 32 (2), 51–5.

Nixon, S. A., Cleaver, S., Stevens, M., Hard, J., Landry, M. D. (2010). Le rôle du physiothérapeute lors de catastrophes naturelles : quelles leçons pouvons-nous tirer du tremblement de terre en Haïti ? *Physiotherapy Canada*, 62 (3), 169-171.

Norris, M., Allotey, P. (2008). Culture and physiotherapy. *Diversity in Health and Social Care*, 5, 151–159

O’Flynn, J. (2014). *Annoucement about starting dte for OT and PT degrees*. Dans Haiti Rehabilitation Foundation. Nouvelle électronique récupérée le 26 août 2016 dans : <http://www.haitirehab.org/news-2014.php>

Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec. (2016). *Rapport annuel 2015-2016*. Récupéré le 10 novembre 2016 dans : https://oppq.qc.ca/wp-content/uploads/2016/10/Rapport_annuel_2015-2016_VFR.pdf

Organisation mondiale de la Santé (OMS), division de la réadaptation. (1992). *Formation des rééducateurs de niveau intermédiaire (La)*. WHO/RHB/92. [Document PDF], Genève. [Date d’accès : le 26 août 2016]. Récupéré le 21 septembre 2015 de : http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/59337/1/WHO_RHB_92.1_fre.pdf

Organisation mondiale de la Santé (OMS) (2011a) Rapport mondial sur le handicap. [Document PDF], Genève. Récupéré le 21 septembre 2015 de : http://www.who.int/disabilities/world_report/2011/fr/

Organisation mondiale de la Santé (OMS), programme de Incapacités et réadaptation. (2011b). Module 1 : Introduction. Dans: *Guide de réadaptation à base communautaire (RBC)*. [Document PDF], Genève. Récupéré le 21 septembre 2015 de :

Pan American Health Organization. *Disability and rehabilitation fact sheet*, Haiti PAHO/WHO Technical Cooperation 2010–2011. Récupéré le 21 septembre 2015 de : http://www.paho.org/disasters/index.php?option=com_docman&task=doc_details&gid=2095&Itemid=&lang=en

Parker, K., Adderson, J., Arseneau, M., O'Connell, C. (2015). Experience of People With Disabilities in Haiti Before and After the 2010 Earthquake: WHODAS 2.0 Documentation. *Archives of Physical Medicine and Rehabilitation*, 96(9), 1606-1614.

Peat, M. M. (1970). The establishment of physical therapy in developing countries. *Progress in physical therapy*, 1 (3), 232–243.

Pechak, C., Thompson, M. (2011). Going global in physical therapist education: International Service-Learning in US-based programmes. *Physiotherapy Research International*, 16 (4), 225–236.

Pierre, A., Minn, P., Sterlin, C., Annoual, P. C., Jaimes, A., Raphaël, F., . . . Saucier, J.-F. (2010). Culture et santé mentale en Haïti : une revue de littérature. *Santé Mentale Au Québec*, 35, 1, 13-47.

Poulis I. (2007). Bioéthique et physiothérapie. *J Éthique Médicale*, 33, 435-436.

Raissi, G. R. (2007). Earthquakes and rehabilitation needs: Experiences from Bam, Iran. *Journal of Spinal Cord Medicine*, 30 (4), 369–372.

Reifsnnyder, H. (2012, septembre). *LLU begins new rehab program in Haiti*. Dans Pacific Union Recorder. Page Web récupérée le 21 septembre 2015: de à : http://pacificunionrecorder.adventistfaith.org/site_data/849/publassist/issue_pdfs/0000/0053/2012-09_WEB.pdf?1443091247

Reisch, R. A. (2011). International service learning programs : ethical issues and recommendations. *Dev World Bioeth*, 11 (2), 93–98

Reinhardt, J. D., Li, J., Gosney, J., Rathore, F. A., Haig, A. J., Marx, M., . . . Rehabilitation Medicine's Sub-Committee on Rehabilitation Disaster, R. (2011). Disability and health-related rehabilitation in international disaster relief. *Glob Health Action*, 4, 7191.

Redmond, A. D., Mardel, S., Taithe, B., Calvot, T., Gosney, J., Duttine, A., Girois, S. (2011). A qualitative and quantitative study of the surgical and rehabilitation response to the earthquake in Haiti, January 2010. *Prehosp Disaster Med*, 26(6), 449-456.

Reymond, P. Margot, J., Margot, A. (2007) *Les limites de l'aide humanitaire : travail dirigé*. [Document non publié, Projet SHS de 1e année master SHS Développement Durable et Développement Nord-Sud]. École Polytechnique Fédérale de Lausanne. Document récupéré le 21 septembre 2015 de : https://infoscience.epfl.ch/record/125461/files/ddns_humanitaire

Schwartz, L., Sinding, C., Hunt, M., Elit, L., Redwood-Campbell, L., Adelson, N., ... DeLaat, S. (2010). Ethics in Humanitarian Aid Work : Learning From the Narratives of

Humanitarian Health Workers. *AJOB Primary Research* *AJOB Primary Research*, 1 (3), 45–54.

Sork, T. J. (2009). Applied ethics in adult and continuing education literature. *ACE New Directions for Adult and Continuing Education*, 123, 19–32.

Sphere Project. (2004) The Humanitarian Charter and Minimum Standards in Disaster Response. Document récupéré le 7 décembre 2016 de : <http://www.sphereproject.org/content/view/27/84/>

Strauss, A.L. (1987). *Qualitative analysis for social scientists*. Cambridge [Cambridgeshire] : Cambridge University Press.

Swisher, L. L., Page, C. G. (2005). Chapter 10 - Professional Development, Competence, and Expertise Dans *Professionalism in Physical Therapy* (pp. 193-207). Saint Louis : W.B. Saunders.

Tataryn, M., Blanchet, K. (2012). Evaluation of Post-Earthquake Physical Rehabilitation Response in Haiti, 2010—a system analysis. *Humanitarian Exchange Magazine*, 54, 33–34.

Thorne, S., Reimer Kirkham, S., MacDonald-Emes, J. (1997). Interpretive description: A noncategorical qualitative alternative for developing nursing knowledge. *Research in Nursing and Health*, 20, 169–177.

Thorne, S., Reimer Kirkham, S., O’Flynn-Magee, K. (2004). The Analytic Challenge in Interpretive Description. *International Journal of Qualitative Methods*, 3(1), 1-11

Thorne, S. (2008). *Interpretive Description*. Walnut Creek, CA: Left Coast Press.

UNESCO Institute for Education. (1997). La déclaration de Hambourg sur l’éducation des adultes. L’Agenda pour l’avenir. Document adopté à la 5e Conférence Internationale sur l’Education des Adultes (CONFINTEA V), Hambourg, Allemagne, 14 -18 juillet 1997. Document récupéré le 7 décembre 2016 de : <http://www.unesco.org/education/uie/confintea/pdf/con5fra.pdf>

USAID [Internet]. (2011) Request for applications number 521-10-033: Haiti rehabilitation and reintegration of person with disabilities program; 2011 March 14— Document récupéré le 26 aout 2016 de : <http://www.grants.gov/web/grants/view-opportunity.html?oppId=78693>

Wickford, J., Edwards, I., Rosberg, S. (2012a). A transformative perspective on learning and professional development of Afghan physiotherapists. *Physiotherapy Theory and Practice*, 28 (4), 269–282.

Wickford, J., et Rosberg, S. (2012b). From idealistic helper to enterprising learner: critical reflections on personal development through experiences from Afghanistan. *Physiotherapy Theory and Practice*, 28 (4), 283–291.

Wickford, J., Hultberg, J., Rosberg, S. (2008). Physiotherapy in Afghanistan—needs and challenges for development. *Disability and Rehabilitation*, 30 (4), 305–313.

Winkler, ER. (2012). Applied ethics, Overview. Dans R.F., Chadwick (dir.). *Seconde Édition : The encyclopedia of applied ethics*. London: Academic (p. 174). Article récupéré le 21 septembre 2015 de: http://ac.els-cdn.com.proxy3.library.mcgill.ca/B9780123739322000168/3-s2.0-B9780123739322000168-main.pdf?_tid=241b9d4a-b4be-11e6-a8d3-00000aab0f26&acdnat=1480264122_2a356654856283f0ed0c4343d40b2cb8

World Confederation of Physical Therapy. (2016). *What is physical therapy*. Page web récupéré le 10 novembre 2016 de: <http://www.wcpt.org/what-is-physical-therapy>